PIONEER®
The Art of Entertainment

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

UKW/MW DIGITALSYNTHESIZER-TUNER
SINTONIZATORE DIGITALE FM/AM CON SINTETIZZATORE
F-Z57O

STEREOVERSTÄRKER
SINTONIZZATORE DIGITALE FM/AM CON SINTETIZZATORE
A-Z47O / A-Z57O

SHALLFELD-PROZESSOR
UNITÀ DI TRATTAMENTO DEL CAMPO SONORO
SP-Z57O

Deutsch

DOPPEL-STEREO-KASSETTENDECK
EQUALIZZATORE GRAFICO STEREOFONICO
CT-Z47OWR / CT-Z57OWR

Italiano

STEREO-PLATTENSPIELER
GIRADISCHI STEREOFONICO
PL-Z47O / PL-Z57O

"Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der EG (87/308/EEC)".

[Für Stereo-Plattenspiler und Doppel-Stereo-Kassettendeck]
Dieses Gerät entspricht als Einzelgerät den Bedingungen der Amtsblt Vfg. (1045/1984). Es muß jedoch sichergestellt sein, daß diese Bedingungen auch von der Gesamtanlage, in der dieses Gerät eingesetzt wird, eingehalten werden.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.
Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdosen u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

INHALT

AUFSTELLEN DER ANLAGE 3
EINLEGEN DER BATTERIEN IN DAS FERNBEDIENUNGSGERÄT 4
PL-Z470/PL-Z570 AUFSTELLUNG DES PLATTENSPIELERS 4
ANSCHLÜSSE 6
SURROUND-SYSTEM 13
ANTENNENANSCHLÜSSE 14
EINRICHTUNGEN AUF DER VORDERSEITE 16
EINRICHTUNGEN AUF DER RÜCKSEITE 34
FERNBEDIENUNGSGERÄT 40
HANDHABUNG VON CASSETTENBÄNDERN 46
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG 48
VPE-AUTOMATIK (AUTO BLE) 56
FOLGEWIEDERGABE VON CASSETTENBÄNDERN... 56
ÜBERSPIELEN VON CASSETTENBÄNDERN 58
ÜBERSPRINGEN VON UNBESPIELTEN ABSCHNITTEN 58
TITELSUCHLAUF 60
PARALLEL-AUFNAHME (Nur das Gerät CT-Z570WR ist mit dieser Funktion versehen) 62
FOLGE AUFNAHME (Nur das Gerät CT-Z570WR ist mit dieser Funktion versehen) 62
SCHALLFELD-STEUERUNG 64
VIDEOSIGNAL-WAHLSCHALTER (Nur das Gerät A-Z570 ist mit dieser Funktion versehen) 68
MULTI-BETRIEB-A.S.E.S. (Automatisch synchronisierte Redigierfunktion (MULTI-MODE))... 70
TIMER-WIEDERGABE 74
TIMER-AUFNAHME 76
SCHLAF-TIMER 78
MIKROPHON MIXEN 78
WAHLSCHALTER ZUM EINSTELLEN DER HÖRART... 80
WARTUNG 84
FEHLERSUCHE 86
TECHNISCHE DATEN 92

"Questo apparato è conforme al D.M. 13 Apr. 89 (Dir. 87/308/CEE)".

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.
I modelli disponibili in alcuni paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

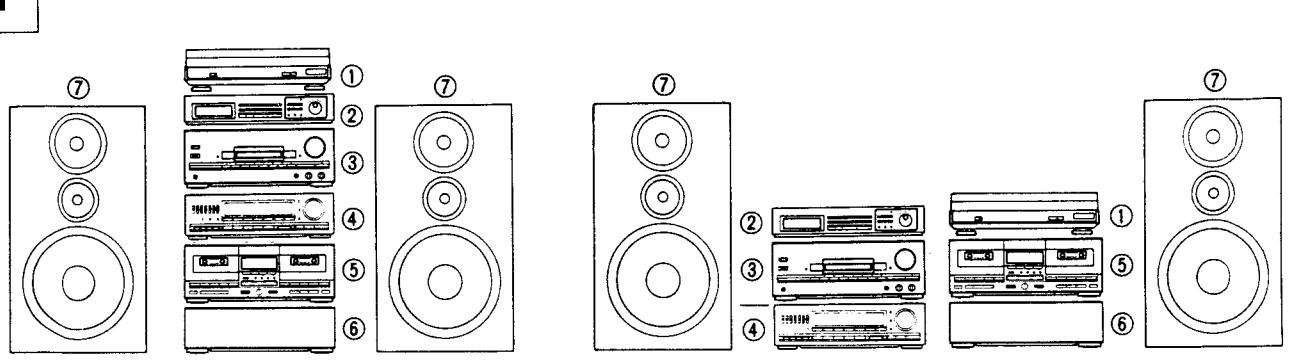
INDICE

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA 3
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO 5
INSTALLAZIONE DEL GIRADISCHI PL-Z470/PL-Z570 5
COLLEGAMENTI 6
SISTEMA SURROUND 13
COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA 15
FUNZIONI DEL PANNELLO ANTERIORE 17
FUNZIONI DEL PANNELLO POSTERIORE 35
FUNZIONI DEL TELECOMANDO 41
COME COMPORTARSI CON LE CASSETTE 47
FUNZIONI BASE 49
IMPOSTAZIONE AUTOMATICA (AUTO BLE) 57
RIPRODUZIONE A RELÈ DELLA CASSETTA 57
DUPLICAZIONE DEL NASTRO 59
SALTO DEGLI SPAZI VUOTI 59
RICERCA DEI BRANI 61
REGISTRAZIONE PARALLELA (Solo per CT-Z570WR) 63
REGISTRAZIONE A RELÉ (Solo per CT-Z570WR)... 63
CONTROLLO DEL CAMPO SONORO 65
SELETTORE DEL SEGNALE VIDEO (VIDEO SIGNAL SELECTOR) (Solo per A-Z570)... 69
A.S.E.S. MULTI-MODO (Sistema automatico di montaggio sincronizzato)... 71
RIPRODUZIONE CON IL TIMER 75
REGISTRAZIONE CON IL TIMER 77
SLEEP TIMER 79
MISSAGGIO CON IL MICROFONO 79
USO DEL SELETTORE DELLO STILE DI ASCOLTO... 81
MANUTENZIONE 85
LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI 89
SPECIFICAZIONI 94

AUFSTELLEN DER ANLAGE

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

1



Stellen Sie das Gerät wie in Abb. [1] gezeigt auf, damit Sie die Leistung dieses Gerätes voll ausnutzen können.

① Plattenspieler
② UKW/-MW Tuner
③ Verstärker
④ Schallfeld-Prozessor
⑤ Cassettendeck
⑥ CD-Spieler
⑦ Lautsprechersystem

HINWEIS:

- *Stellen Sie die Lautsprecher so auf, daß Sie keine der anderen Komponenten dieser Anlage berühren, da es sonst zu Vibrationen der anderen Komponenten kommen könnte. Dies würde die Klangqualität nachteilig beeinträchtigen. Achten Sie desweiteren darauf, daß die vom Verstärker ausgestrahlte Wärme entweichen kann, um Fehlfunktionen zu vermeiden.*

TAUBILDUNG

Wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, oder wenn die Raumtemperatur plötzlich abfällt, kann es zu Taubildungen im Inneren des Gerätes kommen. Das Gerät ist dann nicht mehr voll leistungsfähig. Lassen Sie das Gerät in so einem Fall ungefähr eine Stunde lang stehen oder erhöhen Sie stufenweise die Raumtemperatur.

VORSICHT

Wenn der Plattenspieler direkt auf einem Lautsprecher oder sehr nah an einem Lautsprecher aufgestellt wird, werden die Vibrationen des Lautsprechers zum Tonarm weitergeleitet, wo sie Rückkopplungspfeifen verursachen. Vergewissern Sie sich daher stets, daß die Lautsprecher weit genug vom Plattenspieler entfernt aufgestellt werden.

Per ottenere le migliori prestazioni di questo sistema, installatelo com'è mostrato nella Fig. [1].

① Giradischi
② Sintonizzatore FM/AM
③ Amplificatore
④ Unità di processore del campo sonoro
⑤ Piastra a cassette
⑥ Lettore CD
⑦ Sistema di altoparlanti

NOTA:

- *Collocate gli altoparlanti in modo tale che non vengano in contatto diretto con altri componenti, altrimenti le vibrazioni trasmesse dagli altoparlanti agli altri componenti potrebbero rendere inferiore la qualità sonora. Prevenite la formazione di calore nell'amplificatore, poichè anche questo potrebbe causare malfunzione.*

FORMAZIONE DI UMIDITÀ

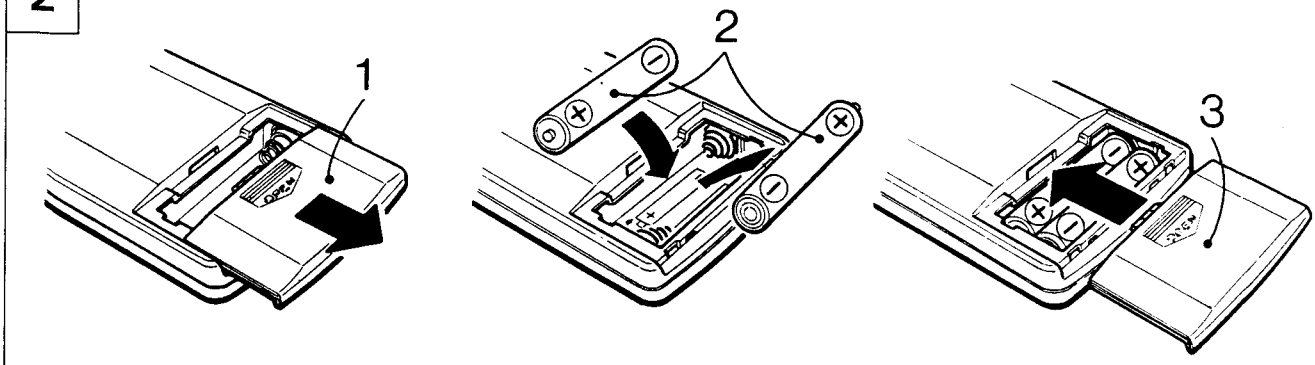
Quando portate l'unità in una camera riscaldata da un luogo freddo, o quando la temperatura della camera aumenta improvvisamente, si formerà dell'umidità all'interno dell'unità e la stessa potrebbe non funzionare in modo corretto. In tal caso, lasciate l'unità inoperativa per circa un'ora ed aumentate la temperatura della camera gradualmente.

PRECAUZIONE

Nel caso in cui montate il giradischi direttamente sopra o nella vicinanza dell'altoparlante, le vibrazioni provenienti dall'altoparlanti saranno trasmesse alla cartuccia del bracciolo, causando ululo di retroazione. Assicuratevi che gli altoparlanti siano montati sufficientemente lontani dal giradischi.

EINLEGEN DER BATTERIEN IN DAS FERNBEDIENUNGSGERÄT

2



Siehe Abb. [2].

1. Öffnen Sie die hintere Abdeckung.

[A-Z570]

2. Legen Sie die Batterien "AA" (IEC R6/UM-3) unter Anpassung der Polaritäten ein.

[A-Z470]

2. Legen Sie die Batterien "AAA" (IEC R03/UM-4) unter Anpassung der Polaritäten ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung.

Eine fehlerhafte Verwendung von Batterien kann ein Auslaufen oder Zerbrechen der Batterien zur Folge haben. Vergewissern Sie sich stets, daß die folgenden Richtlinien beachtet werden:

A.

Die Batterien stets mit korrekter Ausrichtung des positiven ⊕ und negativen ⊖ Pols, wie im Inneren des Batteriefaches angezeigt, einlegen.

B.

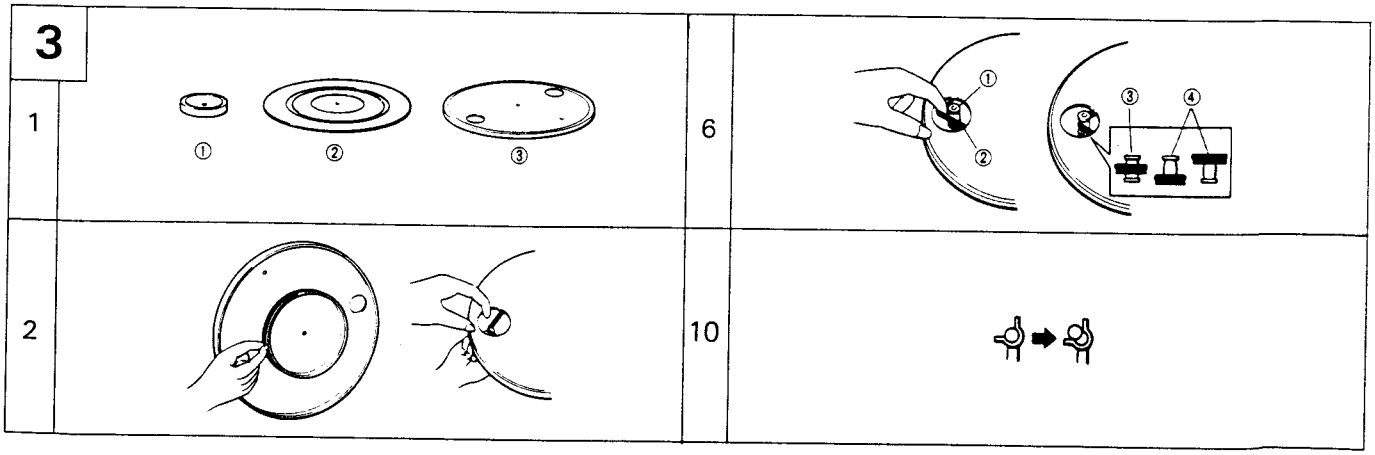
Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen.

C.

Auch äußerlich gleiche Batterien können je nach Typ unterschiedliche Spannungen haben. Sie sollten daher keine Batterien verschiedener Type gleichzeitig zur Anwendung bringen.

PL-Z470/PL-Z570 AUFSTELLUNG DES PLATTENSPIELERS

3

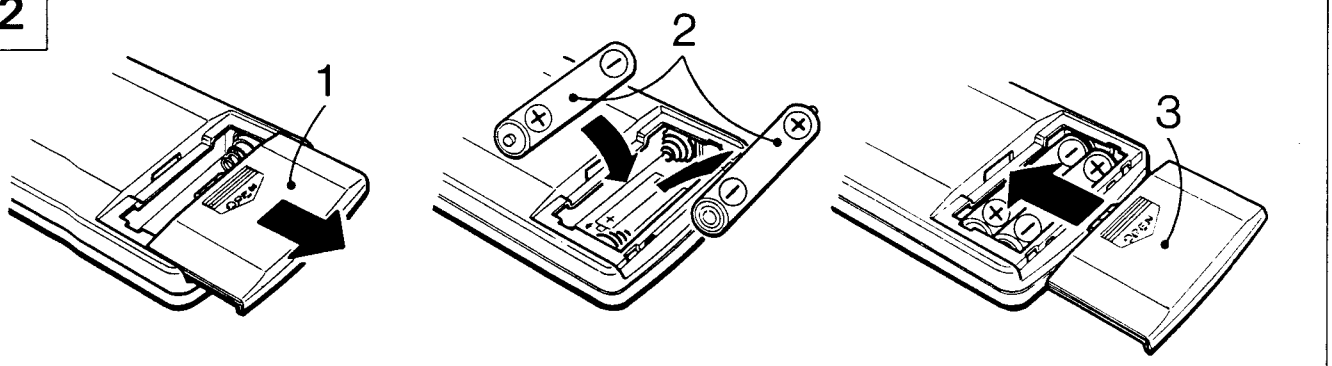


Siehe Abb. [3].

1. **Überprüfen Sie die Zubehörteile.**
   - ① Mittelstück für Single-Schallplatten. (Dieses ist am Gehäuse festgeklebt)
   - ② Plattentellermatte
   - ③ Plattenteller
2. **Halten Sie den Antriebsriemen zwischen Daumen und Zeigefinger fest und streifen Sie ihn über den Innenreifen.**
3. **Ziehen Sie den Antriebsriemen mit dem Finger heraus, wobei der Finger in die Öffnung gesteckt wird.**
4. **Fassen Sie mit dem Zeigefinger von oben durch das Loch im Plattenteller und halten Sie den Antriebsriemen mit dem Zeigefinger fest.**
5. **Setzen Sie den Plattenteller auf die Spindel.**
6. **Stülpen Sie den Antriebsriemen auf das Antriebsrad.**
   - ① Antriebsrad
   - ② Antriebsriemen
   - ③ Richtig
   - ④ Falsch
7. **Legen Sie die Plattentellermatte auf den Plattenteller (mit der Aufschrift "PIONEER" nach oben zeigend).**
8. **Entfernen Sie das Vinylband, das den Tonarm festhält.**
9. **Entfernen Sie die Abdeckung der Tonabnehmernadel.**
10. **Entfernen Sie den Tonarm von der Tonarmauflage.**

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

2



Fate riferimento al diagramma. [2].

1. Aprite il coperchio posteriore.

[A-Z570]

2. Installate le batterie della misura "AA" (IEC R6/UM-3) nel modo corretto rispettando le polarità.

[A-Z470]

2. Installate le batterie della misura "AAA" (IEC R03/UM-4) nel modo corretto rispettando le polarità.
3. Chiudete il coperchio.

L'uso scorretto delle batterie potrebbe causare perdite o rotture. Assicuratevi di seguire sempre i seguenti consigli:

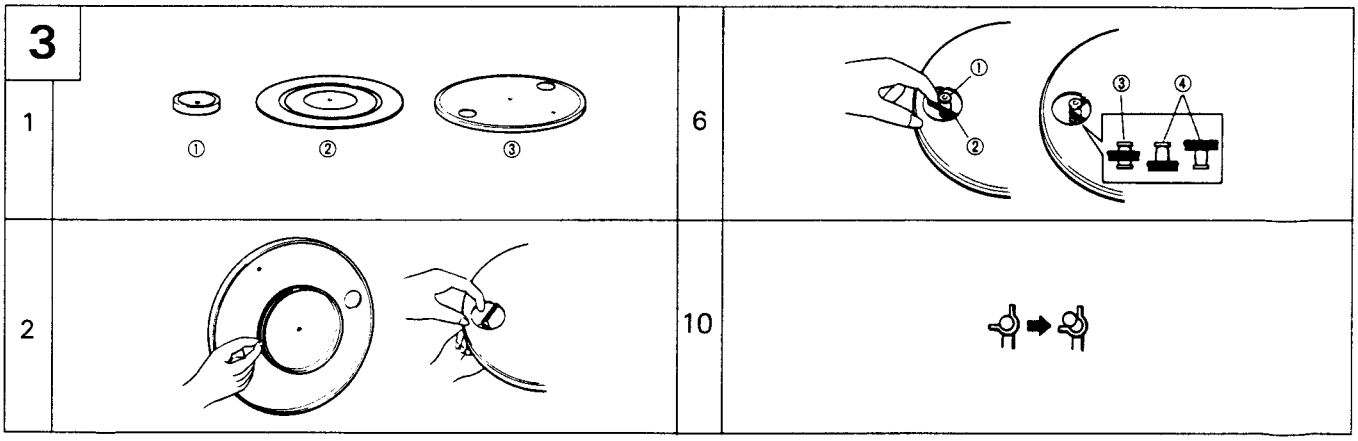
A.
Inserite sempre le batterie nel comparto batterie rispettando le polarità positiva ⊕ e negativa ⊖ secondo le indicazioni all'interno del comparto batterie stesso.

B.
Non mischiate mai nuove batterie con delle vecchie.

C.
Batterie della stessa misura possono essere di un voltaggio differente, a seconda del tipo. Non mischiate differenti tipi di batterie.

PL-Z470/PL-Z570 INSTALLAZIONE DEL GIRADISCHI

3

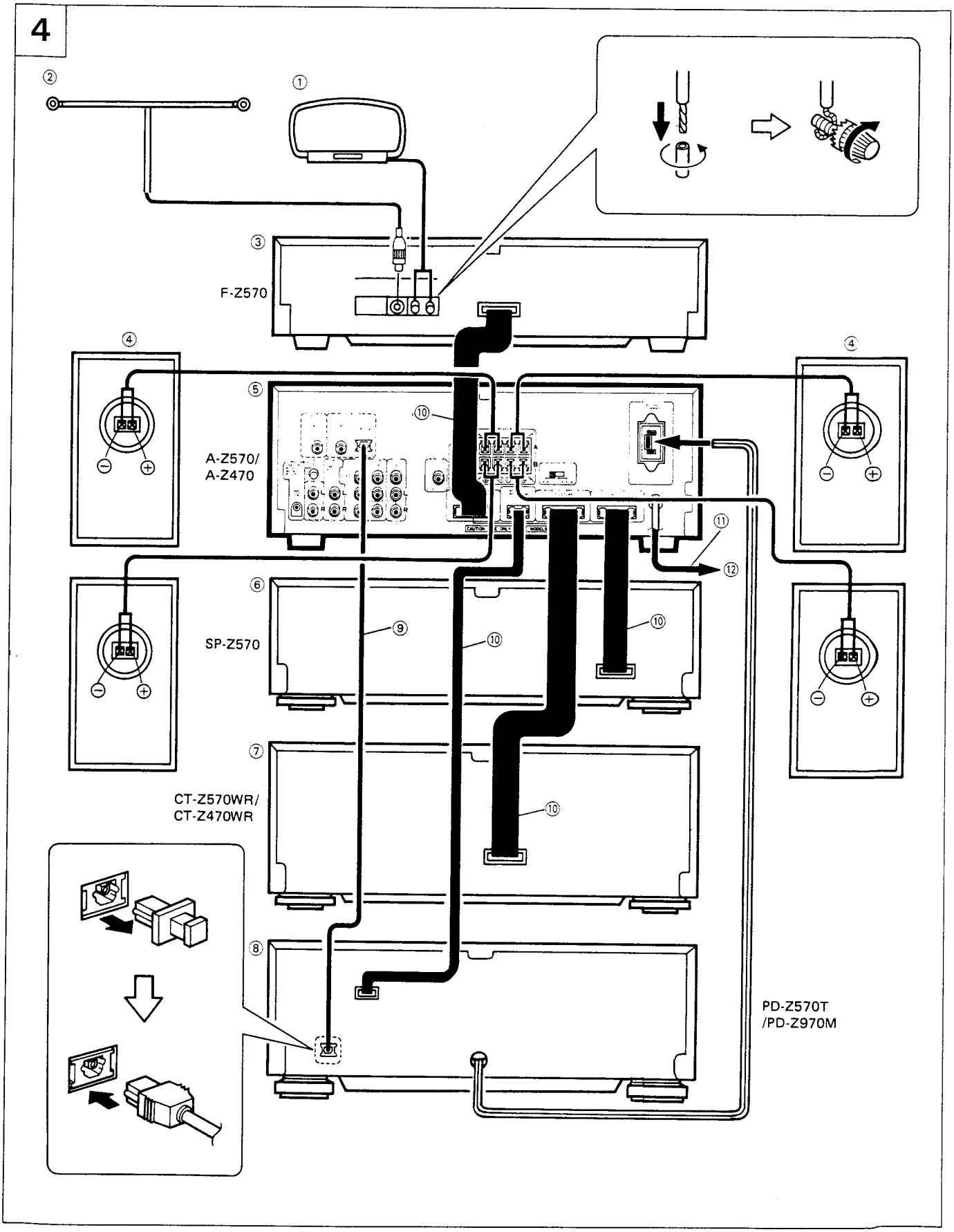


Fate riferimento al diagramma [3].

1. **Controllate le parti**
   ① Adattatore EP
   (lo troverete fissato con del nastro sull'involucro)
   ② Tappetino di gomma
   ③ Piatto portadisco
2. **Prendete il bordo interiore della cinghia fra il pollice e l'indice.**
3. **Mettete la cinghia sul dito ed estraetela, inserendo il dito nel foro.**
4. **Inserite il dito dalla parte superiore del piatto portadisco e spostate la cinghia all'indice.**
5. **Abbassate il piatto portadisco sul mandrino.**
6. **Disinnestate la cinghia sulla puleggia.**
   ① Puleggia
   ② Cinghia
   ③ Corretto
   ④ Scorretto
7. **Collocate il tappetino di gomma sul piatto portadisco (con la scritta "PIONEER" rivolta verso l'alto).**
8. **Rimuovete il nastro al vinile che lega il bracciolo.**
9. **Rimuovete il coperchio del fonorivelatore.**
10. **Rimuovete il bracciolo dal posabracciolo.**

ANSCHLÜSSE

COLLEGAMENTI



Grundlegende Aufstellungen

Sehen Sie hierzu den Anschlußplan auf Seite 6, Abb. [4].
• Die Abbidung zeigt das Modell A-Z570.
① MW Rahmenzubehörantenne
② UKW Zubehörantenne
③ UKW/MW Tuner (F-Z570)
④ Lautsprecher
⑤ Stereo-Verstärker (A-Z470/A-Z570)
⑥ Schallfeld-Prozessor (SP-Z570)
⑦ Doppel-Cassettendeck (CT-Z470WR/CT-Z570WR)
⑧ CD-Spieler (wahlweise PD-Z570T oder PD-Z970M)
⑨ Optisches Kabel
⑩ Eingangs-/Ausgangskabel (flaches Kabel)
⑪ Netzkabel
⑫ Netzsteckdose für Wechselstrom

Stecken Sie das Netzkabel erst dann in eine Netzsteckdose, wenn alle Anschlüsse ausgeführt worden sind.

Verfahren Sie beim Anschließen wie folgt:

1. **Schließen Sie die MW-Rahmenantenne ① und die UKW-Antenne ② an den UKW/MW-Tuner an.**

2. **Schließen Sie das Eingangs-/Ausgangskabel des UKW/MW-Tuners an die Tuner-Buchse (TUNER) des Verstärkers an.**

Installazione base

Fate riferimento al diagramma dei collegamenti nella pagina 6, Fig. [4].
• Nella figura si vede il modello A-Z570.
① Antenna AM a quadro accessoria
② Antenna FM accessoria
③ Sintonizzatore FM/AM (F-Z570)
④ Altoparlante
⑤ Amplificatore stereo (A-Z470/A-Z570)
⑥ Unità di processore del campo sonoro (SP-Z570)
⑦ Doppia piastra a cassette (CT-Z470WR/CT-Z570WR)
⑧ Lettore CD (modelli opzionali PD-Z570T o PD-Z970M)
⑨ Cavo ottico
⑩ Cavo di ingresso/uscita (cavo piatto)
⑪ Filo di alimentazione
⑫ Presa murale CA

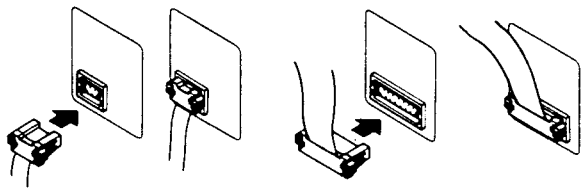
Inserite il filo di alimentazione nella presa murale CA soltanto dopo aver effettuato tutti i collegamenti.

Procedete come segue con i collegamenti:

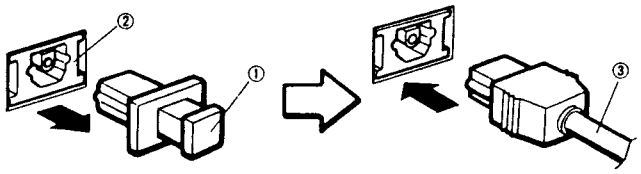
1. **Collegate l'antenna AM a quadro in dotazione ① e l'antenna FM ② con il sintonizzatore FM/AM.**

2. **Collegate il cavo di ingresso/uscita del sintonizzatore FM/AM con la presa del sintonizzatore (TUNER) dell'amplificatore.**

5 SP-Z570 PD-Z570T/ F-Z570
CT-Z470WR/ PD-Z970M
CT-Z570WR



6



Anschluß des Eingangs-/Ausgangskabels
Siehe Abb. [5].
Gleichen Sie die Farben auf dem Stecker den Farben der Steckdose an und setzen Sie den Stecker ein.
Wenn Sie das Eingangs-/Ausgangskabel anschließen oder abtrennen, entfernen Sie zunächst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Schieben Sie den Stecker gerade hinein, bis der rechte und linke Stift eingerastet sind. Um den Stecker zu entfernen, halten Sie ihn an beiden Seiten fest und ziehen Sie ihn dann langsam heraus.

3. **Schließen Sie das Eingangs-/Ausgangskabel des CD-Spielers an die CD-Buchse des Verstärkers an.**

4. **Schließen Sie die optische Ausgangsbuchse des CD-Spielers mit einem optischen Kabel an die optische Eingangsbuchse des Verstärkers an. (Siehe Abb. [6].)**
Entfernen Sie die Staubabdeckung, gleichen Sie den Stecker und die Buchse ab und setzen Sie dann den Stecker ein.

① Staubabdeckung
② Buchse
③ Optisches Kabel

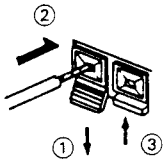
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE HANDHABUNG VON OPTISCHEN KABELN

A. Das optische Kabel nicht knicken, da dies leicht zu Beschädigungen führen kann. Wenn Sie das optische Kabel aufwickeln, achten Sie darauf, daß der Schleifendurchmesser größer als 15 cm ist.
B. Achten Sie beim Anschluß darauf, daß der Stecker bis zum Anschlag eingesetzt wird, um einen fehlerhaften Anschluß zu vermeiden.
C. Achten Sie darauf, daß der Stecker weder zerkratzt noch einstaubt. Sollte sich einmal Staub gebildet haben, reinigen Sie den Stecker vor dem Anschluß mit einem weichen Tuch.
D. Wenn Sie das optische Kabel nicht anschließen, decken Sie die Buchse zum Schutze vor Staub mit der Staubabdeckung ab.

5. **Schließen Sie das Eingangs-/Ausgangskabel des Cassettendecks an die Cassettendeck-Buchse (CASSETTE TAPE DECK) des Verstärkers an.**

6. **Schließen Sie das Eingangs-/Ausgangskabel des Schallfeld-Prozessor an die Buchse für den Schallfeld-Prozessor (SOUND FIELD PROCESSOR) des Verstärkers an.**

7. **Schließen Sie die Lautsprecher mit den Lautsprecherkabeln an.**
Schließen Sie die "+"-Buchsen des Verstärkers an die "+"-Buchsen der Lautsprecher und die "–"-Buchsen des Verstärkers an die "–"-Buchsen der Lautsprecher an.



① Schieben Sie den Lautsprecher-Buchsenknopf herunter.
② Setzen Sie das Lautsprecherkabel ein.
③ Schieben Sie den Knopf herauf.

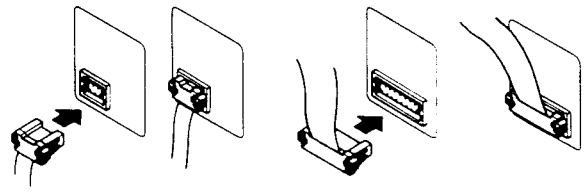
HINWEIS:
Lassen Sie die leitenden Teile der Kabel nicht über die Buchsen herausragen oder mit anderen Buchsen in Berührung kommen, da dies Betriebsstörungen oder Schäden zur Folge haben kann.

Lautsprecher-Impedanz
Schließen Sie die Lautsprecher mit einer Nennimpedanz zwischen 8 und 16 Ω an.

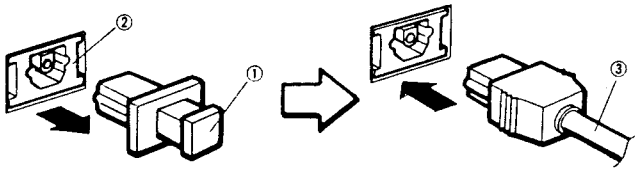
8. **Schließen Sie das Netzkabel des CD-Spielers an die Wechselstrom-Ausgangsbuchse (AC OUTLET) des Cassettendeck-Verstärkers an.**

9. **Zuletzt das Netzkabel ⑪ in eine Steckdose stecken ⑫.**

5 SP-Z570 PD-Z570T/ F-Z570
CT-Z470WR/ PD-Z970M
CT-Z570WR



6



Collegamentto del cavo di ingresso/uscita
Fate riferimento al diagramma [5].
Fate corrispondere i colori della spina con quelli della presa ed inseritela quindi.
Collegate o scollegate il cavo di ingresso/uscita soltanto dopo aver scollegato il filo di alimentazione dalla presa murale.
Inserite la spina dritto finchè non i pin sinistro e destro si bloccheranno. Per estrarre la spina, tenete ambedue i lati della spina ed estraetela lentamente.

3. **Collegate il cavo di ingresso/uscita del lettore CD con la presa del lettore CD (CD) dell'amplificatore.**

4. **Collegate la presa di uscita ottica del lettore CD con il terminale di ingresso ottico dell'amplificatore usando il cavo ottico. (Fate riferimento al diagramma [6].)**
Rimuovete il parapolvere, allineate la spina ed il terminale e quindi inseritela.

① Parapolvere
② Terminale
③ Cavo ottico

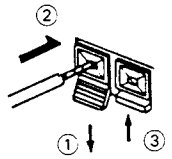
PRECAUZIONI RIGUARDO IL MANEGGIO DEL CAVO OTTICO

A. Non piegate il cavo ottico durante l'uso, poichè il cavo si danneggerà facilmente. Quando lo mettete in cerchio, lasciate che il diametro del cerchio sia superiore ai 15 cm.
B. Quando collegate il cavo ottico, inserite la spina fermamente nella presa per prevenire un collegamento scorretto.
C. Prevenite che la spina del cavo ottico diventi graffiata o sporca. Nel caso in cui si sporcasse, pulitela con un panno morbido prima di effettuare i collegamenti.
D. Quando non collegate il cavo ottico, usate il parapolvere sul terminale ottico dell'unità per evitare la formazione di polvere sullo stesso.

5. **Collegate il cavo di ingresso/uscita della piastra a cassette con la presa della piastra (CASSETTE TAPE DECK) dell'amplificatore.**

6. **Collegate il cavo di ingresso/uscita dell'unità di processore del campo sonoro con la presa dell'unità di processore del campo sonoro (SOUND FIELD PROCESSOR) dell'amplificatore.**

7. **Collegate gli altoparlanti usando i fili degli altoparlanti.**
Collegate i terminali " + " dell'amplificatore con i terminali " + " degli altoparlanti, ed i terminali " – " dell'amplificatore con i terminali " – " degli altoparlanti.



① Premete verso l'aito la manopola del terminale degli altoparlanti.
② Inserite il filo degli altoparlanti.
③ Premete la manopola verso il basso.

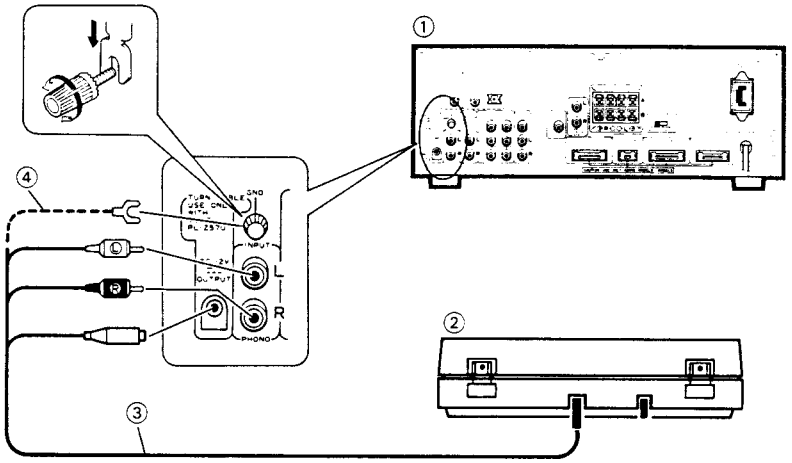
NOTA:
Non permettete che i conduttori dei fili sporgano oltre i terminali o che vengano in contatto con altri conduttori. Altrimenti, potrebbe verificarsi un guasto o malfunzione quando i conduttori fanno contatto l'uno con l'altro.

Impedenza degli altoparlanti
Collegate dei sistemi di altoparlanti con un'impedenza nominale fra 8 e 16 ohm.

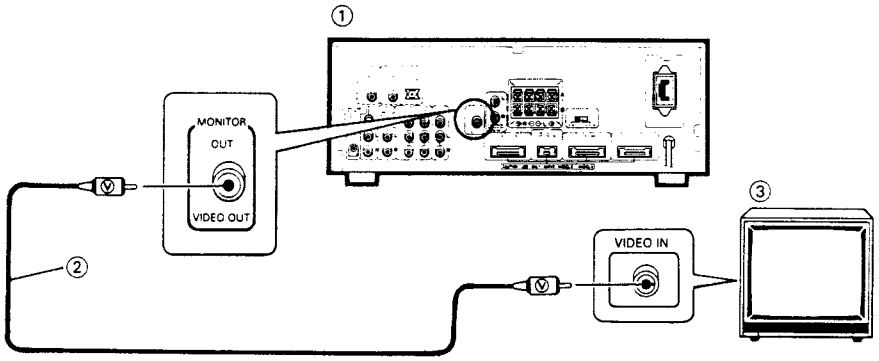
8. **Collegate il filo di alimentazione del lettore CD all'uscita c.a. della pistra con amplificatore.**

9. **Infine, collegate il filo di alimentazione ⑪ con la presa murale CA ⑫.**

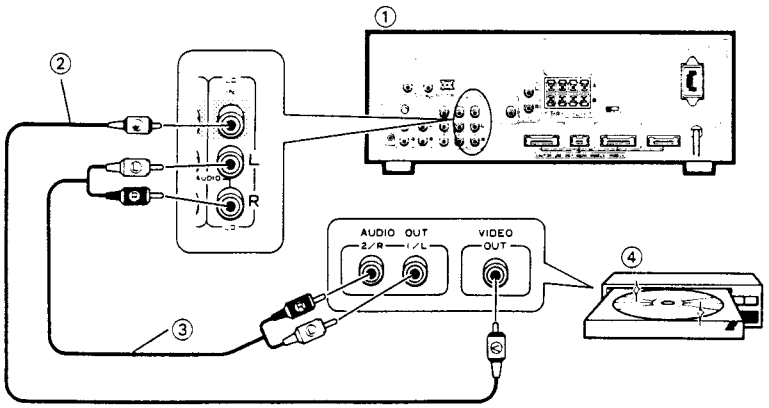
7


①
②
③
④
L
R

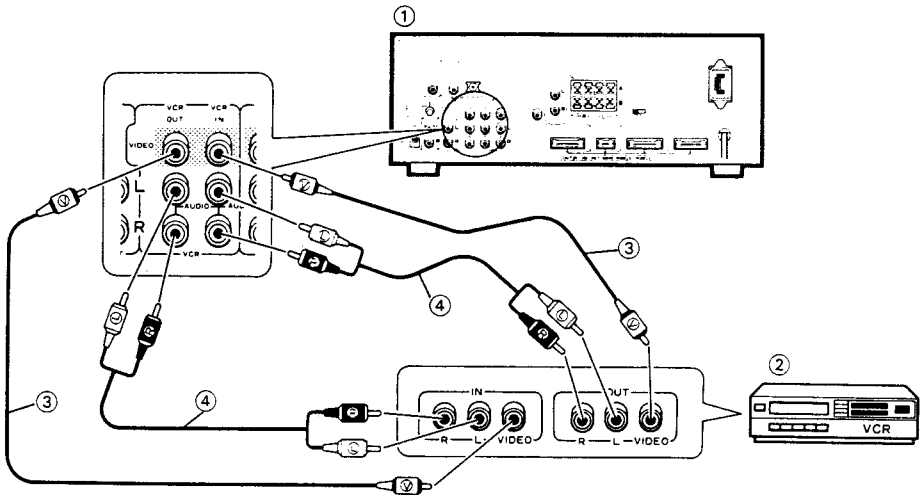
8


①
MONITOR
OUT
VIDEO OUT
②
③
VIDEO IN

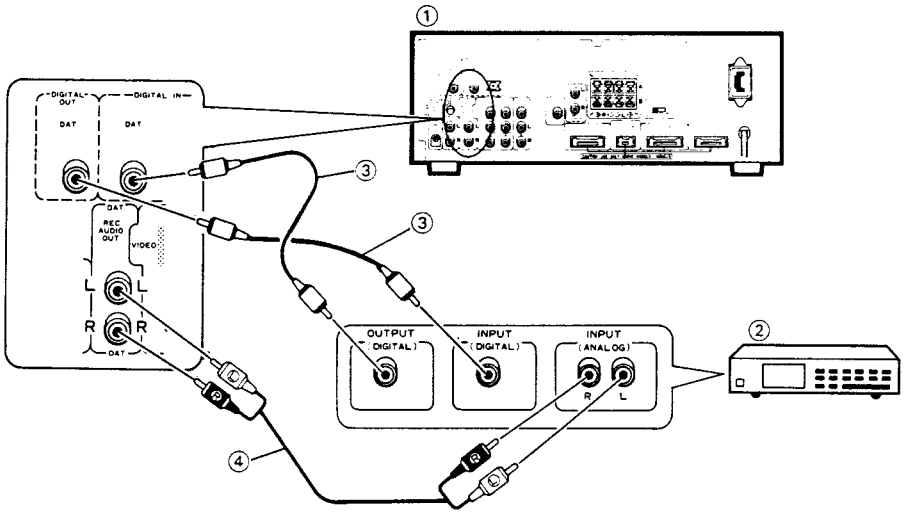
9


①
②
③
④
L
R
AUDIO OUT
2/R
1/L
VIDEO
OUT

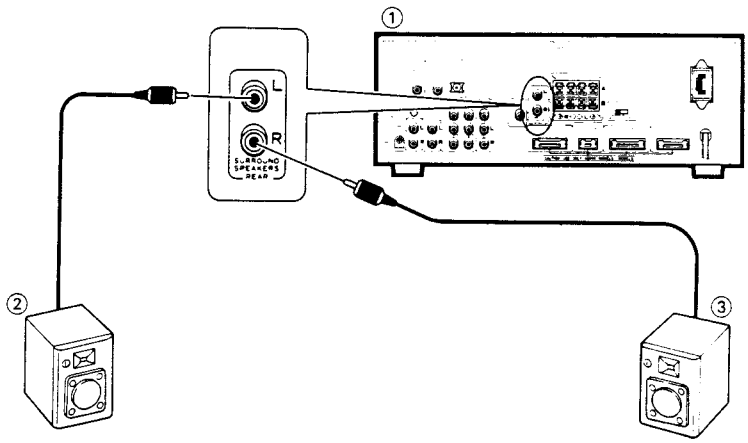
10


①
②
③
④
VCR
VCR OUT
VCR IN
VIDEO
AUDIO
L
R
IN
OUT
R — L — VIDEO
VCR

11


①
②
③
④
DIGITAL OUT
DIGITAL IN
DAT
REC AUDIO OUT
VIDEO
L
R
OUTPUT (DIGITAL)
INPUT (DIGITAL)
INPUT (ANALOG)

12


①
②
③
L
R
SURROUND SPEAKERS REAR

ANSCHLÜSSE

Anschluß der einzelnen Komponenten

• Die Abbidung zeigt das Modell A-Z570.

HINWEIS

• *Setzen Sie die Stecker fest ein. Ein falscher Anschluß kann zu Klangverzerrungen und Fehlfunktionen führen.*

• Anschluß des Stereo-Plattenspielers

Siehe Abb. [7].
① Stereo-Verstärker
② Plattenspieler (PL-Z470/PL-Z570)
③ Plattenspieler-Anschlußkabel
④ Erdungskabel (Schließen Sie dieses Kabel an, wenn Sie etwas anderes als einen PL-Z470 oder PL-Z570 von PIONEER benutzen.)

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit dem PIONEER PL-Z470 oder PL-Z570 benutzen, schließen Sie das Anschlußkabel des Plattenspielers an die PHONO-Buchsen des Verstärkers bzw. an die 12V Gleichstrom-Ausgangsbuchse (OUTPUT) an.
Sofern Sie ein anderes Gerät zur Anwendung bringen, schließen Sie das Tonabnehmerkabel und das Erdungskabel an.

• Anschluß eines Fernsehgeräts (Nur bei A-Z570)

Siehe Abb. [8].
① Stereo-Verstärker
② Videokabel
③ Fernsehgeräts

• Anschluß eines LD-Spielers

Siehe Abb. [9].
① Stereo-Verstärker
② Videokabel
③ Tonabnehmerkabel
④ Video-Plattenspieler (Laserdisc-Spieler)
Ein Video-Kabel ② kann nur an den A-Z570 angeschlossen werden. Der A-Z470 ist nicht mit einer Video-Eingangsbuchse ausgestattet.

• Anschluß eines Videorekorders (VCR)

Siehe Abb. [10].
① Stereo-Verstärker
② Videorekorder
③ Videokabel
④ Tonabnehmerkabel
Video-Kabel ③ können nur an den A-Z570 angeschlossen werden. Der A-Z470 ist nicht mit Video-Eingangs- und Ausgangsbuchsen ausgestattet.

• Anschluß eines digitalen Audio-Kassettendecks (DAT)

Siehe Abb. [11].
① Stereo-Verstärker
② Digital-Audio-Kassettendeck
③ Koaxialkabel mit Stiftstecker
④ Tonabnehmerkabel

• Anschluß der Surround-Lautsprecher (hintere Lautsprecher)

Siehe Abb. [12].
① Stereo-Verstärker
② Surround-Lautsprecher (linker Kanal)
③ Surround-Lautsprecher (rechter Kanal)
Schließen Sie nur ein Lautsprechersystem mit einer Nennimpedanz von 16 Ω oder mehr an.

COLLEGAMENTI

Collegamento degli altri componenti

• Nella figura si vede il modello A-Z570.

NOTA:

• *Inserite le spine dentro le prese in modo ben saldo. Un collegamento scorretto potrebbe causare la distorsione del suono o malfunzione dell'unità.*

• Collegamento di un giradischi stereofonico

Fate riferimento al diagramma [7].
① Amplificatore stereofonico
② Giradischi (PL-Z470/PL-Z570)
③ Filo di connessione del giradischi
④ Filo di massa (Collegate questo filo se usate altri componenti oltre a quello PL-Z470/PL-Z570 della PIONEER)

Nel caso in cui usate quest'unità insieme al modello PL-Z470 o PL-Z570 della PIONEER, collegate il cavo di connessione dei giradischi alle prese PHONO e alla presa DC 12 V OUTPUT dell'amplificatore.
Nel caso in cui usate un giradischi differente, collegate il cavo audio ed il filo di massa.

• Collegamento de un televisore monitor (solo per il A-Z570)

Fate riferimento alla Fig. [8]
① Amplificatore stereo
② Cavo video
③ Televisore monitor

• Collegamento di un lettore LD

Fate riferimento alla Fig. [9].
① Amplificatore stereo
② Cavo video
③ Cavo audio
④ Lettore di Video Disc
Il cavo di un video ② può essere collegato soltanto a un A-Z570. L'A-Z470 non è dotato di presa di ingresso video.

• Collegamento di un videoregistratore

Fate riferimento al diagramma [10].
① Amplificatore stereo
② Videoregistratore
③ Cavo video
④ Cavo audio
I cavi video ③ possono essere collegati soltanto all'A-Z570. L'A-Z470 non è dotato di prese di ingresso e uscita video.

• Collegate una piastra a cassette audio digitale (DAT)

Fate riferimento al diagramma [11].
① Amplificatore stereo
② Piastra a cassette audio digitale
③ Cavo coassiale con una spina a perni
④ Cavo audio

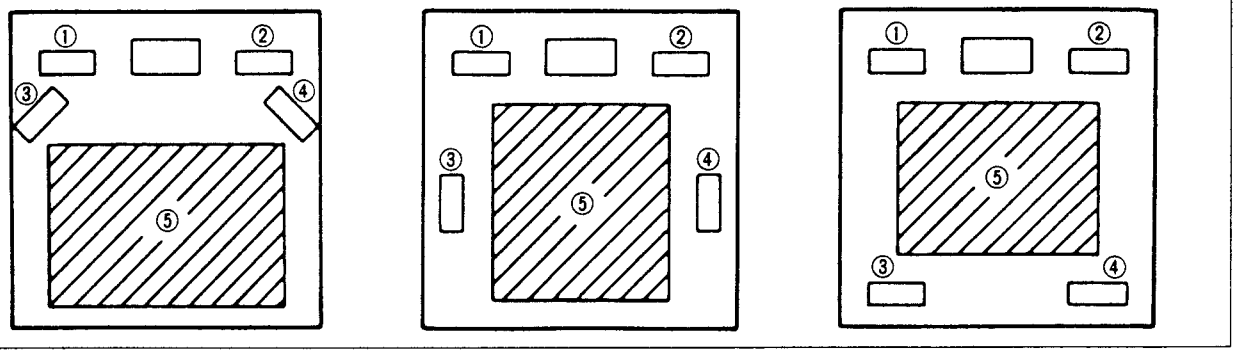
• Collegamento degli altoparlanti surround (altoparlanti posteriori)

Fate riferimento al diagramma [12].
① Amplificatore stereo
② Altoparlante surround (canale sinistro)
③ Altoparlante surround (canale destro)
Collegate un sistema di altoparlanti con un'impedenza nominale di 16 Ω o più.

SURROUND-SYSTEM

SISTEMA SURROUND

13



Was ist Surround-Klang?

Bei herkömmlichen Stereo-Anlagen kommt der Ton nur von den Lautsprechern vor dem Zuhörer. In einer Konzerthalle oder in einem Theater dagegen, erreicht auch von den Wänden oder der Decke reflektierter Klang den Zuhörer aus allen Richtungen. Das gibt dem Zuhörer das "Raumgefühl" einer Darbietung in einem großen Saal. Diese Anlage ist mit einem Schallfeld-Prozessor ausgestattet. Dieser läßt Sie einen ausgeweiteten, "großräumigeren" Surround-Klang genießen.

Betrieb

Die Surround-Funktion wird auch aktiviert, wenn Sie den Klangeffekt-Schalter (SOUND EFFECT) des Schallfeld-Prozessors drücken.

Beispiele zur Lautsprecheraufstellung (Siehe Abb. 13)

Der in einem Surround-System erreichte Klangeffekt hängt von der Lautsprecheraufstellung ab. Experimentieren Sie mit verschiedenen Anordnungen, um die für die jeweilige Situation und den persönlichen Geschmack am besten geeigneten Lautsprecherpositionen zu finden. Wenn die Lautsprecher etwas über Ohrhöhe aufgestellt werden, trägt dies zu erhöhter Klangqualität bei.

[Fall A]
Gute Klangverteilung; empfohlen für Filme usw.

[Fall B]
Der Klang scheint direkt von vorne zu kommen. Gut für das Anhören von Musikaufnahmen geeignet.

[Fall C]
Ermöglicht die vielfältigsten Effekte; gut geeignet für das Ansehen von Sportprogrammen oder das Anhören von Live-Aufnahmen.
① Vorderer linker Lautsprecher
② Vorderer rechter Lautsprecher
③ Surround-Lautsprecher links
④ Surround-Lautsprecher rechts
⑤ Zuhörbereich

Cos'è il suono surround?

Con il sistema stereofonico convenzionale, il suono proviene normalmente soltanto dagli altoparlanti davanti all'ascoltatore. In una sala da concerto o in un teatro, il suono è riflesso dalle pareti e dai soffitti ed arriva all'ascoltatore da tutte le direzioni. Ed è questo che dà il senso di presenza o spazio in un'esecuzione dal vivo. Questo sistema è stato dotato di un'unità di processore del campo sonoro, la quale vi permetterà di ascoltare un suono di circondamento più ampio e più spazioso.

Funzionamento

La funzione di circondamento (surround) sarà attivata (ON) quando premete l'interruttore dell'effetto sonoro (SOUND EFFECT) dell'unità di trattamento del suono nella posizione ON.

Esempi di collocazione del sistema degli altoparlanti (Fate riferimento al diagramma 13)

Gli effetti sonori ottenuti in un sistema surround dipendono della collocazione degli altoparlanti. Sperimentate varie collocazioni per trovare quella che è piú adatta alle vostre esigenze personali. Collocate gli altoparlanti in modo tale che siano leggermente piú alti del livello delle orecchie per ottenere la qualità sonora migliore possibile.

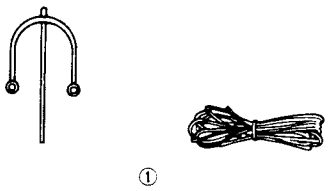
[Caso A]
Una buona dispersione del suono; raccomandata per i film, ecc.

[Caso B]
Il suono sembra di venire direttamente davanti all'ascoltatore. Molto buono per l'ascolto delle registrazioni di musica.

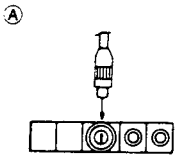
[Caso C]
Offre gli effetti più variati; buono per la visione di programmi sportivi e per l'ascolto di registrazioni dal vivo.
① Amplificatore anteriore sinistro
② Amplificatore anteriore destro
③ Amplificatore surround sinistro
④ Amplificatore surround destro
⑤ Zona di ascolto

ANTENNENANSCHLÜSSE

14



15



Radioempfang ist nicht möglich, wenn die Antenne nicht richtig angeschlossen ist.

Die Stärke von Sendesignalen ist je nach Wohnort unterschiedlich. Insbesondere in Stadtgebieten ist der Empfang schlechter, weil zu viele hohe Gebäude die Ausstrahlung behindern. Das gleiche gilt für die Berge in bergigen Gebieten. Richtiger Antennenanschluß ist für guten Empfang unerläßlich.

UKW-ANTENNE

Befestigung der UKW-Antenne (Abb. 14)

Schließen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne an die UKW-Klemmen an. Ziehen Sie die Antenne vollständig aus und befestigen Sie sie an einer Wand o.ä.

① Falsch

Installation der externen UKW-Antenne (Abb. 15)

Eine externe Antenne wird eingesetzt, wenn die Sendesignale schwach sind und auch mit der mitgelieferten UKW-Antenne nicht richtig empfangen werden können, oder wenn starkes Rauschen auftritt.

ERDUNG

Eine Erdung ist dann zu empfehlen, wenn der Empfang durch auftretendes Rauschen verschlechtert wird. Schließen Sie das eine Ende eines dicken polyvinylbeschichteten Drahtes an die Erdungsbuchse (GND) an und befestigen Sie das andere Ende an einer Wasserleitung aus Metall oder an einer Erdungsleiste, oder wickeln Sie es um eine Kupferplatte und graben Sie diese anschließend ein.

HINWEIS:

Schließen Sie niemals ein Kabel zur Erdung an eine Gasleitung an, da Funken das Gas entzünden könnten.

MW-ANTENNE

Die mit dem Tuner mitgelieferte MW-Rahmenantenne wird an die MW-Antennenbuchsen angeschlossen. Die Antenne sollte in einigem Abstand zum Tuner aufgestellt werden; sie darf keine Metallgegenstände berühren. Vermeiden Sie die Aufstellung in der Nähe von CD-Spielern, Personal Computern, Fernsehgeräten und anderen Radiowellen erzeugenden Geräten.

Anschluß der MW-Antenne (Abb. 16)

- Stecken Sie den Klipp unten an der Antenne in die Rille am Antennenfuß ein.
- Schrauben Sie den Fuß vor dem Befestigen an der Wand oder ähnlichem fest.
- Um die Antenne permanent zu befestigen, schrauben Sie den Antennenfuß an der Wand oder ähnlichem fest, bevor Sie die Antenne zusammenbauen. (Befestigen Sie die Antenne in der Position, in der bestmöglicher Empfang erzielt wird.)

① Zuleitungsdraht
② Antennenfuß

Externe MW-Antenne (Abb. 17)

MW-Innenantenne

Besorgen Sie sich ein vinylbeschichtetes Kabel (5 bis 6 m lang). Befestigen Sie ein Ende des Kabels in der MW-Antennenbuchse und das andere Ende an einem anderen höher gelegenen Ort.

MW-Außenantenne

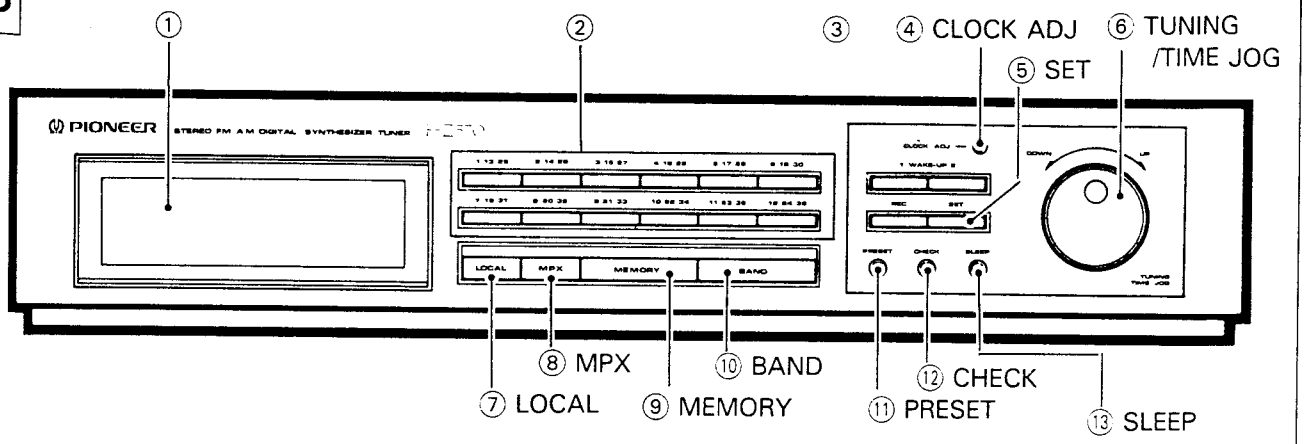
Wenn der Empfang trotz ganz ausgezogener Innenantenne schlecht ist, spannen Sie ein vinylbeschichtetes Kabel im Freien auf.

HINWEIS:

Nehmen Sie die MW-Rahmenantenne nicht ab, wenn Sie eine externe MW-Antenne benutzen.

EINRICHTUNGEN AUF DER VORDERSEITE

18



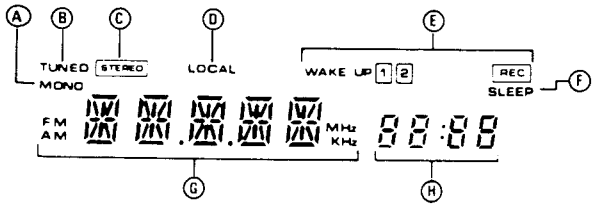
UKW-/MW-DIGITALSYNTHESIZER-TUNER F-Z570

Vorderseite

Siehe Abb. 18.

① Anzeige

Hier werden die aktuelle Zeit, die empfangene Frequenz, Inhalt der Timer-Einstellung usw. angezeigt.



Ⓐ MONO-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der MPX-Schalter ⑧ eingeschaltet (ON) ist. Wenn die Anzeige leuchtet, werden UKW-Stereosender in Mono wiedergegeben.

Ⓑ Abstimmungs-Anzeige (TUNED)
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn ein Sender abgestimmt und gut empfangen wird.

Ⓒ STEREO-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn ein UKW-Stereosender empfangen wird (MPX-Schalter abgeschaltet (OFF)).

Ⓓ Lokal-Anzeige (LOCAL)
Leuchtet, wenn die Lokal-Taste (LOCAL) ⑦ eingeschaltet (ON) ist.

Ⓔ Timer-Anzeigen
Hier werden die verschiedenen Timer-Einstellungen angezeigt.

Ⓕ Schlaf-Anzeige (SLEEP)
Hier wird angezeigt, daß der Schlaf-Timer aktiviert worden ist.

Ⓖ Frequenz-Anzeige
Hier wird die empfangene Senderfrequenz angezeigt. Es geschieht ebenfalls eine rollende Anzeige von der Stellung der Haupt-Funktionen.
FM und MHz leuchten: UKW-Empfang.
AM und kHz leuchten: MW-Empfang.

Ⓗ Zeit-Anzeige (TIME)
Hier wird die aktuelle Zeit angezeigt.

② Sender-Abruf-Schalter (STATION CALL)

Diese werden zum Speichern von Sendern und zum Abruf von gespeicherten Sendern verwendet.

③ Timer-Wahltasten

[WAKE-UP 1, 2]
Diese Taste wird für die Einstellung der Timer-Wiedergabe verwendet.
[REC]
Diese Taste wird für die Einstellung der Timer-Aufnahme verwendet.

④ Uhr-Einstellungs-Taste (CLOCK ADJ)

Diese Taste wird verwendet, um die Uhr einzustellen.

⑤ Einstell-Taste (SET)

Diese Taste wird für die Einstellung der aktuellen Zeit, der Timer-Wiedergabe und der Timer-Aufnahme verwendet.

⑥ Abstimmung/Zeit-Wähler (TUNING/TIME JOG)

[Während dem Abstimmen]
Diese wird zum Auffinden von Sendern verwendet.
Drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, um die Frequenz zu erhöhen; drehen Sie entsprechend entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Frequenz zu senken. (Während der Einstellung der Frequenz-Betriebsart)
[Während der Einstellung von Zeit und Timer]
Diese Taste wird für die Einstellung der Uhr, des Timers und den damit verbundenen Einstellungen verwendet.

⑦ Lokal-Taste (LOCAL) (Bei dem Empfang von UKW-Sendern)

Benutzen Sie diese Taste, wenn ein Sendersignal zu stark hereinkommt, und dadurch Rauschen und Verzerrungen erzeugt werden. Durch den Lautstärke-Regler wird die Signalstärke reduziert, wodurch auch Rauschen und Verzerrungen gemindert werden.

⑧ MPX (FM-MONO)-Taste

Schalten Sie diese Taste ein, wenn beim Empfang von UKW-Stereosendern viel Rauschen vorkommt. Die Wiedergabe des Tons geschieht zwar in Mono, aber das Rauschen wird erheblich reduziert.

⑨ Speicher-Taste (MEMORY)

Diese Taste wird zum Speichern von Sendern verwendet. Wenn die Taste gedrückt wird, wird die Frequenz-Anzeige blinken. Zum Speichern eines beliebigen Senders, drücken Sie eine beliebige Sender-Abruftaste, während die Frequenz-Anzeige blinkt.

⑩ Wellenbereich-Wahltaste (BAND)

Jedesmal, wenn diese Taste betätigt wird, wird abwechselnd der UKW- oder MW-Empfang eingestellt.

⑪ Vorwahl-Taste (PRESET)

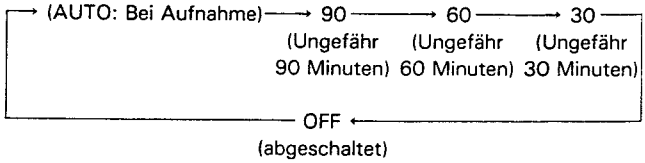
Diese Taste wird für den Suchlauf im Sender-Speicher verwendet.

⑫ Kontroll-Taste (CHECK)

Diese Taste wird verwendet, um die Timer-Einstellung zu bestätigen, nachdem die Einstellung für die Timer-Wiedergabe oder Timer-Aufnahme vorgenommen wurde.

⑬ Schlaf-Taste (SLEEP)

Mit dieser Taste wird der Schalf-Timer eingestellt. Jedesmal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird die Einstellung wie unten gezeigt geändert. Die gegenwärtige Einstellung wird auf der Tuner-Anzeige angezeigt. Der Netzanschluß wird abgeschaltet, wenn die von Ihnen eingestellte Zeit abgelaufen ist.



Wenn Sie die Schlaftaste während der Aufnahme drücken, wird AUTO angezeigt und der Strom schaltet sich am Ende der Aufnahme aus.

⑩ Tasto selettore di banda (BAND)

Ogni volta che viene premuto il tasto, viene selezionata alternativamente la ricezione FM o MW.

⑪ Tasto di preselezione (PRESET)

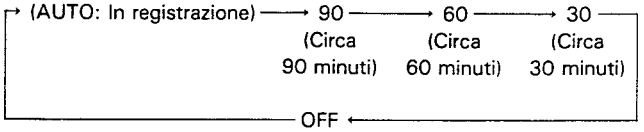
Si usa per la scansione della memoria delle stazioni.

⑫ Tasto di conferma (CHECK)

Si usa per confermare le impostazioni del timer, dopo aver programmato la riproduzione o la registrazione con il timer.

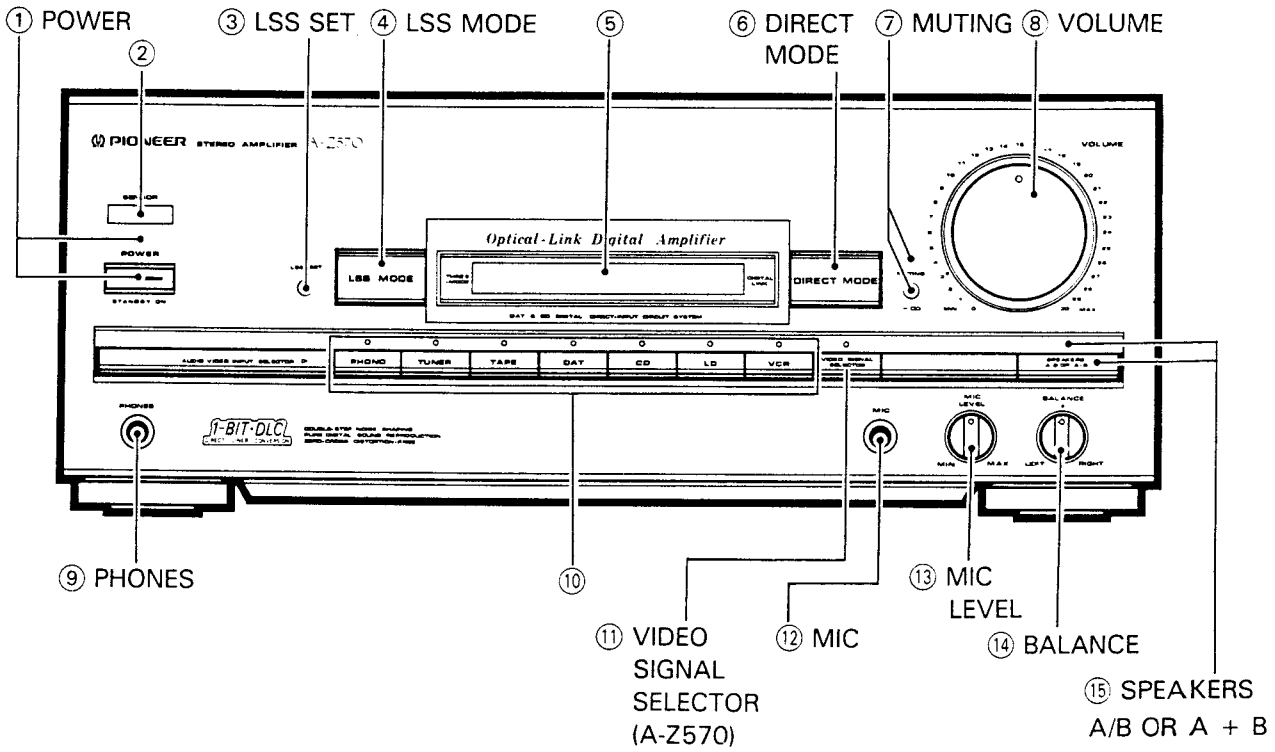
⑬ Tasto dello Sleep Timer (SLEEP)

Imposta il timer di spegnimento automatico. Ogni volta che viene premuto il tasto, l'impostazione cambia come si vede qui. L'impostazione attuale è visibile nel display del sintonizzatore.
L'unità si spegne quando è trascorso il tempo impostato.



Se premete il tasto di spegnimento automatico (SLEEP) durante la registrazione, appare AUTO sul display, e l'unità si spegnerà alla fine della registrazione.

19



STEREO-VERSTÄRKER A-Z570/A-Z470

Siehe Abb. 19 .

- Die Abbidung zeigt das Modell A-Z570.

① Bereitschaftstaste/Anzeigen/Ein (POWER STANDBY/ON)

Dies ist der Schalter für den elektrischen Stromanschluß.
Ein (ON) .... Wenn der Schalter auf die Position ON gestellt ist, wird das Gerät mit Strom versorgt und läßt sich bedienen.
Bereitschaft (STANDBY) .... Wenn sich der Schalter auf der Position STANDBY befindet, wird der Haupt-Netzanschluß abgetrennt und das Gerät läßt sich nicht mehr vollständig bedienen. Das Gerät wird jedoch noch immer mit ganz wenig Strom versorgt, damit es betriebsbereit bleibt.
Die Anzeige über dem Schalter leuchtet wenn sich das Gerät in Betriebsbereitschaft befindet (STANDBY), und erlischt wenn das Gerät eingeschaltet ist (ON).

② Fernbedienungssensor

③ Taste zum Einstellen der Hörart (LSS SET)

Mit dieser Taste wird der Speicher für die Hörart bedient.

④ Taste für die Zuhör-Betriebsart (LSS MODE) (Siehe Seite 80)

Mit dieser Taste wird die ausgewählte Hörart wieder aufgerufen.

⑤ Anzeigeteil

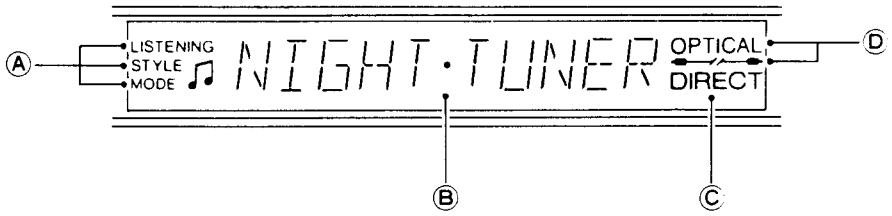
Ⓐ Dies leuchtet, während Sie den Wahlschalter für die Hörart betätigen.
Ⓑ Hier werden Informationen, wie z.B. die mit dem Eingangs-Wahlschalter ausgewählte Komponente und die Position des Wahlschalters für die Hörart, angezeigt.
Ⓒ Dies leuchtet, wenn Sie die CD DIRECT- und DAT DIRECT-Betriebsart anwählen können.
Ⓓ Dies leuchtet, wenn Sie eine CD-Platte wiedergeben.
Ⓔ Dies zeigt die Position der Taste für die Wahl der Hörart an.
Ⓕ Dies leuchtet auf der Anzeige während der Wiedergabe einer CD-Platte.
Ⓖ Dies leuchtet auf der Anzeige, wenn die Betriebsart CD DIRECT und DAT DIRECT angewählt wird.

⑥ Direkttaste (DIRECT MODE)

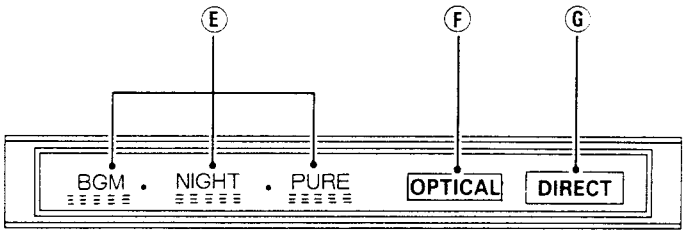
Drücken Sie diese Taste, um eine CD- oder DAT-Wiedergabe zu hören, ohne daß die Signale durch die Klangqualitäts-Einstellschaltungen geführt werden.

Anzeigeteil / Sezione del display

[A-Z570]



[A-Z470]



AMPLIFICATORE STEREO A-Z570/A-Z470

Vedere la Fig. 19.

• Nella figura si vede il modello A-Z570.

① Interruttore/indicatore di attesa/accensione (POWER STANDBY/ON)

Questo interruttore serve per accendere l'unità.

ON .... Quando l'interruttore si trova nella posizione ON, l'unità sarà fornita con corrente e sarà pronta da usare.

STANDBY .... Quando l'unità si trova nella posizione STANDBY, il flusso della corrente principale sarà bloccato e l'unità non sarà piú pronta per l'uso. Un leggero flusso di corrente arriverà all'unità per mantenere le funzioni base.

L'indicatore al di sopra dell'interruttore si illuminerà nel modo di attesa (STANDBY) e si spegnerà nel modo di attivazione (ON).

② Sensore a telecomando

③ Tasto di impostazione dello stile di ascolto (LSS SET)

Usate questo tasto per attivare il selettore della memoria dello stile di ascolto.

④ Interruttore del modo LSS (LSS MODE) (fate riferimento alla pagina 81)

Usate questo interruttore per richiamare il selettore dello stile di ascolto.

⑤ Sezione del display

Ⓐ Quest'indicazione si illuminerà durante il funzionamento del selettore dello stile di ascolto.
Ⓑ Saranno visualizzate informazioni, quali il componente che avete selezionato usando l'interruttore di selezione dell'ingresso e la posizione del selettore dello stile di ascolto.
Ⓒ Quest'indicazione si illuminerà quando potete selezionare il modo CD e DAT diretto.
Ⓓ Quest'indicazione si illuminerà quando è in fase di riproduzione un Compact Disc.
Ⓔ Questo visualizzerà la posizione del selettore dello stile di ascolto.
Ⓕ Questo si illuminerà alla riproduzione di un Compact Disc.
Ⓖ Questo si illuminerà per indicare che potete selezionare tra il modo di effetto CD diretto e quello di effetto DAT diretto.

⑥ Interruttore del modo diretto (DIRECT MODE)

Usate questo interruttore quando desiderate evitare i circuiti di regolazione della qualità sonora ed ascoltare un Compact Disc oppure una piastra DAT nel modo diretto.

⑦ Stummschalttaste/Stummschaltanzeige (MUTING)

Drücken Sie diese Taste, wenn Sie den Ton während der Wiedergabe zeitweilig unterbrechen wollen. Drücken Sie die Taste noch einmal, um den zuvor eingestellen Lautstärkepegel zurück zu erlangen.

⑧ Lautstärkeregler (VOLUME)

⑨ Kopfhörerbuchse (PHONES)

Für Stereo-Kopfhörer

HINWEIS:

Es wird Kein Ton von den Lautsprechern ausgegeben, wenn Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (PHONES) angeschlossen sind.

⑩ Eingangs-Wahltaste/Anzeigen

[PHONO]

Drücken Sie diese Taste, wenn Sie Schallplatten von einem Plattenspieler abspielen möchten, der an die PHONO-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.

[TUNER]

Drücken Sie diesen Schalter, wenn Sie sich Radiosendungen anhören möchten.

[TAPE]

Drücken Sie diesen Schalter, wenn Sie sich Cassettenbänder anhören möchten.

[DAT]

Drücken Sie diesen Schalter, wenn Sie sich eine digitale Audiocassette von einem digitalen Audio-Cassettendeck anhören möchten, das an die DAT-Buchsen angeschlossen ist.

[CD]

Drücken Sie diesen Schalter, wenn Sie sich CD-Platten anhören möchten.

[LD]

Drücken Sie diesen Schalter, wenn Sie sich eine Laserplatte (LD) von einem Video-Plattenspieler anhören möchten, der an die LD-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.

[VCR]

Drücken Sie diesen Schalter, wenn Sie ein Videoband von einem Videorekorder abspielen wollen, der an die VCR-Buchsen angeschlossen ist.

⑪ Videosignal-Wahlschalter/Anzeige (VIDEO SIGNAL SELECTOR) (nur A-Z570 : Sehen Sie hierzu Seite 68)

Mit diesem Wahlschalter können Sie Videoquellen auswählen. Dies in Unabhängigkeit zu den mit dem Eingangs-Wahlschalter ausgewählten Videoquellen. Mit jedem Schalterdruck ändert sich die Quelle.

⑫ Mikrophon-Buchse (MIC)

Es handelt sich hier um eine Standard-Buchse für den Anschluß eines Mikrophons.

HINWEIS:

Das Mixen für das Mikrophon ist nicht möglich, wenn der CD-Direkt-(CD DIRECT) oder DAT-Direkt-Betrieb (DAT DIRECT) eingeschaltet (ON) ist.

⑬ Mikrophon-Pegelregler (MIC LEVEL)

Dieser Regler wird für die Einstellung der Lautstärke für das Mikrophon verwendet.

⑭ BALANCE-Regler

Mit diesem Regler kann die Balance zwischen dem linken und rechten Kanal verändert werden. Normalerweise sollte dieser Regler auf Mittelposition eingestellt sein.

⑮ Lautsprecher-Taste (SPEAKERS) (A/ B OR A + B)/Anzeige

Wenn der Lautsprecher-Betriebswähler (SPEAKER MODE) an der Rückseite auf A/B (links) eingestellt wird, können Sie diese Taste benutzen, um zwischen ausschließlicher Tonwiedergabe von den Lautsprechern A oder den Lautsprechern B umzuschalten. Wenn der Lautsprecher-Betrieb (SPEAKER MODE) auf die Position A/A +B (rechts) eingestellt ist, benutzen Sie diese Taste, um zwischen ausschließlicher Tonwiedergabe von den Lautsprechern A oder Tonwiedergabe von den Lautsprechern A und B umzuschalten.

Siehe auf der Seite 36 Nr. ⑥ hinsichtlich des Lautsprecher-Betriebswählers (SPEAKER MODE).

Rückseite Lautsprecher-Betriebsschalter (SPEAKER MODE)	Lautsprecher (SPEAKERS)	
	Anzeige abgeschaltet	Anzeige leuchtend
A/B	A	B
A/A + B	A	A + B

HINWEIS:

Wenn nicht beide Lautsprecher - A und B - angeschlossen worden sind, wird kein Ton ausgegeben, wenn die Taste auf die Position A + B gestellt wurde.

⑦ Interruttore/indicatore di attenuazione (MUTING)

Usate questo interruttore quando desiderate bloccare il suono momentaneamente durante la riproduzione. Premetelo nuovamente per ritornare al livello precedente del volume.

⑧ Controllo del volume (VOLUME)

⑨ Presa delle cuffie (PHONES)

Per le cuffie stereofoniche.

NOTA:

Non ci sarà nessun'uscita dagli altoparlanti quando le cuffie sono state inserite nella presa delle cuffie (PHONES).

⑩ Interruttori/indicatori di selezione dell'ingresso

[PHONO]

Premete questo per riprodurre dei dischi sul giradischi che è stato collegato alle prese di ingresso PHONO.

[TUNER]

Premete questo per ascoltare delle trasmissioni radio.

[TAPE]

Premete questo per l'ascolto delle cassette.

[DAT]

Premete questo per l'ascolto di una cassetta DAT riprodotta su una piastra a cassette audio digitale che è stata collegata alle prese DAT.

[CD]

Premete questo per ascoltare un Compact Disc.

[LD]

Premete questo per riprodurre un LD su un lettore di Video Disc che è stato collegato alle prese di ingresso LD.

[VCR]

Premete questo per la riproduzione di una videocassetta nel videoregistratore che è stato collegato alle prese VCR.

⑪ Interruttore/indicatore del selettore del segnale video (VIDEO SIGNAL SELECTOR) (solo per il A-Z570: fate riferimento alla pagina 69).

Quando premete quest'interruttore, potete selezionare le sorgenti video indipendentemente da quelle selezionate con gli interruttori di selezione dell'ingresso. La sorgente cambierà ad ogni pressione di quest'interruttore.

⑫ Presa microfono (MIC)

È una presa standard per collegare un microfono.

NOTA:

Il missaggio con il microfono non è possibile quando CD DIRECT o DAT DIRECT sono su ON.

⑬ Comando di livello del microfono (MIC LEVEL)

Si usa per regolare il volume del microfono.

⑭ Controllo del bilanciamento (BALANCE)

Usato per cambiare il bilanciamento fra i canali sinistro e destro. Deve normalmente essere collocato nella posizione centrale.

⑮ Tasto degli altoparlanti (SPEAKERS) (A/ B OR A + B)/indicatore

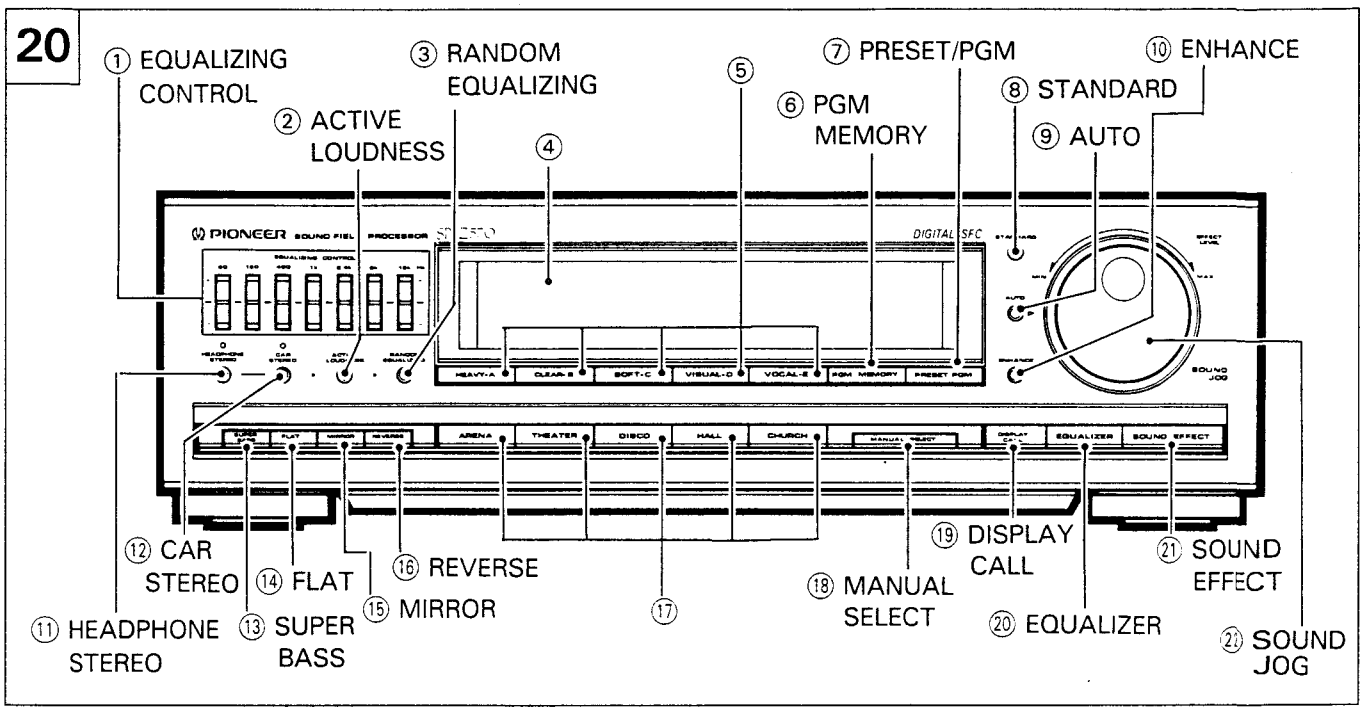
Quando l'interruttore di selezione del modo degli altoparlanti (SPEAKER MODE), che si trova sul pannello posteriore, è posizionato su A/B (sinistra), questo tasto può essere utilizzato per passare dal suono proveniente dal solo altoparlante A a quello dal solo altoparlante B. Quando l'interruttore di selezione del modo degli altoparlanti è posizionato su A/A + B (destra), questo tasto può essere utilizzato per passare dal suono proveniente dal solo altoparlante A a quello proveniente dagli altoparlanti A e B.

Fate riferimento alla pag. 37 No ⑥ per quanto riguarda l'interruttore di selezione del modo degli altoparlanti (SPEAKER MODE).

Pannello posteriore Interruttore SPEAKER MODE	SPEAKERS	
	Indicatore spento	Indicatore acceso
A/B	A	B
A/A + B	A	A+B

NOTA:

Qualora gli altoparlanti A e B non fossero collegati, non ci sarà alcun suono quando l'interruttore è stato collocato nella posizione A + B.



SCHALLFELD-PROZESSOR SP-Z570

Siehe Abb. 20

① Entzerrer-Regler (EQUALIZING CONTROL)

Stellen Sie mit diesem Regler die Entzerrung für jeden Frequenzbereich ein

② Aktiv-Loudness-Schalter (ACTIVE LOUDNESS)

Mit diesem Schalter wird die Aktiv-Loudness-Funktion ein- und ausgeschaltet.
Abhängig von der Lautstärkeeinstellung des Verstärkers, hebt diese Funktion die Tiefen und Höhen automatisch an.

③ Schalter für die Zufalls-Entzerrung (RANDOM EQUALIZING)

Mit diesem Schalter wird die Zufalls-Entzerrung ein- und ausgeschaltet. Mit dieser Funktion werden automatisch Zufalls-Entzerrermuster für die sieben Frequenzbereiche entworfen.
Mit jedem Schalterdruck erhalten Sie ein neues Entzerrermuster.
Wenn Sie einen anderen Bedienungsschalter drücken, z.B. den Umkehrschalter (REVERSE), wird die Zufalls-Entzerrer-Funktion (RANDOM EQUALIZING) aufgehoben.

④ Anzeigeteil

Ⓐ Dies leuchtet auf der Anzeige, wenn der Entzerrer eingeschaltet ist.
Ⓑ Sichtanzeige des Spektrum-Analysators, des graphischen Entzerrers und der Surround-Werte.
Ⓒ Dies leuchtet auf der Anzeige, wenn die Aktiv-Loudness-Funktion aktiviert ist.
Ⓓ Dies leuchtet auf der Anzeige, wenn die Super-Tiefen-Funktion aktiviert ist.
Ⓔ Zeigt Buchstaben an.
Ⓕ Zeigt die Schallfeld-Steuerungspegel an.
Ⓖ Zeigt die Parameter-Einstellungen der Schallfeld-Steuerung an.
Ⓗ Dies leuchtet, wenn die Akustik-Steigerungs-Funktion (ENHANCE) aktiviert ist.
Ⓘ Dies leuchtet, wenn die Automatik-Betriebsart (AUTO) angewählt ist.

⑤ Speicher-Abrufschalter

Mit diesem Schalter wird der Schallfeld-Speicher abgerufen.

⑥ Programmspeicher-Schalter (PGM MEMORY)

Mit diesem Schalter, werden die von Ihnen eingegebenen Schallfelder in die Speicher-Abrufschalter (A — E) abgelegt.

⑦ Voreinstell-/Programmschalter (PRESET/PGM)

Dieser Schalter erkennt, ob es sich bei dem von den Speicher-Abrufschaltern abgerufenem Schallfeld, um von Ihnen eingespeicherte Kurven, oder um werksmäßig voreingestellte Kurven handelt.

⑧ STANDARD-Schalter

Mit diesem Schalter können Sie zu den Anfangs-Effekteinstellungen des Schallfeldes zurückkehren.

⑨ Automatik-Schalter (AUTO)

Mit diesem Schalter können Sie nach dem manuellen Einstellen der Effektpegel-Parameter zur Automatik-Betriebsart zurückkehren.

⑩ Steigerungsschalter (ENHANCE)

Mit diesem Schalter wird die Akustik-Steigerung ein- und ausgeschaltet.

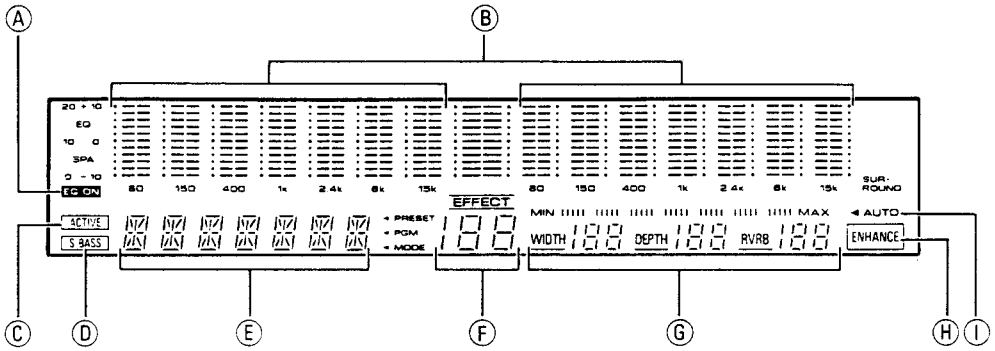
⑪ Stereo-Kopfhörer-Schalter (HEADPHONES TEREO)

Drücken Sie diesen Schalter, um die optimale Entzerrer-Einstellung für die Aufnahme eines Kassettenbandes abzurufen, das Sie sich später mit Stereo-Kopfhörern anhören möchten.
Die Akustik-Steigerung (ENHANCE) schaltet sich aus.

⑫ Auto-Stereo-Schalter (CAR STEREO)

Drücken Sie diesen Schalter, um die optimale Entzerrer-Einstellung für die Aufnahme eines Kassettenbandes abzurufen, das Sie sich später im Auto in stereo anhören möchten.
Die Akustik-Steigerung (ENHANCE) schaltet sich aus.

Anzeigeteil / Sezione del display



UNITÀ DI PROCESSORE DEL CAMPO SONORO SP-Z570

Fate riferimento alla Fig. [20]

① Interruttori di controllo dell'equalizzazione (EQUALIZING CONTROL)

Usate questi per regolare l'equalizzazione di ciascuna banda di frequenza.

② Interruttore del loudness attivo (ACTIVE LOUDNESS)

Questo interruttore serve per attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione del loudness attivo. A seconda dell'impostazione del volume dell'amplificatore, questa funzione da automaticamente rilievo alla risposta dei bassi e degli acuti.

③ Interruttore di equalizzazione casuale (RANDOM EQUALIZING)

Questo interruttore serve per attivare la funzione dell'equalizzazione casuale (ON). I campioni casuali di equalizzazione per le sette bande di frequenza saranno creati automaticamente usando questa funzione. Ad ogni pressione dell'interruttore, otterrete un nuovo campione di equalizzazione. Nel caso in cui premete un'interruttore per un'altra operazione, per esempio l'interruttore di inversione (REVERSE), la funzione dell'equalizzazione casuale (RANDOM EQUALIZING) si spegnerà (OFF).

④ Sezione del display

Ⓐ Questo indicatore si illuminerà quando l'equalizzatore è attivato (ON).
Ⓑ Display visivo dell'analizzatore dello spettro, dell'equalizzatore grafico e delle caratteristiche di circondamento (surround).
Ⓒ Questo indicatore si illuminerà quando il loudness attivo è stato attivato (ON).
Ⓓ Questo indicatore si iluminerà quando la funzione dei bassi aumentati è stata attivata (ON).
Ⓔ Visualizza delle lettere.
Ⓕ Visualizza il livello di controllo del campo sonoro.
Ⓖ Visualizza le impostazioni dei parametri di controllo del campo sonoro.
Ⓗ Questo indicatore si illuminerà quando avete attivato (ON) la funzione di accrescimento (ENHANCE).
Ⓘ Questo indicatore si illuminerà quando avete selezionato il modo automatico (AUTO).

⑤ Interruttori di richiamo della memoria

Usati per richiamare la memoria del campo sonoro.

⑥ Interruttore di programmazione della memoria (PGM MEMORY)

Usate questo interruttore per memorizzare il campo sonoro memorizzati negli interruttori di richiamo memoria (A — E).

⑦ Interruttore di preselezione/programmazione (PRESET/PGM)

Determina se il campo sonoro richiamato dagli interruttori di richiamo memoria costituisce una curva da voi memorizzata oppure una curva memorizzata in fabbrica.

⑧ Interruttore dello standard (STANDARD)

USate questo interruttore per ritornare alle impostazioni iniziali del livello del campo sonoro.

⑨ Interruttore automatico (AUTO)

Usate questo interruttore per ritornare al modo automatico (AUTO) dopo aver regolato i parametri del livello dell'effetto manualmente.

⑩ Interruttore di accrescimento (ENHANCE)

Questo interruttore serve per accendere/spegnere (ON/OFF) l'accrescimento acustico.

⑪ Interruttore delle cuffie stereo (HEADPHONE STEREO)

Premete questo interruttore per richiamare le migliori impostazioni dell'equalizzatore quando registrate un nastro da ascoltare nelle cuffie stereo.
La funzione di accrescimento (ENHANCE) si spegnerà (OFF).

⑫ Interruttore di autostereo (CAR STEREO)

Premete questo interruttore per richiamare le migliori impostazioni dell'equalizzatore quando registrate un nastro da riprodurre nell'autostereo. La funzione di accrescimento (ENHANCE) si attiverà (ON).

HINWEIS:
Bei Anwendung der Funktion "Auto-Stereo" (CAR STEREO) und "Stereo-Kopfhörer" (HEADPHONE STEREO) können der Regler für Super-Tiefen, sowie die Schalter für Aktiv-Loudness und Akustik-Steigerung ein- oder ausgeschaltet werden.

⑬ Super-Tiefen-Regler (SUPER BASS)
Drücken Sie diesen Regler, wenn Sie den Tiefenpegel anheben wollen. Drücken Sie den Regler noch einmal, um diese Funktion wieder aufzuheben.

⑭ Abflachschalter (FLAT)
Mit diesem Schalter können Sie alle Entzerrermuster abflachen.

⑮ Spiegelschalter (MIRROR)
Mit diesem Schalter können Sie die Höhen- und Tiefen-Entzerrung im Frequenzbereich 1 kHz ändern.

⑯ Umkehrschalter (REVERSE)
Drücken Sie diesen Schalter um die Entzerrer-Einstellungen umzukehren, sodaß verstärkte Frequenzen reduziert werden und umgekehrt.

⑰ Schallfeld-Wahlschalter
Mit diesem Wahlschalter können Sie voreingestellte Schallfelder abrufen.

⑱ Wahlschalter für die manuelle Einstellung (MANUAL SELECT)
Mit diesem Schalter können Sie die Schallfeld-Parameter manuell verändern.

⑲ Anzeigen-Abrufschalter (DISPLAY CALL)
Mit diesem Schalter können Sie die Anzeige-Betriebsart des Anzeigeteils aktivieren. Die Anzeige von Einstellungen des Spektrum-Analysators, des graphischen Entzerrers und des Surround-Systems (2 Arten) ist möglich.

⑳ Entzerrer-Schalter (EQUALIZER)
Mit diesem Schalter wird der Entzerrer ein- und ausgeschaltet. Wenn der Entzerrer eingeschaltet ist, leuchtet die Entzerrer-Anzeige (EQUALIZER).

㉑ Klangeffekt-Schalter (SOUND EFFECT)
Mit diesem Schalter wird die Schallfeld-Steuerung eingeschaltet.

㉒ Effekt-Regler (SOUND JOG)
Mit diesem Regler wird der Schallfeld-Effektpegel eingestellt und der Parameter-Effektpegel, wenn sich das Gerät in der manuellen Betriebsart befindet.

NOTA:
Quando usate le funzioni autostereo (CAR STEREO), cuffie stereo (HEADPHONE STEREO), bassi aumentati (super bass), loudness attivo, potete attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione di accrescimento.

⑬ Interruttori di bassi aumentati (SUPER BASS)
Usate questo interruttore quando desiderate aumentare il livello dei bassi. Premetelo nuovamente per spegnere (OFF) la funzione dei bassi aumentati.

⑭ Interruttore di risposta piatta (FLAT)
Questo interruttore serve per rendere piatti tutti i campioni di equalizzazione.

⑮ Interruttore di specchio (MIRROR)
Premete questo interruttore per cambiare i campioni di equalizzazione degli acuti e dei bassi nella banda di frequenza di 1 kHz.

⑯ Interruttore di inversione (REVERSE)
Premete questo interruttore per invertire le impostazioni dell'equalizzatore in tal modo che le frequenze evidenziate saranno ridotte e viceversa.

⑰ Interruttori di selezione del campo sonoro
Usate questi interruttori per preselezionare il campo sonoro.

⑱ Interruttore di selezione manuale (MANUAL SELECT)
Usate questo interruttore quando desiderate cambiare i parametri del campo sonoro manualmente.

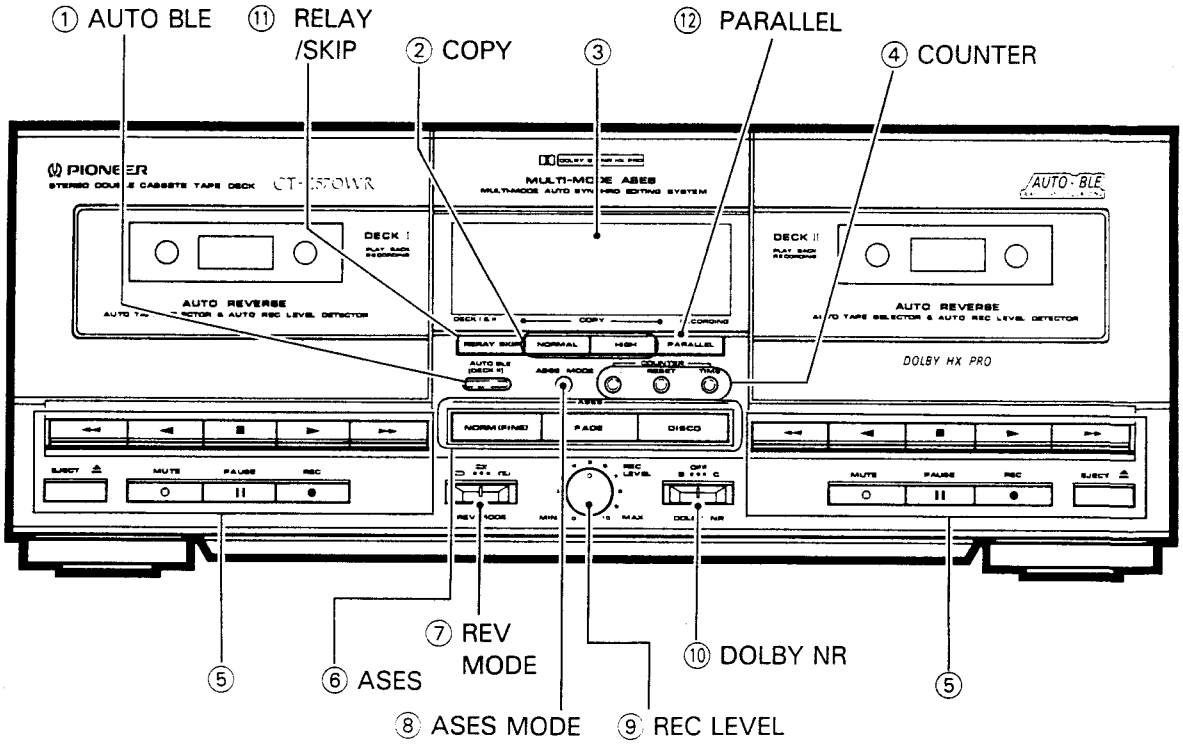
⑲ Interruttori di richiamo del display (DISPLAY CALL)
Usate questo interruttore per cambiare il modo del display nella sezione del display. Potete selezionare fra il display dell'analizzatore dello spettro, il display dell'equalizzatore grafico ed il display dell'effetto di circondamento (surround) (2 tipi di display).

⑳ Interruttore dell'equalizzatore (EQUALIZER)
Questo interruttore serve per attivare e disattivare l'equalizzatore. L'indicatore dell'equalizzatore (EQUALIZER) si illuminerà quando è attivato questo interruttore.

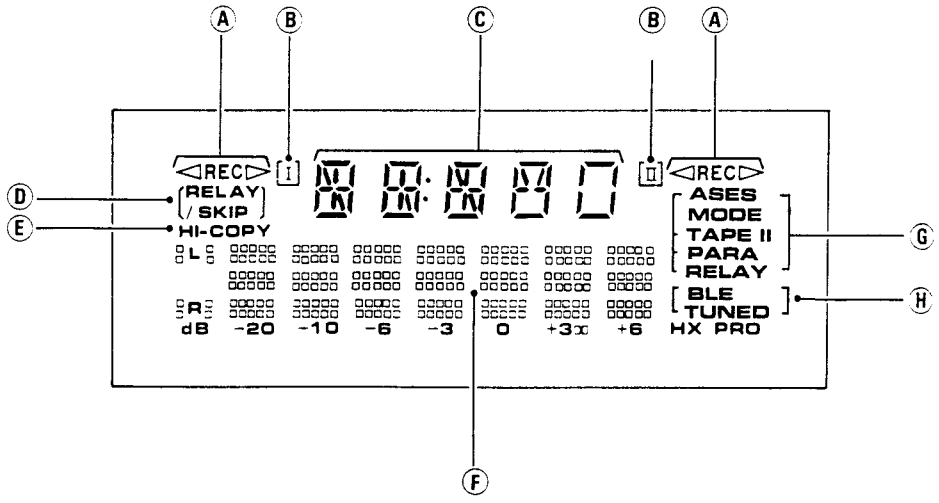
㉑ Interruttore dell'effetto sonoro (SOUND EFFECT)
Usate questo interruttore per attivare (ON) il controllo del campo sonoro.

㉒ Interruttore SOUND JOG
Usate questo interruttore per regolare il livello di effetto del campo sonoro e per regolare il livello dei parametri quando l'unità si trova nel modo manuale.

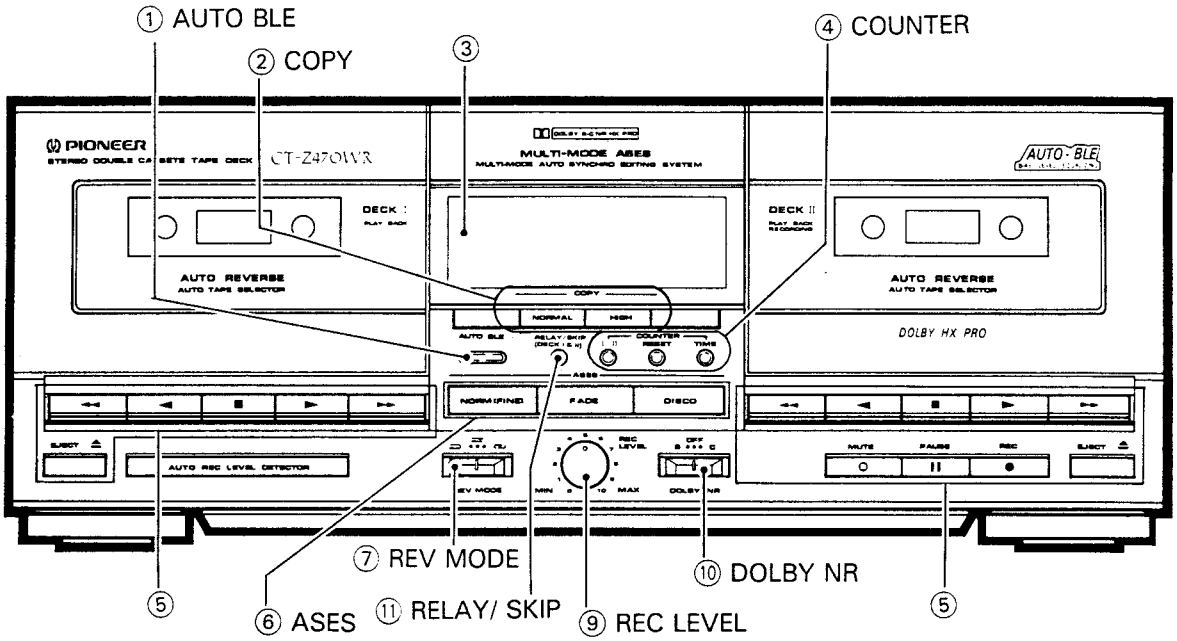
21 [CT-Z570WR]



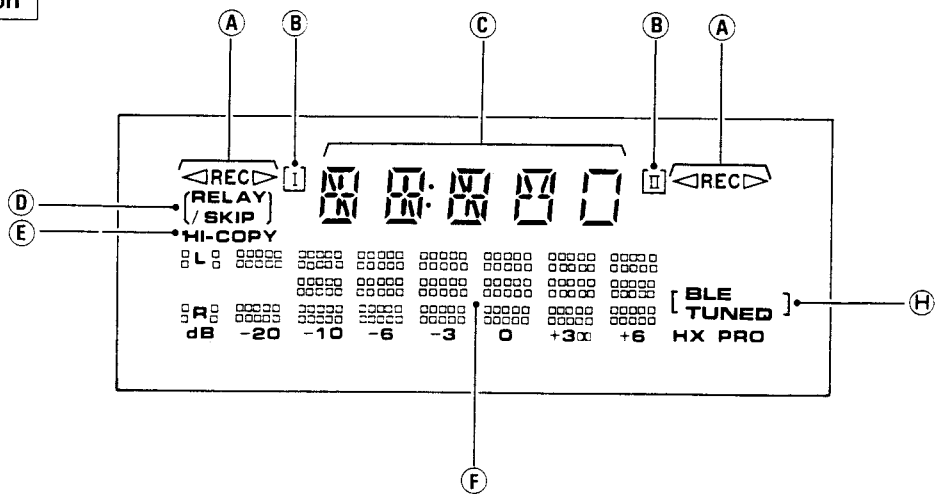
Display section



22 [CT-Z470WR]



Display section



DOPPEL-STEREO-KASSETTENDECK CT-Z570WR/CT-Z470WR

Siehe Seite 28, Abb. 21 und Siehe Seite 29, Abb. 22

① VPE-Automatik-Taste (Vormagnetisierung, Pegel, Entzerrung) (AUTO BLE)

Bei Betätigen dieser Taste werden automatisch die für die Aufnahme optimalen Werte der Vormagnetisierung, des Pegels und der Entzerrung der gewünschten Cassette entsprechend eingestellt. Bei dem Modell CT-Z570WR funktioniert dies nur für das Deck II.

② Überspiel-Taste (COPY)

Diese Taste wird verwendet, um Cassetten zu überspielen.

NORMAL: Das Überspielen der Cassette im Deck I zur Cassette im Deck II bei normaler Aufnahme/Wiedergabe-Geschwindigkeit.

HIGH (Hoch): Hier geschieht der Kopiervorgang bei doppelter Bandlauf-Geschwindigkeit. (Das bedeutet, daß Kopien in ungefähr der halben NORMAL-Zeit gefertigt werden können.)

③ Anzeigeteil

Ⓐ Hier wird die Bandlauf-Richtung angezeigt.
Ⓑ Hier wird der Zähler-Betrieb (DECK I/DECK II) angezeigt.
Ⓒ Hier werden der Zähler oder Buchstaben angezeigt.
Ⓓ Diese Anzeige leuchtet im Folge-/Überspring-Betrieb (RELAY/SKIP) auf.
Ⓔ Diese leuchtet während dem Überspielen einer Cassette auf.
Ⓕ Pegelmesser.
Das Zeichen DOLBY an der Position +3 dB des Pegelmessers entspricht dem Standardpegel der Dolby-Rauschunterdrückung.
Ⓖ Zeigt die A.S.E.S.-Betriebsart des Bandes an.
Ⓗ Dies leuchtet, wenn die Einstellung des AUTO BLE beendet ist.

④ Zähler-Tasten (COUNTER)

I/II : Benutzen Sie diese Taste, um zwischen den Zähler-Anzeigen von Deck I und Deck II umzuschalten.

RESET (Rückstellung) : Benutzen Sie diese Taste, um die Band-Zähleranzeige auf 0000 zurückzustellen.

TIME (Zeit) : Benutzen Sie diese Taste, um zwischen der Band-Zähleranzeige und der Anzeige für die abgelaufene Zeit umzuschalten.

⑤ Betriebs-Tasten

Auswurfschalter (EJECT)
⏏ : Durch Betätigung dieses Schalters wird die eingelegte Cassette ausgeworfen.
▷ (PLAY) : Für die Wiedergabe eines Cassettenbandes in Vorwärts-Betriebsart.
◁ (PLAY) : Für die Wiedergabe eines Cassettenbandes in Rückwärts-Betriebsart.
►► (FAST): Schnell-Vorlauf in der Vorwärts-Betriebsart, Rückspulen in Rückwärts-Betriebsart
Wenn Sie diesen Schalter während der Wiedergabe drücken, so beginnt der Titelsuchlauf (MS).
◄◄ (FAST): Rückspulen in Vorwärts-Betriebsart, Schnell-Vorlauf in Rückwärts-Betriebsart.
Wenn Sie diesen Schalter während der Wiedergabe drücken, so beginnt der Titelsuchlauf (MS).
□ (STOP) : Zum Stoppen des Cassettenbandes. Stummschaltung.
o (MUTE) : Mit diesem Schalter können Sie Leerstellen zwischen den einzelnen Musiktiteln erzeugen.
II PAUSE : Mit diesem Schalter wird der Bandlauf zeitweilig unterbrochen.
● (REC) Aufnahme : Mit diesem Schalter wird das Gerät in die Aufnahme-Bereitschaft gesetzt. Die Aufnahme beginnt, wenn Sie den Wiedergabe-Schalter (◁ oder ▷) oder PAUSE-Schalter drücken.

An dem DECK I des Modells CT-Z470WR ist keine Aufnahme-Stummschaltungs- (MUTE) (o), Pause- (II) oder Aufnahme-Taste (●) vorhanden.

⑥ Schalter für A.S.E.S. (Auto-Synchron-Bearbeitungs-System)

Dies kann angewandt werden, wenn Sie von einem PD-Z570T oder PD-Z970M CD-Spieler aufnehmen.
Wählen Sie mit diesem Schalter die gewünschte Bearbeitung aus, die vom A.S.E.S. ausgeführt werden soll. Die A.S.E.S.-Funktion (Auto-Synchron-Bearbeitungs-System) wird bei der Aufnahme von einer CD-Platte auf ein Cassettenband automatisch aktiviert.
NORM (FINE): Titel werden nacheinander von der CD aufgenommen. Wenn zunächst COMPU PGM (vom Computer zugewiesene Programmbearbeitung) auf dem CD-Spieler durchgeführt wird, arbeitet die FINE-Betriebsart.
FADE (Ausblenden): Diese Funktion blendet die Musik bei der Aufnahme am Ende eines Cassettenbandes allmählich aus.
DISCO: Dies ist eine Funktion zum kreuzweisen Ausblenden zwischen einzelnen Musiktiteln während der Aufnahme.

HINWEIS:
Mit den Betriebsarten NORM (FINE) und FADE (Ausblenden) werden zwischen den einzelnen Musiktiteln fünf Sekunden lange Leerstellen produziert.

⑦ Schalter für die Umkehr-Betriebsart (REV MODE)

Mit diesem Schalter können Sie die Bandlaufrichtung während der Wiedergabe und Aufnahme auswählen.
⇉ : Einseitige Wiedergabe und Aufnahme.
⇄ : Dies ermöglicht die automatische Umkehr-Aufnahme und Wiedergabe. Wenn Sie den Bandlauf in Rückwärts-Laufrichtung starten, sind die Wiedergabe und Aufnahme nur in umgekehrter Richtung möglich.
↻ : Dies ermöglicht die automatische Umkehr-Aufnahme und Wiedergabe bis zu 16mal. Das Band wird nicht umgekehrt, wenn die Aufnahme von der (◁)-Richtung beginnt.

⑧ Schalter für die Betriebsart (Auto-Synchron-Bearbeitungs-System) (ASES MODE) (Nur bei CT-Z570WR)

Mit diesem Schalter können Sie die A.S.E.S.-Betriebsart, den Folgebetrieb (RELAY) und PARALLEL-Betrieb sowie das Kassettendeck II (TAPE II) anwählen. Die Anzeige im Anzeigeteil ist möglich.

⑨ Aufnahmepegel-Regler (REC LEVEL)

Mit diesem Regler können Sie den Aufnahmepegel einstellen. Der Eingangssignalpegel wird eingestellt.

⑩ DOLBY* NR-Schalter

Stellen Sie diesen Schalter auf B oder C, um eine Aufnahme mit dem eingebauten Dolby-Rauschunterdrückungssystem zu machen, oder für die Wiedergabe von Cassettenbändern, die bei Verwendung des Dolby Rauschunterdrückungssystems aufgenommen wurden. Schalten Sie den DOLBY NR-Schalter bei der Verwendung von anderen Cassettenbändern auf OFF.

HINWEIS:
Stellen Sie diesen Schalter bei der Wiedergabe von Dolby NR-entschlüsselten Cassettenbändern immer auf die gleiche Position (B oder C) in der der Schalter bei der Aufnahme dieser Cassettenbänder stand.

*

- *Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.*
- *DOLBY, das doppel D symbol DOLBY und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

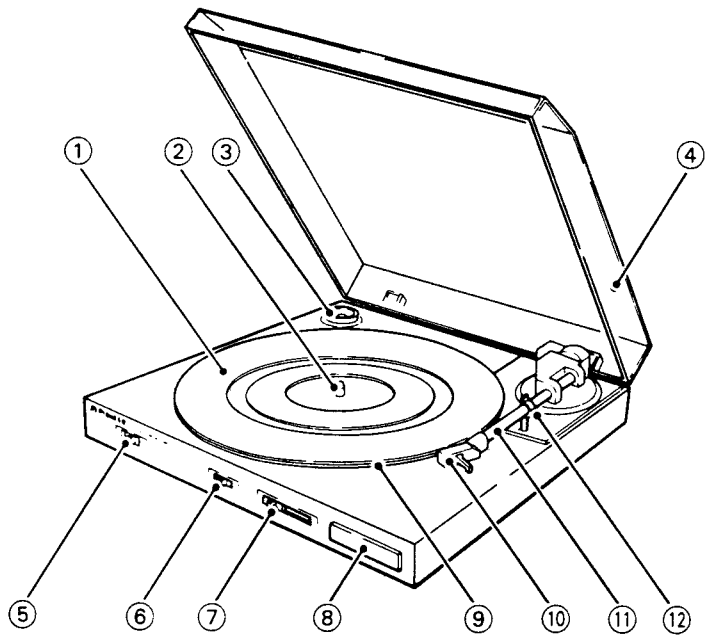
⑪ Taste für den Folgebetrieb (RELAY) und für das Überspringen (SKIP)

Benutzen Sie diese Taste, wenn Sie eine Folgewiedergabe von Deck I auf Deck II oder von Deck II auf Deck I vornehmen möchten. Wenn bei der Folgewiedergabe für ungefähr mehr als 15 Sekunden kein Ton ausgegeben wird, wird die Funktion zum Überspringen aktiviert. Das Cassettenband wird dann automatisch bis an den Anfang des nächsten Musiktitels vorgespult.
Es kann auch für die Folge-Wiedergabe vom Deck I zu Deck II mit dem Gerät CT-Z570WR verwendet werden.

⑫ Parallel-Taste (PARALLEL) (Nur bei CT-Z570WR)

Benutzen Sie diesen Schalter, wenn Sie gleichzeitig von der selben Tonquelle auf deck I und deck II aufnehmen möchten.

23



STEREO-PLATTENSPIELER PL-Z470/PL-Z570

Siehe Abb. 23

① Plattentellermatte

② Plattenteller-Drehachse

③ Single-Adapter

Setzen Sie diesen Adapter für das Abspielen von Singles mit 45 UpM (Umdrehungen per Minute) auf die Plattenteller-Drehachse.

④ Staubabdeckung

⑤ Geschwindigkeits-Schalter (SPEED)

Stellen Sie diesen Schalter entsprechend der Drehgeschwindigkeit der Schallplatte ein.
33: Für Schallplatten mit einer Drehgeschwindigkeit von 33 1/3 U/Min.
45: Für Schallplatten mit einer Drehgeschwindigkeit von 45 U/Min.

⑥ Schallplattengrößen-Schalter (SIZE) (Nur bei PL-Z570)

Stellen Sie diesen Schalter entsprechend der Plattengröße ein.
30: Für Schallplatten mit einem Durchmesser von 30 cm.
17: Für Schallplatten mit einem Durchmesser von 17 cm.

⑦ Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION)

- Für die normale Widergabe.
- Zum zeitweiligen Unterbrechen des Abspielens einer Schallplatte.
- Zum Wechseln der Musiktitel während des Abspielens.

[UP]: Der Tonarm wird angehoben (die Tonabnehmernadel entfernt sich von der Schallplatte.)
[DOWN]: Der Tonarm wird abgesenkt (die Tonabnehmernadel setzt sich auf die Schallplatte.)

⑧ Abspiel-/Stop-Schalter (PLAY/STOP) (Nur bei PL-Z570)

Drücken Sie diesen Schalter, um das automatische Abspielen zu starten oder um das Abspielen zu stoppen.

HINWEIS:
Achten Sie darauf, daß Sie den Schalter beim Starten des Abspielens fest drücken, da sich sonst der Plattenteller drehen könnte, ohne daß sich der Tonarm bewegt.

⑧ Stop-Schalter (STOP) (Nur bei PL-Z470)

Drücken Sie diesen Schalter, wenn das Abspielen gestoppt wird.

⑨ Plattenteller

⑩ Tonabnehmer

⑪ Tonarm

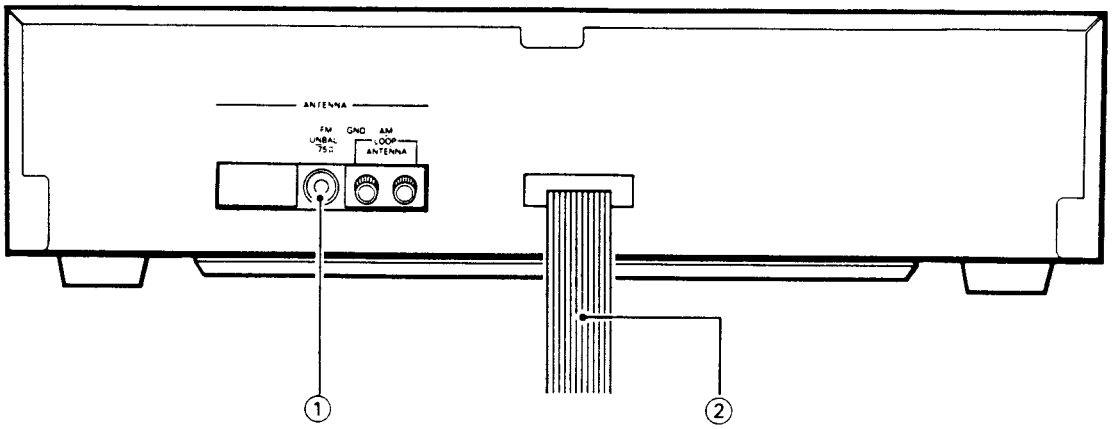
⑫ Tonarmauflage

HINWEIS:
Die Abbidung zeigt das Modell PL-Z570.
Das Modell PL-Z470 ist nicht mit einem Schallplattengrößen-Schalter (SIZE) ausgestattet.

EINRICHTUNGEN AUF DER RÜCKSEITE

24

F-Z570



UKW/MW DIGITALSYNTHESIZER-TUNER F-Z570

Siehe Abb. 24

① UKW/MW Antennen-Buchsen (FM/AM ANTENNA)

Antennen müssen an diese Buchsen angeschlossen werden, da nur dann der Empfang von Sendern möglich ist. Sehen Sie für weitere Einzelheiten auf Seite 14 das Kapitel "ANTENNENANSCHLÜSSE".

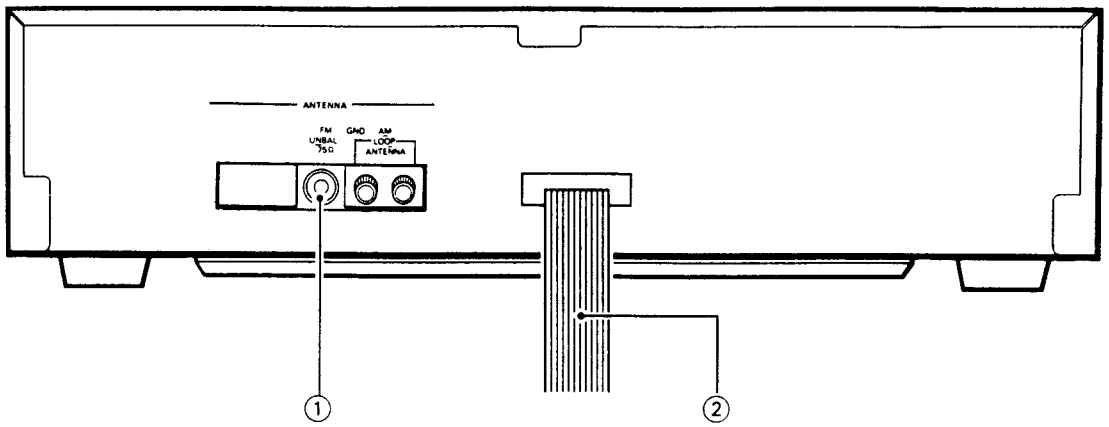
② TUNER-Eingangs-/Ausgangskabel

Schließen Sie dieses Kabel an die TUNER-Buchse des Verstärkers an.

FUNZIONI DEL PANNELLO POSTERIORE

24

F-Z570



SINTONIZZATORE DIGITALE FM/AM CON SINTETIZZATORE F-Z570

Fate riferimento alla Fig. 24

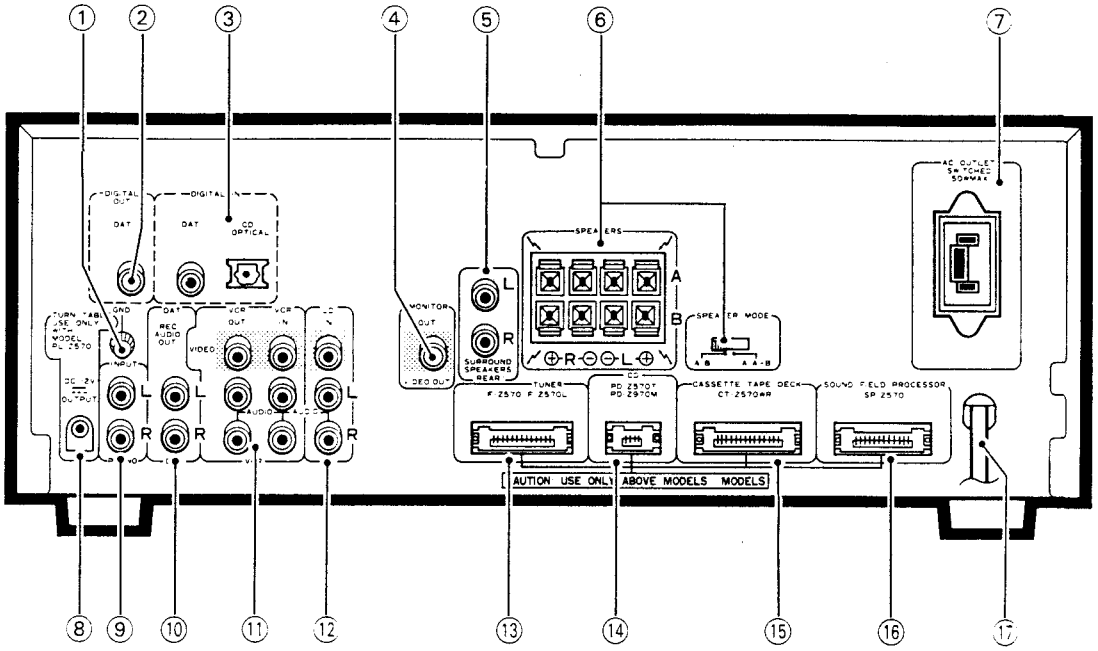
① Terminali dell'antenna FM/AM (FM/AM ANTENNA)

Le antenne devono sempre essere collegate con questi terminali, altrimenti non sarà possibile ricevere le stazioni radio. Fate riferimento alla pagina 15 per ulteriori informazioni riguardo il COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA.

② Cavo di ingresso/uscita del sintonizzatore (TUNER)

Collegate questo cavo con la presa TUNER dell'amplificatore.

25 A-Z570



STEREO-VERSTÄRKER A-Z570/A-Z470

Siehe Abb. 25 , 26 .

① Erdungsbuchse (GND)

Hier eine Verbindung zur Erdungsbuchse des Plattenspielers herstellen (mit Ausnahme des PL-Z470/PL-Z570).

② Digital-Ausgangsbuchsen (DIGITAL OUT) (DAT)

Ausgangs-Digitalsignal von dem optischen Eingang des CD-Spielers. Hier kann eine Verbindung zur digitalen Eingangsbuchse eines Audio-Cassettendecks (Koaxialkabel-Eingang) hergestellt werden.
Fragen Sie Ihren Händler, ob der Anschluß Ihres digitalen Audio-Cassettendecks hier möglich ist.

③ Digital-Eingangsbuchsen (DIGITAL IN)

[DAT]
Hier kann eine Verbindung zur digitalen Ausgangsbuchse eines Audio-Cassettendecks (Koaxialkabel-Ausgang) hergestellt werden.
Fragen Sie Ihren Händler, ob der Anschluß Ihres digitalen Audio-Cassettendecks hier möglich ist.
[CD]
Nehmen Sie hier den Anschluß zur optischen Ausgangsbuchse (OPTICAL OUT) eines CD-Spielers vor.

④ Monitor-Ausgangsbuchse (MONITOR OUT) (nur A-Z570)

Weder ein Fernsehgerät mit einer Video-Eingangsbuchse noch ein Monitor-Fernsehgerät kann hier angeschlossen werden. Das Bild von einem LD-Spieler oder Videocassettenrecorder, das bei den Video-Eingangsbuchsen angeschlossen ist, wird hier ausgegeben.

⑤ Buchsen für Surround-Lautsprecher (SURROUND SPEAKERS)

Die Surround Lautsprechersysteme werden an diese Anschlüsse angeschlossen.

HINWEIS:
Schließen Sie nur ein Lautsprechersystem mit einer Nenn-Impedanz von 16 Ω oder mehr an.

⑥ Lautsprecherklemmen (SPEAKERS) und Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKER MODE)

A: An ein erstes Lautsprecher-Paar anschließen
B: An ein zweites Lautsprecher-Paar anschließen
Stellen Sie den Lautsprecher-Wahlschalter auf die Position A/B (links), und benutzen Sie die Lautsprecher-Taste (SPEAKERS) an der Frontplatte, um zwischen der Ton-Wiedergabe über den Lautsprecher A allein oder über den Lautsprecher B allein umzuschalten.
Wenn Sie den Wahlschalter auf die Position A/A + B (rechts) stellen, benutzen Sie die Lautsprecher-Taste (SPEAKERS) an der Frontplatte, um zwischen der Ton-Wiedergabe über den Lautsprecher A allein oder über die beiden Lautsprecher A und B umzuschalten.

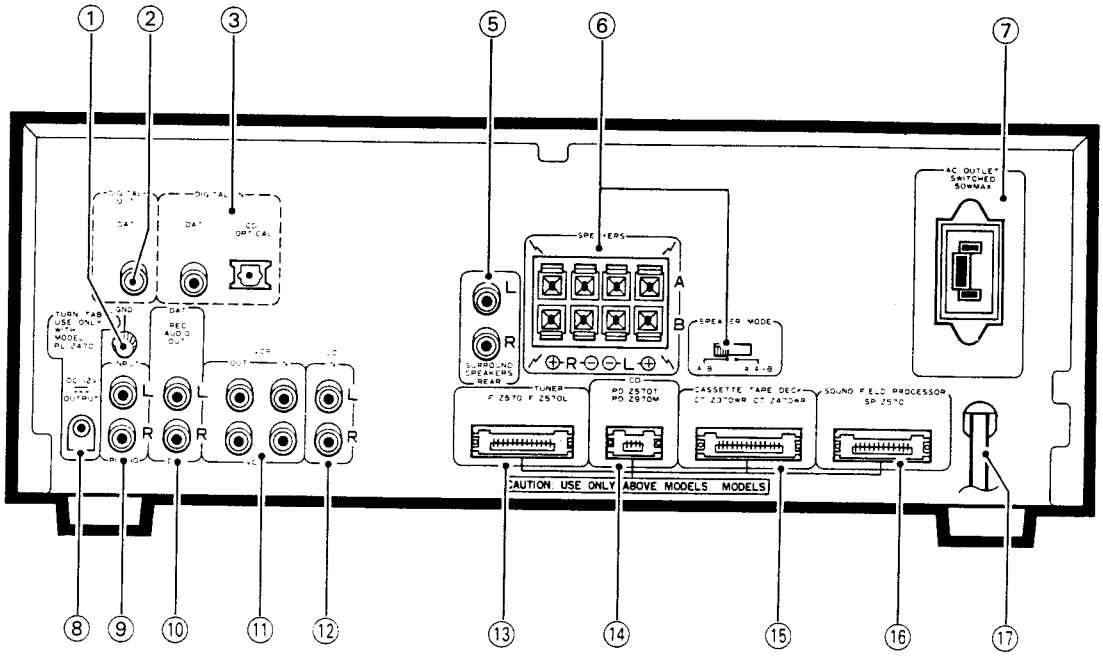
HINWEIS:
Schließen Sie ein Lautsprechersystem mit einer Nennimpedanz zwischen 8 Ω und 16 Ω an.

⑦ Gerätesteckdose (AC OUTLET) (geschaltet 50 Watt maximal)

Strom, der durch diese Steckdose fließt, wird durch den Netzschalter (POWER) des Verstärkers ein- und ausgeschaltet. Die gesamte Leistungsaufnahme der hier angeschlossenen Geräte sollte 50 W nicht übersteigen.
Es können Netzkabel vom CD-Spieler PD-Z570T und PD-Z970M angeschlossen werden.

HINWEIS:
Schließen Sie hier niemals Geräte mit hoher Leistungsaufnahme wie z.B. Heizlüfter, Bügeleisen oder Fernsehgeräte an, um Überhitzung der Geräte und Brandgefahr zu vermeiden.
Das könnte zu Fehlfunktionen des Verstärkers führen.

26 A-Z470



AMPLIFICATORE STEREO A-Z570/A-Z470

Fate riferimento alla Fig. 25 , 26

① Terminale di massa (GND)

Collegate questo terminale con il terminale di massa del giradischi (non riguarda il modello PL-Z470/PL-Z570).

② Presa di uscita digitale (DIGITAL OUT) (DAT)

Segnale digitale delle uscite preso dall'ingresso ottico del lettore CD. Potete collegare la presa di ingresso digitale (ingresso del cavo coassiale) della piastra DAT qui.
Rivolgetevi al vostro rivenditore per verificare se sarà possibile collegare la vostra piastra DAT.

③ Prese DIGITAL IN

[DAT]
Potete collegare la presa di uscita digitale di una piastra a cassette audio digitale (con un'uscita di un cavo coassiale) con questo terminale.
Rivolgetevi al vostro rivenditore per sapere se sarà possibile collegare la vostra piastra a cassette audio digitale.
[CD]
Collegate la presa OPTICAL OUT di un lettore CD con questo terminale.

④ Presa di uscita monitor (MONITOR OUT) (A-Z570 soltanto)

Qui potete collegare una TV con la presa di ingresso video oppure un monitor. Verrà trasmessa l'immagine di un lettore LD oppure di un videoregistratore collegato alla presa di ingresso video.

⑤ Prese SURROUND SPEAKERS

Collegate i sistemi degli altoparlanti surround con queste prese.

NOTA:
Collegate un sistema di altoparlanti con un'impedenza nominale di 16 Ω o più.

⑥ Terminali degli altoparlanti (SPEAKERS) e interruttore di selezione del modo degli altoparlanti (SPEAKER MODE)

A: Collegate la prima coppia degli altoparlanti
B: Collegate la seconda coppia degli altoparlanti
Collocate l'interruttore nella posizione A/B (sinistra) e usate il tasto degli altoparlanti (SPEAKERS) sul pannello anteriore per commutare tra il suono proveniente dagli altoparlanti A soltanto e il suono proveniente dagli altoparlanti B soltanto.
Nel caso in cui collocate l'interruttore nella posizione A/A + B (destra), usate il tasto degli altoparlanti (SPEAKERS) sul pannello anteriore per commutare tra il suono proveniente dagli altoparlanti A soltanto e il suono proveniente da ambedue gli altoparlanti A e B.

NOTA:
Collegate un sistema di altoparlanti con un'impedenza nominale da 8 Ω a 16 Ω.

⑦ Presa di uscita CA (AC OUTLET) (COMMUTABILE 50 W MASSIMO)

La corrente fornita attraverso questa presa viene accesa e spenta usando l'interruttore di accensione (POWER) dell'amplificatore. Il consumo totale di corrente dei componenti collegati non deve superare 50 W.
Possono essere collegati i cavi di alimentazione del lettore CD PD-Z570T o PD-Z970M.

NOTA:
Non collegate dei componenti con un'alto consumo di corrente come termosifoni, ferri da stiro o televisori alla presa di uscita CA (AC OUTLET), per evitare surriscaldamento o rischi di incendio. Questo potrebbe causare malfunzione nell'amplificatore.

EINRICHTUNGEN AUF DER RÜCKSEITE

⑧ Plattenspieler-Buchse (TURNTABLE) (12 V Gleichstrom-Ausgang)

Diese Buchse versorgt den Plattenspieler mit Strom. (PL-Z470/PL-Z570)

⑨ PHONO-Eingangsbuchsen

Schließen Sie hier das Ausgangskabel des Plattenspielers an.

⑩ DAT-Aufnahme-Ausgangsbuchsen (DAT REC OUT)

Nehmen Sie hier den Anschluß zu den Audio-Eingangsbuchsen des digitalen Audio-Cassettendecks vor.

⑪ VCR-Buchsen

IN: Nehmen Sie hier den Anschluß zu den Ausgangsbuchsen eines Videorekorders vor.

OUT: Nehmen Sie hier den Anschluß zu den Eingangsbuchsen eines Videorekorders vor.

⑫ LD-Eingangsbuchsen

Nehmen Sie hier den Anschluß an die Ausgangsbuchsen eines Laserdisc-Spielers vor.

⑬ TUNER-Buchse

Schließen Sie hier das Tunerkabel an.

⑭ CD-Buchse

Schließen Sie hier das CD-Spieler-Kabel (PD-Z570T/PD-Z970M) an.

⑮ Cassettendeck-Buchse (CASSETTE TAPE DECK)

Schließen Sie hier das Kabel vom Cassettendeck an.

⑯ Klangfeld-Prozessorbuchse (SOUND FIELD PROCESSOR)

Schließen Sie hier das Kabel des Schallfeld-Prozessors an.

⑰ Netzkabel

Schließen Sie dieses Kabel an eine Netzsteckdose an.

⑧ Presa del giradischi (TURNTABLE) (DC 12V OUTPUT)
Questa presa serve per fornire corrente al giradischi (PL-Z470/PL-Z570).

⑨ Prese di ingresso PHONO
Collegate il filo di uscita del giradischi con queste prese.

⑩ Prese DAT REC OUT
Collegate queste prese con le prese di ingresso audio della piastra a cassette audio digitale.

⑪ Prese VCR
IN: Collegate queste prese con le prese di uscita del videoregistratore.
OUT: Collegate queste prese con le prese di ingresso del videoregistratore.

⑫ Prese di ingresso LD
Collegate queste prese con le prese di uscita del lettore LD.

⑬ Presa TUNER
Collegate il filo del sintonizzatore con questa presa.

⑭ Presa CD
Collegate il filo del lettore CD (PD-Z570T/PD-Z970M) con questa presa.

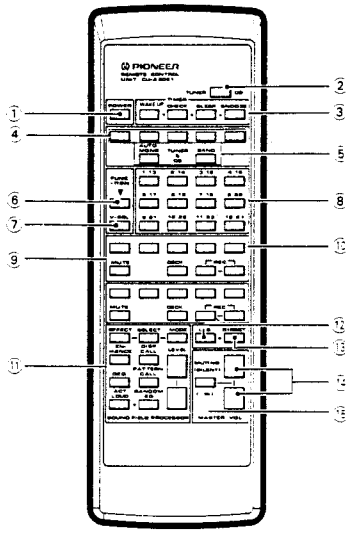
⑮ Presa CASSETTE TAPE DECK
Collegate il filo della piastra a cassette con questa presa.

⑯ Presa del processore del campo sonoro (SOUND FIELD PROCESSOR)
Collegate il filo dell'unità di processore del campo sonoro a questa presa.

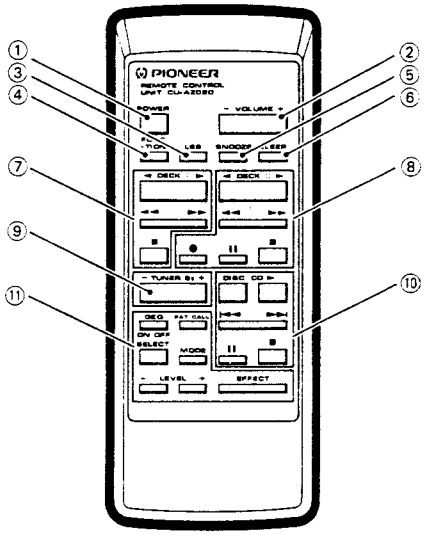
⑰ Filo di alimentazione
Collegate questo filo con la presa murale CA.

FERNBEDIENUNGSGERÄT

27



28



[A-Z570] Siehe Abb. 27

① Netztaste (POWER)

② TUNER/CD-Schalter

Wählen Sie mit diesem Schalter die AUTO/MONO-Tasten, die BAND/DISC-Tasten (Kassettenband/CD-Platte) ⑤ oder die Nummerntasten ⑧ für den Betrieb des CD-Spielers oder des Tuners.

③ Timer-Betriebstasten

WAKE-UP: Benutzen Sie diesen Schalter, um den Wecker-Timerbetrieb (WAKE-UP) ein- bzw. abzuschalten.

CHECK (Überprüfung): Mit dieser Taste können Sie die Timer-Einstellungen überprüfen.

SLEEP (Schlaf): Mit dieser Taste stellen Sie den Schlaf-Timer ein. Mit jedem Druck dieser Taste ändert sich die Einstellung wie hier gezeigt. Die gegenwärtige Einstellung wird in der Tuner-Anzeige angezeigt.
Der Strom wird abgeschaltet, wenn die voreingestellte Zeit abgelaufen ist (Siehe Seite 78).

→ 90 (Ca. 90 Minuten) → 60 (Ca. 60 Minuten) → 30 (Ca. 30 Minuten) →
(AUTO (automatisch): bei der Aufnahme) ← OFF (Aus) ←

Wenn Sie, während die Schlaf-Funktion (SLEEP) in Betrieb ist, die Schlaf-Taste (SLEEP) noch einmal drücken, nimmt der Timer seinen Betrieb entsprechend der angezeigten Neueinstellung auf.

SNOOZE (schlummern): Wenn Sie diese Taste drücken, nachdem die Timer-Wiedergabe begonnen hat, schaltet sich der Timer aus. Die Timer-Wiedergabe setzt dann 5 Minuten später erneut ein.

④ Bedienungstasten für den CD-Spieler

|◄◄, ►►| : Titelsuchlauf
■ : Stop
II : Pause
► : Wiedergabe
DISC : Plattenwahl (DISC)

⑤ Tuner/CD-Schalter

- Wenn sich dieser Schalter auf der Position CD befindet, betätigen Sie die Programmtaste (PGM), um in ein CD-Spieler-Programm zu gelangen. Wählen Sie mit der Plattentaste (DISC) eine CD-Platte aus.
- Wenn sich dieser Schalter auf der Position Tuner befindet, betätigen Sie die BAND-Taste, um entweder den Frequenzbereich UKW oder MW anzuwählen. Die UKW-MONO-Betriebsart kann mit dem AUTO/MONO-Schalter aktiviert werden.

⑥ Funktionstasten (FUNCTION)

Mit jedem Tastendruck ändert sich die Verstärker-Funktion (Eingangs-Wahlschalter).

Die Verstärker-Funktion (Eingangs-Wahlschalter) schaltet automatisch zu der Musikquelle, die in Betrieb ist, wenn Sie die Wiedergabetaste für den CD-Spieler (►), die Wiedergabetaste für das Kassettendeck (◄, ►) oder die Abstimmtaste betätigen.

⑦ V-SEL-Taste (Video-Signalwähler)

Schaltet das Bild um und läßt den Ton so wie er ist.
Wenn Sie eine Audio-Funktion wählen, verändert sich die Anzeige in folgender Reihenfolge.

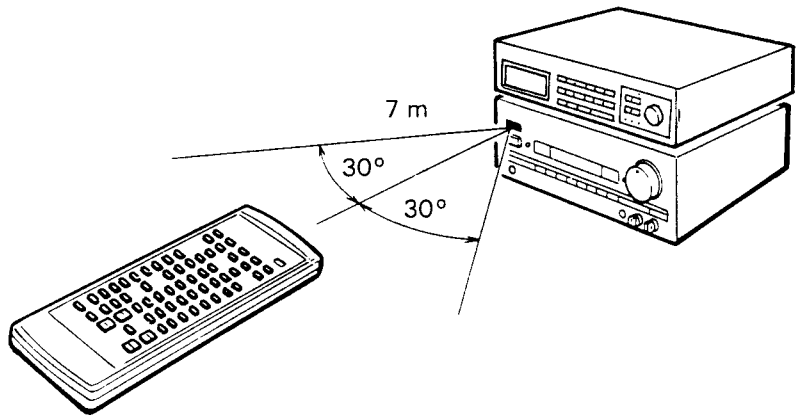
→ LD → VIDEO → OFF (Aus) →

Wenn Sie eine Video-Funktion wählen, ändert sich die Anzeige in folgender Reihenfolge.

→ LD → VIDEO →

FUNZIONI DEL TELECOMANDO

29



[A-Z570] Fate riferimento alla Fig. 27

① Tasto di accensione (POWER)

② Interruttore del sintonizzatore/lettore di Compact Disc (TUNER/CD)

Usate quest'interruttore per selezionare fra l'operazione del lettore di Compact Disc o del sintonizzatore, usando il tasto di filtro AUTO/MONO e quello di BAND/DISC ⑤ e di tasti numeric i ⑧.

③ Tasti operativi del timer

Tasto di sveglia (WAKE-UP):
Usate questo tasto per accendere o spegnere il timer per la sveglia.

Tasto di controllo (CHECK):
Usate questo tasto per controllare le impostazioni del timer.

Tasto dello sleep timer (SLEEP):
Serve per impostare lo sleep timer. Ad ogni pressione di questo tasto, l'impostazione cambierà come nell'illustrazione. L'impostazione attuale sarà visualizzata sul display del sintonizzatore.
La corrente si spegnerà quando l'intervallo impostato è passato (fate riferimento alla pagina 79).

90 (Circa 90 minuti) → 60 (Circa 60 minuti) → 30 (Circa 30 minuti) → OFF (AUTO: Durante la registrazione) → 90

Nel caso in cui premete il tasto dello sleep timer (SLEEP) nuovamente durante l'operazione dello stesso tasto, il timer funzionerà dalla nuova impostazione che sarà anche visualizzata sul display.

Tasto SNOOZE: Serve per spegnere la corrente se è premuto dopo l'inizio della riproduzione a timer. La riproduzione a timer ricomincerà nuovamente circa 5 minuti piú tardi.

④ Tasti operativi del lettore CD

|◄◄, ►►| : Ricerca dei brani
■ : Arresto
II : Pausa
► : Riproduzione
DISC : Selezione del disco (DISC).

⑤ Tasti operativi del sintonizzatore/lettore di Compact Disc

- Quando l'interruttore del sintonizzatore/lettore di Compact Disc (TUNER/CD) si trova nella posizione CD, usate il tasto di programmazione (PGM) per programmare un programma nel lettore di Compact Disc. Usate il tasto del disco (DISC) per selezionare fra i dischi del lettore di Compact Disc.
- Quando l'interruttore del sintonizzatore/lettore di Compact Disc (TUNER/CD) si trova nella posizione TUNER, usate il tasto di banda (BAND) per selezionare fra le bande FM e MW. Potete selezionare la ricezione FM MONO premendo il tasto del filtro AUTO/MONO.

⑥ Tasto di funzione (FUNCTION)

Ad ogni pressione di questo tasto, la funzione dell'amplificatore (del selettore di ingresso) cambierà.
La funzione dell'amplificatore (del selettore di ingresso) cambierà automaticamente alla sorgente di musica in fase di riproduzione alla pressione dei controlli della riproduzione del Compact Disc (►), della riproduzione della piastra a cassette (◄, ►), o del sintonizzatore.

⑦ Tasto di selezione segnale video (V-SEL)

Cambia l'immagine, ma lascia il suono com'è. Quando usate una funzione audio, cambierà come segue:

LD → VIDEO → OFF (Spegnimento) → LD

Quando usate una funzione video, cambierà come segue:

LD → VIDEO → LD

⑧ Nummern-Tasten

- Wenn der Tuner/CD-Schalter auf die Position CD eingestellt ist, können die Tasten 1 bis 10 als Titelnummern-Tasten verwendet werden. Benutzen Sie die Taste +10, um Titelnummern über zehn anzugeben (Drücken Sie z.B. für die Angabe des Titels 15 die Taste +10 und dann die Taste 5). Die Taste CLR kann als Lösch-Taste verwendet werden.
- Wenn der Tuner-/CD-Schalter auf die Position TUNER eingestellt ist, können die Taste 1 bis 12 als Sender-Abruftasten verwendet werden. Drücken Sie die Taste einmal, um die Sender 1 bis 12 abzurufen, während zum Abruf der Stationen 13 bis 24 die Taste zweimal zu drücken ist. Für den Abruf der Sender 25 bis 36 muß die Taste dreimal betätigt werden.

⑨ Betriebstasten für Deck I

Benutzen Sie diese auf dieselbe Weise, wie die Betriebstasten an der Frontplatte des Cassettendecks. Für die Aufnahme müssen jedoch zwei Aufnahme-Tasten (REC) gleichzeitig betätigt werden.

⑩ Betriebstasten für Deck II

Benutzen Sie diese Tasten auf dieselbe Weise, wie die Betriebstasten an der Frontplatte des Cassettendecks. Für die Aufnahme müssen jedoch zwei Aufnahme-Tasten (REC) gleichzeitig betätigt werden.

⑪ Betriebstasten für den Klangfeld-Prozessor

EFFECT (Effekt) : Hiermit wird der Klangeffekt ein-/ausgeschaltet (ON/OFF).

DISP CALL (Anzeige-Abruf)
: Hiermit wird der Anzeige-Betrieb eingeschaltet.

MODE (Betrieb) : Hiermit werden die Parameter für den Automatik- und Manuell-Betrieb nacheinander abgerufen.

SELECT(Wählen): Abruf des Klangfeldes.

ENHANCE (Hervorheben)
: Hiermit wird die akustische Verstärkung ein-/abgeschaltet (ON/OFF).

PATTERN CALL (Muster-Abruf)
: Hiermit werden die auf den Speicher-Abruftasten gespeicherten Muster abgerufen.

GEQ (Graphischer Entzerrer)
: Hiermit wird der graphische Equalizer ein-/abgeschaltet (ON/OFF).

ACT LOUD (Aktive Lautheit)
: Hiermit wird die aktive Lautheit ein-/ausgeschaltet (ON/OFF).

RANDOM EQ (Zufalls-Entzerrung)
: Hiermit wird die Zufalls-Entzerrung eingeschaltet (ON).

LEVEL +, – (Pegel)
: Mit (+) wird der Effekt-Pegel erhöht und mit (–) gesenkt.

⑫ LSS-Taste

Jedesmal, wenn diese Taste betätigt wird, wird ein neuer Hörstil, von BGM zu NIGHT zu PURE, abgerufen.

⑬ Direkt-Taste (DIRECT)

Wenn mit dem Funktions-Wähler (Eingangs-Wähler) (FUNCTION) zwischen CD und DAT gewählt wird, können Sie diesen Schalter verwenden, um den Direkt-Betrieb (DIRECT) (CD DIRECT, DAT DIRECT) ein- und auszuschalten (ON/OFF).

⑭ Lautstärke-Tasten +, – (VOLUME + (UP)/– (DOWN))

⑮ Stummschaltungstaste (MUTING)

[A-Z470] Siehe Seite 40, Abb. 28

① Netztaste (POWER)

② Lautstärketasten (+, –) (VOLUME)

③ Taste zum Einstellen der Hörart (LSS)

Jedesmal wenn Sie diese Taste drücken, wird eine Hörart aufgerufen; abwechselnd nacheinander von BGM zu NIGHT zu PURE.

④ Funktionstasten (FUNCTION)

Mit jedem Tastendruck ändert sich die Verstärker-Funktion (Eingangs-Wahlschalter).
Die Verstärker-Funktion (Eingangs-Wahlschalter) schaltet automatisch zu der Musikquelle, die in Betrieb ist, wenn Sie die Wiedergabetaste für den CD-Spieler (►), die Wiedergabetaste für das Cassettendeck (◄, ►) oder die Abstimmtaste betätigen.

⑤ SNOOZE-Taste (schlummern)

Wenn Sie diese Taste drücken, nachdem die Timer-Wiedergabe begonnen hat, schaltet sich der Timer aus. Die Timer-Wiedergabe setzt dann 5 Minuten später erneut ein.

⑥ SLEEP-Taste (Schlaf)

Mit dieser Taste stellen Sie den Schlaf-Timer ein. Mit jedem Druck dieser Taste ändert sich die Einstellung wie hier gezeigt. Die gegenwärtige Einstellung wird in der Tuner-Anzeige angezeigt.
Der Strom wird abgeschaltet, wenn die voreingestellte Zeit abgelaufen ist (Siehe Seite 78).

→ 90 → 60 → 30 →
(Ca. 90 Minuten) (Ca. 60 Minuten (Ca. 30 Minuten)
(AUTO (automatisch): bei der Aufnahme) ← OFF (aus)

Wenn Sie, während die Schlaf-Funktion (SLEEP) in Betrieb ist, die Schlaf-Taste (SLEEP) noch einmal drücken, nimmt der Timer seinen Betrieb entsprechend der angezeigten Neueinstellung auf.

⑦ Bedienungstasten für Deck I

Bedienen Sie diese Tasten genau wie die Schalter auf der Vorderseite des Cassettendecks.

⑧ Bedienungstasten für Deck II

Bedienen Sie diese Tasten genau wie die Schalter auf der Vorderseite des Cassettendecks.

⑨ Abstimmtaste (TUNER st (STATION))

- Speichern Sie vor der Inbetriebnahme, Radiosender in den Sender-Abrufschalter (STATION CALL) ein.

+ ..... Für höhere Frequenzen
– ..... Für niedrigere Frequenzen

⑩ Bedienungstasten für den CD-Spieler

|◄◄, ►►| : Titelsuchlauf
■ : Stop
II : Pause
► : Wiedergabe
DISC : Plattenwahl (DISC)

⑪ Bedienungstasten für den Schallfeld-Prozessor

GEQ ON/OFF: Schaltet den graphischen Entzerrer ein/aus (ON/OFF).
PAT. CALL : Ruft Muster ab, die in die Speicher-Abruftasten eingespeichert worden sind.
ELECT : Wählt Klangfelder aus.
MODE : Ruft nacheinander die Parameter für automatische Betriebsart und für die manuelle Betriebsart ab.
EFFECT : Schaltet den Klangeffekt ein/aus (ON/OFF).
LEVEL +, − : Erhöht (+) und senkt (−) den Effekt-Pegel.

HINWEIS:

- *Wenn Sie das Fernbedienungsgerät über einen längeren Zeitraum hinweg (1 Monat oder mehr) nicht benutzen, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Fernbedienungsgerät, um das Auslaufen der Batterien zu verhindern. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit aus den Batterien laufen, wischen Sie diese ab und legen Sie dann neue Batterien ein.*
- *Legen Sie keine Gegenstände, wie z.B. Bücher auf das Fernbedienungsgerät. Wenn die Tasten ständig gedrückt sind, werden die Batterien schnell leer.*
- *Wenn sich die Reichweite des Fernbedienungsgerätes verringert, sind wahrscheinlich die Batterien fast leer. Tauschen Sie die alten Batterien gegen neue aus.*

Reichweite des Fernbedienungsgerätes

Wenn das Fernbedienungsgerät auf das Sensorfenster des Verstärkers gerichtet ist und irgendeine der Tasten betätigt wird, können der Verstärker und andere Komponenten mit dem Fernbedienungsgerät bedient werden.
Entfernung: Innerhalb eines Bereiches von ca. 7 Metern vom Sensorfenster am Verstärker. Winkel: Innerhalb eines Bereiches von ca. 30° von der Mitte des Sensorfensters am Verstärker.
Die Fernbedienung ist nicht möglich, wenn sich zwischen dem Fernbedienungsgerät selbst und dem Sensorfenster am Verstärker, Gegenstände befinden.
Die Leistung des Fernbedienungsgerätes wird auch bei starkem fluoreszierendem Licht negativ beeinflußt. Achten Sie darauf, daß besonders das Sensorfenster nicht derartigem Licht ausgesetzt wird.

HANDHABUNG VON CASSETTENBÄNDERN

Vor dem Einsetzen von Cassettenbändern die folgenden Punkte beachten.

Ist das Band lose gewickelt, oder befindet sich ein Teil des Bandes außerhalb der Cassette?

Wenn ein Teil des Bandes aus dem Cassettengehäuse ragt, oder wenn das Band lose gewickelt ist, kann es vorkommen, daß es nicht zwischen der Tonwelle und Andruckrolle durchläuft. Dadurch wird eine Zuführung des Bandes verhindert oder das Band selbst beschädigt. In solchen Fällen ein Bleistift in eine der Spulenlöcher stecken und zum Straffen des Bandes drehen. (Abb. A) Einige Cassettenbänder sind mit einer Sperre aus Kunststoff oder Karton ausgestattet, die Bandschlaufen verhindert. Diese Sperre beim Einsetzen der Cassette entfernen und nach Verwendung der Cassette wieder anbringen.

Für welchen Zweck sind die Löschschutzzungen vorgesehen?

Eine Cassette ist mit diesen Schutzzungen ausgestattet, damit wichtige oder sonst wertvolle Aufnahmen nicht versehentlich gelöscht werden. Wenn die Schutzzunge (Abb. B) am Cassettengehäuse mit der Spitze eines Schraubenziehers herausgebrochen wird, ist es nicht möglich, die Aufnahmefunktion selbst durch Drücken des Aufnahmeschalters (REC) wirksam zu machen, so daß wertvolle Aufnahmen nicht versehentlich gelöscht werden.

Um eine Cassette mit herausgebrochenen Schutzzungen erneut bespielen zu können, die nach Herausbrechen der Schutzzungen entstandenen Öffnungen gemäß Abb. C einfach mit Klebestreifen doppelschichtig überkleben.

HINWEIS:

Die Löschschutzzungen befinden sich auf beiden Seiten A und B (1 und 2) oben links, so daß das Programm auf jeder Seite vor versehentlichem Löschen geschützt werden kann.

Nützliche Hinweise für die Verwendung von Cassettenbändern

- Am Anfang eines Cassettenbandes befindet sich ein Vorspannband (das nicht bespielt werden kann). Mit dem Aufnehmen beginnen, nachdem das Band ungefähr 5 Sekunden lang gelaufen ist, so daß sich das Vorspannband am Aufnahmekopf vorbeibewegt hat.
- Ein Cassettenband nicht den Einflüssen der Umgebung ausgesetzt lassen. Die Cassette in ihrer Box aufbewahren, so daß nach der Verwendung weder Staub noch Schmutz am Band anhaften und keine Bandschlaufen entstehen können.
  Zum Aufbewahren der Cassetten einen Ort wählen, der frei von magnetischen Einflüssen, Staub, Schmutz und Öl ist.
- Da C-120-Bänder sehr dünn sind, verfangen sich diese leicht an der Andruckrolle und Tonwelle; und sie sind anfällig für andere Störungen, wie z.B. unregelmäßige Wicklung. Daher sollten solche Bänder nicht in diesem Gerät verwendet werden.
  Verwenden Sie Bänder mit einer Länge von 90 Minuten oder weniger.

Abb. A

Straffen des Bandes

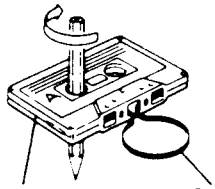


Abb. B

Verhinderung des Löschens bereits bespielter Bänder

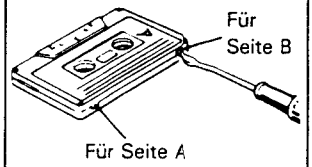
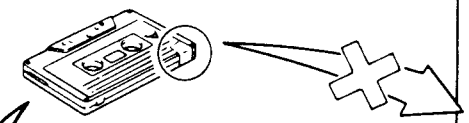


Abb. C

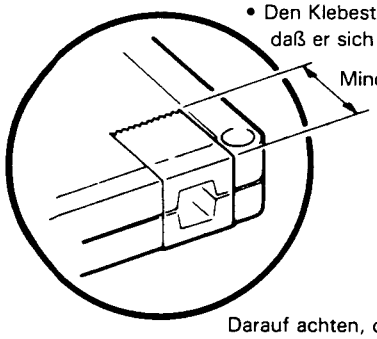
ANMERKUNG ZUR AUFNAHME AUF EIN BESPIELTES BAND MIT HERAUSGEBROCHENER ZUNGE

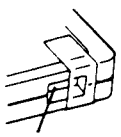


Klebestreifen für erneutes Aufnehmen

RICHTIGES ÜBERKLEBEN MIT KLEBESTREIFEN

- Mit Klebestreifen doppelschichtig überkleben.
- Den Klebestreifen straff aufkleben, so daß er sich nicht hochrollt.

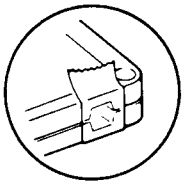




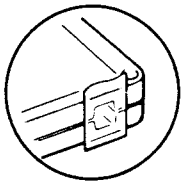
Darauf achten, daß die Bandkennöffnung (für Reineisen- oder Chromband) nicht überklebt wird.

FALSCHES ÜBERKLEBEN MIT KLEBESTREIFEN

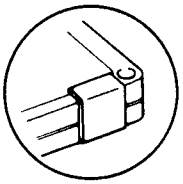
DIES KANN ZU EINEM UNFALL FÜHREN



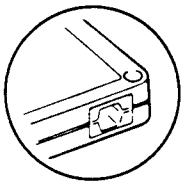
Hochgerollter Klebestreifen



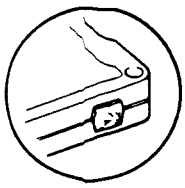
Überstehender Klebestreifen



Mit einem Vinylklebestreifen, gummiertem Klebestreifen oder einem anderen Klebestreifen, außer einem Zellophanstreifen, überklebt.

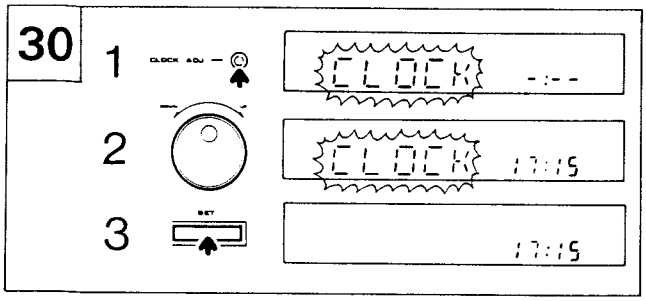


Nur den oberen Teil überkleben.



Ein Stück Radiergummi o.ä. ersetzen.

Nach Entfernen des Klebestreifens alle Spuren des Klebemittels ganz abwischen. Nur Alkohol benutzen.



EINSTELLEN DER UHR (Tuner-Betrieb)

Dieses Gerät ist mit einer 24-Stunden-Anzeige für die Uhr versehen.

[Beispiel] Die Uhrzeit auf 17:15 einstellen. (Siehe Diagramm [30])

1. **Drücken Sie die Uhreinstellungs-Taste (CLOCK ADJ).**
2. **Stellen Sie die Stunden und Minuten mit der Abstimm-/Zeit-Wählers (TUNING/TIME JOG) ein.**
3. **Drücken Sie die Einstellungs-Taste (SET), wenn die aktuelle Uhrzeit der eingestellten Minutenzahl und "00"-Sekunden entspricht.**

- Nach dem Anschluß an eine Steckdose, sollte die aktuelle Zeit eingestellt werden. Die Timer-Wiedergabe und die Timer-Aufnahme sind nicht möglich, wenn die Zeit nicht korrekt eingestellt worden ist.
- Die Zeit-Anzeige erscheint als " -:--", wenn der Netzstecker abgetrennt worden ist. Vergewissern Sie sich, daß die Zeit erneut eingestellt wird, nachdem der Netzanschluß wieder vorliegt.

VORBEREITUNG

- **Drücken Sie den Netzschalter (POWER) des Verstärkers.**
- **Überprüfen Sie, daß die Stummschaltung (MUTING) abgeschaltet (OFF) ist.**

Die Stummschaltung ist abgeschaltet (OFF), wenn die Stummschaltungs-Anzeige (MUTING) abgeschaltet ist. Wenn die Stummschaltung eingeschaltet (ON) wird, blinkt die Anzeige und der Ton ist nicht mehr zu hören.

- **Wahl einer Eingangs-Wahltaste.**

Wenn Sie eine CD-Platte oder eine DAT-Platte direkt anhören möchten, ohne daß das Signal zuvor über die verschiedenen Schaltungen wie Entzerrung vorbeigeleitet wird, schalten Sie den Direkt-Betrieb (DIRECT MODE) ein (ON).

HINWEIS:

Dieses Modell ist mit einer Automatik-Funktion ("auto function") versehen, sodaß bei Betätigen der Schalter für CD-, Cassetten- oder Tuner-Wiedergabe die Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers automatisch umgestellt werden.
Stellen Sie bei anderen Komponenten die Funktion mit der Eingangs-Wahltaste ein.

Einstellung des Lautstärkepegels und der Balance (Verstärkerbetrieb)

- **Den Lautstärke-Pegel mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) einstellen.**
- **Stellen Sie die linke und rechte Balance mit dem BALANCE-Regler ein.**

HINWEIS:

Die Eingangs-Wähler können während der Aufnahme nicht geschaltet werden. (Die Automatik-Funktion funktioniert auch nicht.)

Wenn Sie mit der Anwendung dieses Gerätes fertig sind:

Wenn der Netzschalter (POWER) des Verstärkers auf die Position Bereitschaft (STANDBY) eingestellt wird, wird der Netzanschluß zu den anderen Komponenten ebenfalls abgeschaltet.

SENDER-ABSTIMMUNG (Tuner-Betrieb)

1. **Stellen Sie den gewünschten wellenbereich mit Hilfe der Wellenbereich-Wahltaste (BAND) ein.**
2. **Den gewünschten Sender mit Hilfe des Abstimm-/Zeit-Wählers (TUNING/TIME JOG) einstellen.**

[Automatisches Abstimmen]

Drehen Sie den Abstimm-/Zeit-Wähler (TUNING/TIME JOG) schnell eine halbe Drehung oder mehr, dann loslassen, wonach die Frequenz automatisch geändert wird, bis ein Sender gefunden wird. Wenn ein Sender gefunden worden ist, wird der Lauf des Tuners an dieser Stelle gestoppt; die Anzeige "TUNED" leuchtet auf.

HINWEIS:

- *Wenn die automatische Abstimmung in Betrieb ist, kann es vorkommen, daß der Empfang von entfernt liegenden Sendern oder Sendern mit schwachen Signalen nicht möglich ist. In solchen Fällen empfehlen wir manuelle Abstimmung.*

[Manuelles Abstimmen]

- Den Abstimm-/Zeit-Wähler (TUNING/TIME JOG) langsam drehen, um die Frequenz umzustellen. Wenn ein Sender abgestimmt worden ist, leuchtet die Anzeige "TUNED" auf.
- Während der automatischen Abstimmung wird die Geschwindigkeit des Frequenzwechsels beschleunigt, wenn der Wähler noch einmal schnell gedreht wird. Wenn der Wähler losgelassen wird, wird der Suchlauf des Tuners gestoppt.

• STEREO-Anzeige

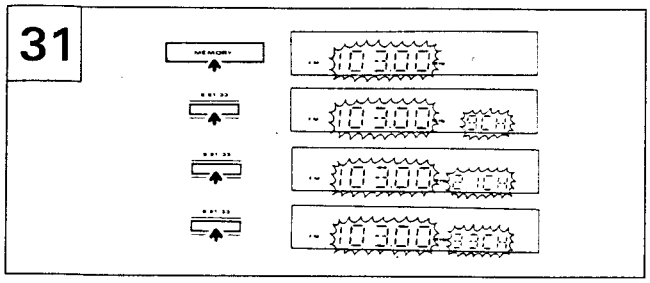
Bei ausgeschalteter MPX-Taste (die MONO-Anzeige leuchtet nicht auf) leuchtet die STEREO-Anzeige auf, sobald ein UKW-Stereo-Rundfunksender empfangen wird.

• MONO-Anzeige

Wenn Sie einen UKW-Stereosender weit entfernt von der Senderstation, in einem Bereich, wo das Sendersignal schwach ist, anhören, oder wenn der Empfang durch viel Rauschen gestört wird, wählen Sie den MONO-Betrieb, indem die UKW-Mono-Taste (FM MONO) betätigt wird. Der empfangene Sender ist dann zwar nur in mono zu hören, aber der Empfang ist erheblich verbessert.

• Lokal-Anzeige (LOCAL)

Wenn die Senderstation sehr nah liegt, kann es sein, daß das UKW-Sendersignal zu stark ist, wodurch Rauschen und Verzerrungen entstehen. Drücken Sie unter diesen Umständen die Lokal-Taste (LOCAL). Die Lokal-Anzeige (LOCAL) leuchtet auf.



SENDER SPEICHERN (Tuner-Betrieb)

(Siehe Diagramm 31)

Vorprogrammieren

Bis zu 36 UKW/MW-Sender können beliebig gespeichert werden. Drücken Sie eine Sender-Abruftaste (STATION CALL) einmal für den Betrieb 1 (1 - 12), zweimal für den Betrieb 2 (13 - 24) und dreimal für den Betrieb 3 (25 - 36).

1. **Den gewünschten Sender abstimmen.**
   Wenn es sich bei dem Sender um einen UKW-Sender handelt, werden die aktuellen Einstellungen des UKW-Mono-Schalters (FM MONO) und des Lokal-Schalters (LOCAL) auch im Speicher festgehalten.
2. **Drücken Sie die Speichertaste (MEMORY).**
   - Die Anzeige blinkt (etwa 5 Sekunden).
3. **Drücken Sie eine Sender-Abruftaste (STATION CALL).**
   - Betätigen Sie während die Anzeige blinkt eine Sender-Abruftaste (STATION CALL), auf der Sie den Sender speichern möchten.
   - Bei einem Druck wird 1 - 12 (Betrieb 1), bei zweimaligem Drücken wird 13 - 24 (Betrieb 2) und bei dreimaligem Drücken wird 25 - 36 (Betrieb 3) eingestellt.

   [Beispiel] Wenn Sie die Taste "9/21/33" drücken.
   Einmal ———————— 9 CH
   Zweimal ———————— 21 CH
   Dreimal ———————— 33 CH

HINWEIS:

- *Wenn die Sender-Abruftaste (STATION CALL) innerhalb von 2 Sekunden betätigt wird, wird zwischen Betrieb 1, 2 und 3 umgeschaltet.*

Betrieb 1 (1-12) → Betrieb 2 (13-24) → Betrieb 3 (25-36) →
Innerhalb von etwa 2 Sekunden drücken

- *Nachdem Sie die Sender-Abruftaste (STATION CALL) gedrückt haben, blinkt die Anzeige etwa 2 Sekunden lang, wonach der Sender gespeichert wird. Wenn Sie eine weitere Taste drücken, während die Anzeige blinkt, wird der Sender nicht gespeichert.*

EMPFANG MIT VORWAHL-ABSTIMMUNG (Tuner-Betrieb)

Drücken Sie die Sender-Abruftaste (STATION CALL), auf der der gewünschte Sender gespeichert wurde.

HINWEIS:

Der Inhalt der Sender-Abruftasten (STATION CALL) wird über mehrere Tage beibehalten, selbst wenn das Netzkabel des Verstärkers abgetrennt wird. Wenn ein gespeicherter Sender gelöscht worden ist, muß dieser erneut gespeichert werden.

Speicher für den letzten Sender

Der zuletzt empfangene MW- und UKW-Sender wird unabhängig von der Einstellung des Eingangs-Wahlschalters und/oder des Netzschalter (POWER) gespeichert. Drücken Sie für den Abruf die Frequenzband-Wahlschalter (BAND).

Speicher-Suchlauffunktion

Wenn die Vorwahl-Taste (PRESET) betätigt wird, werden die Senderfrequenzen, die den Sender-Abruftasten (STATION CALL) zugeordnet sind, einer nach dem anderen jeweils etwa 7 Sekunden eingestellt, wobei mit der ersten Sendernummer begonnen wird. Drücken Sie die Taste erneut, damit der zur Zeit, wenn die Taste ein zweites Mal gedrückt wird, wiedergegebene Sender eingestellt bleibt.

HINWEIS:

Wenn ein Sender etwa 0,7 Sekunden empfangen wird, ohne daß die Abstimm-Anzeige (TUNED) leuchtet, wird die nächste Senderfrequenz empfangen.

ABSPIELEN VON SCHALLPLATTEN (Plattenspieler PL-Z470)

1. **Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers auf die Position PHONO.**
2. **Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller.**
3. **Entfernen Sie die Nadelabdeckung und lösen Sie den Tonarm von der Tonarmauflage.**
4. **Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter (SPEED) ein.**
5. **Bringen Sie den Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION) in "Auf-Position" (UP).**
6. **Bewegen Sie den Tonarm von Hand zu der gewünschten Stelle über der Schallplatte.**
   - In diesem Stadium beginnt sich der Plattenteller zu drehen.
7. **Bringen Sie den Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION) in "Ab-Position" (DOWN).**
8. **Um den Plattenspieler während des Abspielens einer Schallplatte zu stoppen, drücken Sie den STOP-Schalter.**

ABSPIELEN VON SCHALLPLATTEN (Plattenspieler PL-Z570)

Automatisches Abspielen

1. **Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers auf die Position PHONO.**
2. **Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller.**
3. **Entfernen Sie die Nadelabdeckung und lösen Sie den Tonarm von der Tonarmauflage.**
4. **Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter (SPEED) und den Schallplattengrößen-Schalter (SIZE) ein.**
5. **Bringen Sie den Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION) in "Ab-Position" (DOWN).**
6. **Drücken Sie die Abspiel-/Stop-Taste (PLAY/STOP), um das Abspielen der Schallplatte zu starten.**

HINWEIS:

- *Wenn das Abspielen der Schallplatte beendet ist, setzt sich der Tonarm automatisch auf die Tonarmauflage zurück.*
- *Wenn Sie eine Single-Schallplatte (45 U/Min.) abspielen möchten, die ein großes Mittelloch hat, setzen Sie den Single-Adapter (EP) auf die Plattenteller-Drehachse.*

7. **Um den Plattenspieler während des Abspielens einer Schallplatte zu stoppen, drücken Sie den Abspiel-/Stop-Schalter (PLAY/STOP).**

Manuelles Abspielen

1. **Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers auf die Position PHONO.**
2. **Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller.**
3. **Entfernen Sie die Nadelabdeckung und lösen Sie den Tonarm von der Tonarmauflage.**
4. **Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter (SPEED) ein.**
5. **Bringen Sie den Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION) in "Auf-Position" (UP).**
6. **Bewegen Sie den Tonarm von Hand zu der gewünschten Stelle über der Schallplatte.**
7. **Bringen Sie den Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION) in "Ab-Position" (DOWN).**
   - Der Tonarm setzt sich auf die Schallplatte und das Abspielen beginnt.
8. **Um den Plattenspieler während des Abspielens einer Schallplatte zu stoppen, drücken Sie den Abspiel-/Stop-Schalter (PLAY/STOP).**

WIEDERGABE VON CASSETTENBÄNDERN (Cassettendeck-Betrieb)

Cassettenbänder können in Deck I und Deck II, aber nicht in beiden Cassettendecks gleichzeitig wiedergegeben werden.

1. **Drücken Sie den Auswurf-Schalter (EJECT) und legen Sie eine bespielte Cassette in das Cassettenfach ein.**
2. **Stellen Sie den DOLBY NR-Schalter auf die gleiche Position wie bei der Aufnahme.**
3. **Wählen Sie die gewünschte Position des Umkehr-Schalters (REV MODE).**
   - : Für die einseitige Wiedergabe des Cassettenbandes in Deck I oder Deck II.
   - : Zum Wiederholen der Wiedergabe beider Seiten, des in Deck I oder Deck II eingelegten Cassettenbandes. (Es kann bis zu 16mal wiederholt werden.)
   - : Hier wird das in Deck I oder Deck II eingelegte Cassettenband zunächst einmal von vorn nach hinten und anschließend einmal von hinten nach vorn wiedergegeben.
4. **Drücken Sie den entsprechenden Wiedergabe-Schalter (PLAY) (▷ oder ◁).**
5. **Drücken Sie den Stop-Schalter (□), um die Wiedergabe zu stoppen.**

Automatischer Stop-Mechanismus

Der Mechanismus stoppt automatisch, wenn das Bandende erreicht wird.

HINWEIS:

- *Ist der Wiedergabe-Schalter (PLAY) eines Cassettendecks gedrückt, während das andere Deck auf Wiedergabebetrieb steht, stoppt das erste Deck und die Wiedergabe beginnt mit der Cassette des anderen Decks.*
- *Wenn Sie ein selbst aufgenommenes Cassettenband wiedergeben wollen, so erhalten Sie einen besseren Klang, wenn Sie es auf der gleichen Seite wiedergeben, auf der Sie es aufgenommen haben. (Wenn Sie z.B. eine Cassette aufgenommen haben, die so eingelegt war, daß die A-Seite nach außen gezeigt hat, so sollten Sie darauf achten, daß die A-Seite auch während der Wiedergabe nach außen zeigt.)*
- *Wenn das Gerät während des Bandlaufes ausgeschaltet wird, kann es vorkommen, daß sich die Cassettentür nicht öffnen läßt. Stellen Sie in einem derartigen Fall das Gerät noch einmal an, und drücken Sie den Auswurf-Schalter (EJECT).*
- *Drücken Sie den Auswurf-Schalter (EJECT) nach dem Sie sich vergewissert haben, daß das Cassettendeck nicht mehr in Betrieb ist.*

Umschaltung des Zählwerks

Bei dem Zählwerk handelt es sich sowohl um ein normales Band-Zählwerk als auch um ein Zeit-Zählwerk, das die bereits ausgeführte Zeit anzeigt. Wählen Sie mit diesem Schalter eine dieser Funktionen aus.

- Wenn sich in beiden Decks Cassettenbänder befinden, wählen Sie mit dem Zählwerk-Schalter I/II das Deck aus, über das Sie Informationen angezeigt haben möchten.

Deck I Zählwerk-Anzeige		Deck II Zählwerk-Anzeige
I 00 00	⟺	00 00 II

- Mit dem Zeitschalter (TIME) können Sie zwischen dem Band-Zählwerk und dem Zeit-Zählwerk wählen.

Anzeige für das Band-Zählwerk		Anzeige für das Zeit-Zählwerk
I 00 00	⟺	I 00:00
Die Zahlen verändern sich, um anzuzeigen, wie weit das Cassettenband schon abgespielt worden ist.		Zeigt die ausgeführte Zeit während des Bandlaufes an.

- Drücken Sie den Zählwerk-Rückstellschalter (RESET), um das Zählwerk zurückzustellen.

HINWEIS:

- *Das Zeit-Zählwerk zeigt nur die ausgeführte Zeit während der Aufnahme und Wiedergabe an. Wenn Sie während einer dieser Betriebsarten den Schnell-Vorlauf aktivieren, stoppt das Zeit-Zählwerk und schaltet zum Band-Zählwerk. Während des Titelsuchlaufes, wechselt die Anzeige auf P± xx. (Zahlen werden in xx angezeigt). Wenn Sie die Aufnahme oder Wiedergabe erneut starten, nimmt das Zeit-Zählwerk seinen Betrieb wieder auf.*
- *Während der Aufnahme von einem CD-Spieler oder einer anderen Tonquelle, können die Werte, die im Zeit-Zählwerk am Cassettendeck angezeigt werden und die Zeitanzeigen am CD-Spieler - oder einer anderen Komponente - leicht differieren.*

AUFNAHME AUF EINE CASSETTE (Cassettendeck-Betrieb)

Sie können auf dem Deck II von dem Gerät CT-Z470WR aufnehmen. Bei dem Modell CT-Z570WR können auf sowohl dem Deck I als auch Deck II Aufnahmen gefertigt werden. Diese Erklärung gilt für das Deck II, aber derselbe Vorgang gilt ebenfalls für das Deck I in Betrieb bei dem Gerät CT-Z570WR.

1. **Drücken Sie den Auswurf-Schalter (EJECT) und legen Sie für die Aufnahme eine Cassette in DECK II ein.**
   - Vergewissern Sie sich, daß die Löschschutzzungen nicht herausgebrochen sind.
   - Gehen Sie sicher, daß das Cassettenband gestrafft ist.
2. **Stellen Sie den DOLBY NR-Schalter auf die gewünschte Position.**
3. **Stellen Sie den Umkehr-Schalter (REV MODE) auf die gewünschte Position.**
   Benutzen Sie die Schalter und für die Umkehr-Aufnahme. Achten Sie darauf, daß Sie die Aufnahme in Vorwärts-Laufrichtung (►) starten.
4. **Benutzen Sie den Eingangs-Wahlschalter am Verstärker zum Auswählen und Abspielen der Aufnahmequelle.**

Programmquelle	Gewählte Anzeige	Bedienung
Schallplatte	PHONO	Den Plattenspieler bedienen
Radiosendung	TUNER	Den gewünschten Sender einstellen
Digitales-Audio-Cassettenband	DAT	Abspielen eines Bandes im Digital-Audio-Cassettendeck
CD-Platte	CD	Eine CD-Platte abspielen
Laserdisc-Spieler-Klang	LD	Eine Laser-Platte abspielen
VCR-Klang	VCR	Ein Band im Videorekorder abspielen

Beziehen Sie sich auf Seite 56, wenn Sie die AUTO BLE-Funktion anwenden.

5. **Drücken Sie den Aufnahme-Schalter (REC) (●).**
   - Das Gerät steht in Pausenposition und ist für die Aufnahme bereit.
   - Die Aufnahmeanzeige (REC) leuchtet.
   - Die Wiedergabe-Anzeige (◄ oder ►) blinkt.
6. **Stellen Sie den Aufnahmepegel mit dem Aufnahmepegel-Regler (REC LEVEL) ein.**
   - Beziehen Sie sich hinsichtlich des Aufnahmepegel-Reglers auf Seite 54.
7. **Drücken Sie den Pausen-Schalter (II) oder den entsprechenden Wiedergabe-Schalter (▷ , ◁).**
8. **Drücken Sie den Stop-Schalter (□), um die Aufnahme zu stoppen.**

HINWEIS:

- *Die Position des Eingangs-Wahlschalters kann während der Aufnahme nicht verändert werden.*
- *Wenn der Schallfeld-Prozessor eingeschaltet wird, können Sie den entzerrten Ton aufnehmen (Wenn jedoch der Direkt-Schalter (DIRECT) des Verstärkers eingeschaltet (ON) ist, funktioniert der Schallfeld-Prozessor nicht).*
- *Die Klangqualität kann während der Aufnahme nicht mit dem Schallfeld-Prozessor verändert werden.*
- *Beim Anhören von CD-Platten und DAT's kann der Klang nicht vom Schallfeld-Prozessor beeinflußt werden, wenn der DIRECT-Schalter eingeschaltet (ON) ist.*
- *Während der Aufnahme und Wiedergabe kann der Pegelmesser auf unterschiedliche Art und Weise leuchten. Dies hängt von der Empfindlichkeit des zur Anwendung gebrachten Cassettenbandes ab. Kleine Differenzen sind jedoch für den Betrieb ohne jegliche Bedeutung.*

Umkehr-Automatikfunktion

Dieses Gerät arbeitet mit Dreh-Tonköpfen für die Aufnahme und Wiedergabe, sodaß die gleichen Tonköpfe in beiden Bandlaufrichtungen, vorwärts und rückwärts, verwendet werden. Die automatische Erkennung des Bandendes wird verwendet, um den Umkehr-Automatikbetrieb zu aktivieren, was etwa 2 Sekunden nach Aufspulen des Bandes in Anspruch nimmt.

HINWEIS:

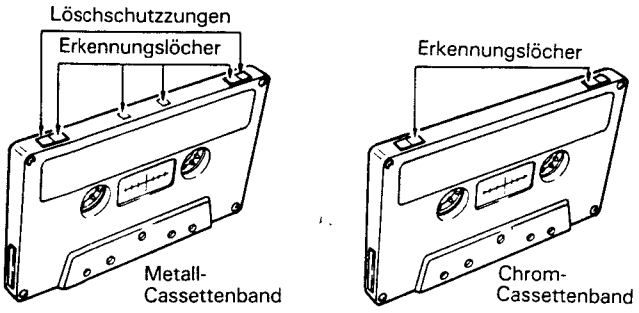
Bei herkömmlichen Cassetten ist ein Vorspannband von etwa 5 Sekunden Länge vorhanden. So ergibt sich bei beidseitigem Lauf des Vorspannbandes eine Unterbrechung von etwa 12 Sekunden. Bedenken Sie dies besonders bei beidseitigen Aufnahmen.

Unterbrechen und Fortsetzen von Aufnahmen

1. **Drücken Sie den Pausen-Schalter (PAUSE) (II).**
   - Die Aufnahme wird unterbrochen.
2. **Drücken Sie den Pausen-Schalter (PAUSE) (II) noch einmal, um die Aufnahme wieder zu starten.**

Automatischer Bandsortenwähler

Mit Hilfe der Erkennungslöcher auf Cassettenbändern, Können die verschiedenen Cassettenarten unterschieden. Die optimale Aufnahme-Vormagnetisierung und Entzerrung werden automatisch entsprechend der jeweils zur Anwendung gebrachten Cassette eingestellt.



Aufnahmepegel-Regler

Die Einstellung des Aufnahmepegel-Reglers ist der wichtigste Faktor beim Erzielen von guten Aufnahmeergebnissen. Ein hoher Aufnahmepegel verbessert den Rauschabstand und den Dynamikbereich, wobei ein zu hoch eingestellter Aufnahmepegel zu Verzerrungen führt. Wird der Aufnahmepegel jedoch, aus Angst vor Verzerrungen zu niedrig eingestellt, treten bei der Aufnahme irritierende Bandlaufgeräusche auf. Nehmen Sie die Einstellung so vor, daß auf dem Pegelmesser "0 dB" leuchtet. Es spielt keine Rolle, wenn auf dem Pegelmesser kurzzeitig "+6 dB" aufleuchtet.

Abhängig von der Musik, die Sie aufnehmen möchten und der Art des von Ihnen verwendeten Bandes kann eine Einstellung des Aufnahmepegels erforderlich sein. Um die Eigenschaften des Bandes für gute Aufnahmequalität voll auszunutzen, hören Sie sich das Ergebnis der Aufnahme sorgfältig an und nehmen Sie eventuell notwendige Einstellungen vor.

Aufnahme-Stummschaltung

Wenden Sie diese Funktion zur Erstellung von 4 Sekunden langen Leerstellen an, die für den Titelsuchlauf erforderlich sind.

- Drücken Sie den Stummschalter (MUTE) (O) während der Aufnahme. Das Gerät stoppt und unterbricht die Aufnahme für ca. 4 Sekunden. Anschließend setzt es sich in die Aufnahme-Pausen-Betriebsart.
- Wenn Sie Leerstellen erstellen möchten, die länger als 4 Sekunden sind, halten Sie diesen Schalter die gewünschte Zeit lang gedrückt. Wenn Sie den Schalter freigeben, setzt sich das Gerät in die Aufnahme-Pausen-Betriebsart.
- Drücken Sie den Pausen-Schalter (PAUSE) (II), um mit der Aufnahme fortzufahren.

Die Dolby NR-Rauschunterdrückungssysteme

Die Dolby NR-Rauschunterdrückungssysteme wurden entworfen, um Hochfrequenzstörungen (Rauschen) während der Wiedergabe zu reduzieren. Bei der Aufnahme nehmen die Hochfrequenztöne niedriger Lautstärke zu, und während der Wiedergabe werden sie um denelben Wert reduziert, um das ursprüngliche Niveau wieder zu erreichen. Bei diesem Vorgang wird das ursprüngliche Hochfrequenz-Rauschen (vom Menschenohr leicht hörbar) erheblich abgeschwächt.

Das Dolby-Rauschunterdrückungssystem B reduziert Hochfrequenz-Rauschen, wobei der dynamische Bereich vergrößert wird. Beim Dolby-Rauschunterdrückungssystem C ist diese Wirkung noch kräftiger, da der Rauschunterdrückungseffekt auf ein breiteres Spektrum von Frequenzen im mittleren Bereich angewandt wird.

HINWEIS:

Vermeiden Sie die Wiedergabe von Cassetten, die mit Dolby-Rauschunterdrückung aufgenommen wurden, ohne Einschalten der Dolby-Rauschunterdrückung (DOLBY NR) (OFF); Cassetten, die ohne das Dolby-Rauschunterdrückungssystem aufgenommen wurden, sollten ebenfalls nicht bei eingeschalteter Dolby-Rauschunterdrückungsfunktion (Typ B oder C) wiedergegeben werden, da somit eine getreue Wiedergabe des Originaltons verhindert wird.

System zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals Dolby HX Pro

Mit dem Dolby HX Pro-System wird der Vormagnetisierungsstrom während der Aufnahme gesteuert, und hält diesen entsprechend den hochfrequenten Abschnitten des Musik-Signals stets auf einem optimalen Pegel. Dadurch werden ausgezeichnete Aufnahmen auch von Digitalquellen, die sehr starke, hochfrequente Abschnitte enthalten, ermöglicht. Der Dolby HX Pro-Effekt wird unabhängig von der Einstellung der Dolby-Rauschtunterdrückung (B-Typ, C-Typ oder abgeschaltet (OFF)) erzielt. Außerdem kann, da das System nur während der Aufnahme verwendet wird, eine Klangverbesserung auch dann erzielt werden, wenn eine Cassette, die mit Dolby HX Pro aufgenommen wurde, auf einem Cassettendeck, Radio-Cassetten-Recorder oder Auto-Stereosystem ohne das DOLBY HX PRO-System abgespielt wird. Das HX Pro-System dieses Gerätes wird automatisch eingestellt, damit ein optimales Aufnahmeresultat erzielt werden kann.

Löschen

Wenn Sie eine Cassette bespielen, werden die auf dieser Cassette zuvor gemachten Aufnahmen gelöscht. Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie Cassetten nur löschen wollen.

1. **Legen Sie die zu löschende Cassette in das Cassettendeck ein.**
2. **Stellen Sie den Aufnahmepegel-Regler (REC LEVEL) auf MIN.**
3. **Starten Sie die Aufnahme.**

VPE-AUTOMATIK (AUTO BLE)

MERKMALE DER VPE-AUTOMATIK

Bei den im Handel erhältlichen Cassetten können sich die Empfindlichkeits- und Frequenz-Eigenschaften etwa voneinander unterscheiden, selbst wenn dieselbe Ton-Einstellung vorgenommen wird. Für eine optimale Anwendung der Tonband-Charakteristiken und die Herstellung einer idealen Aufnahme, bei der die Quelle exakt, mit optimalem Aufnahmepegel (Empfindlichkeit) und Equalizer-Werten reproduziert werden, muß eine Einstellung dem benutzten Tonband entsprechend vorgenommen werden. Bei vielen herkömmlichen Cassettendecks sind Standard-Wert für Standard-Cassetten vorgesehen worden, wodurch eine Anpassung an die subtilen Unterschiede der verschiedenen Cassetten nicht möglich ist. Eine perfekte Abstimmung mit Hilfe des Gehörs und der Fein-Abstimmungs-Regler für Vormagnetisierung und Empfindlichkeit läßt sich nur mit größter Mühe und Sorgfalt durchführen. Bei einem Deck mit 2 Köpfen, wo der Aufnahme-Ton nicht mitgehört werden kann, ist dies besonders schwierig.
Durch die VPE-Automatik (AUTO BLE) an diesem Gerät wird die Vormagnetisierung, der Pegel und die Equalizer-Einstellung mit Hilfe eines Mikroprozessors vorgenommen, sodaß die Aufnahme-Charakteristiken dem benutzten Band entsprechend eingestellt werden.

BETRIEBSVORGANG

1. **Drücken Sie die Auswurftaste (EJECT), und legen Sie die für die Aufnahme vorgesehene Cassette in das Deck II ein.**
   - Überprüfen Sie, daß die Löschschutzlaschen nicht herausgebrochen worden sind.
   - Vergewissern Sie sich, daß das Tonband gestrafft ist.
2. **Drücken Sie die VPE-Automatiktaste (AUTO BLE).**
   Warten Sie etwa 30 Sekunden, bis die Anzeige "TUNED" (abgestimmt) auf dem Anzeige-Teil erscheint.
   Das Tonband wird etwa um eine Sekunde nach Betätigen der Start-Taste vorwärts bewegt, sodaß die Aufnahme bei dem tatsächlichen Tonband (und nicht dem Vorspannband) beginnt.
   Der Betrieb ist beendet, wenn die Start-Position wieder erreicht wird.

HINWEIS:

- *AUTO BLE arbeitet nur aus der Stop-Betriebsart heraus.*
- *Drücken Sie die VPE-Automatiktaste (AUTO BLE) erneut, um die VPE-Automatik-Abstimmung (AUTO BLE) zu löschen.*
- *Vergewissern Sie sich, daß die VPE-Einstellung (AUTO BLE) bei Anwendung einer anderen Cassette erneut vorgenommen wird.*
- *AUTO BLE beeinflußt Dolby NR nicht. Daher kann der Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) auf Aus (OFF), B oder C eingestellt sein.*
- *Drücken Sie die Stopp-Taste (STOP), um die VPE-Automatik-Abstimmung (AUTO BLE) (z.B. für eine dringende Aufnahme) zu löschen.*
- *Falls das Bandende oder das Vorspannband (weißer Abschnitt) kurz vor Erreichen des Bandende beim VPE-Automatik-Betrieb (AUTO BLE) erreicht wird, kann keine Abstimmung vorgenommen werden. Dies bedeutet, daß die Aufnahme sofort unterbrochen wird, und die Anzeige "Err" auf dem Display angezeigt wird.*

FOLGEWIEDERGABE VON CASSETTENBÄNDERN

Die Folgewiedergabe ist sowohl von Deck I auf Deck II, als auch von Deck II auf Deck I möglich. Wenn die Wiedergabe von einem Cassettendeck beendet ist, startet automatisch die Wiedergabe vom anderen Kasettendeck.

1. **Legen Sie die abzuspielenden Cassettenbänder in Deck I und in Deck II ein.**
2. **Stellen Sie den DOLBY NR-Schalter auf die gleiche Position, die für die Aufnahme verwendet wurde.**
   - Die Cassettenbänder in Deck I und Deck II sollten beide entweder mit oder ohne Dolby NR aufgenommen worden sein.
3. **Stellen Sie den Umkehr-Schalter (REV MODE) auf die gewünschte Position.**
   ⇄ : Deck I (II) rückwärts (◄) oder vorwärts (►) → Deck II (I) rückwärts (◄) oder vorwärts (►).
   ⇉ : Deck I vorwärts (►) → Deck I rückwärts (◄) → Deck II vorwärts (►) → Deck II rückwärts (◄).
   Während in einem Deck eine Cassette abgespielt wird, können Sie das Cassettenband im anderen Deck austauschen, um damit die Folgewiedergabe auszudehnen.
   ↻ : Deck I vorwärts (►) → Deck I rückwärts (◄) → Deck II vorwärts (►) → Deck II rückwärts (◄); 32 Seiten können wiederholt werden.
4. **Drücken Sie den Schalter Folgebetrieb/Überspringen (RELAY/SKIP).**
   Auf der Anzeige leuchtet "RELAY/SKIP".
5. **Drücken Sie den entsprechenden Wiedergabe-Schalter (PLAY) (▷ oder ◁).**
   Drücken Sie den Schalter an dem Cassettendeck, von wo aus die Wiedergabe beginnen soll.
   Drücken Sie zum Beenden der Folgewiedergabe noch einmal den Schalter Folgebetrieb/Überspringen (RELAY/SKIP).
   Drücken Sie den Stop-Schalter (□) an dem Cassettendeck, von welchem die Wiedergabe gerade ausgeführt wird, um die Folgewiedergabe während der Wiedergabe zu beenden.

HINWEIS:

- *Werden bei der Folgewiedergabe Leerstellen entdeckt, die länger als ca. 15 Sekunden sind, so wird die Funktion zum Überspringen von Leerstellen aktiviert. Die Leerstellen werden automatisch übersprungen und die Wiedergabe setzt am Anfang des nächsten Musiktitels erneut ein.*
- *Bei der timergesteuerten Wiedergabe handelt es sich immer um eine Folgewiedergabe.*

ÜBERSPIELEN VON CASSETTENBÄNDERN

Das Übertragen von Bandinhalten eines Bandes auf ein anderes wird allgemein als Bandüberspielen bezeichnet. Der Inhalt des Cassettenbandes in Deck I kann auf das Cassettenband in Deck II überspielt werden (aber nicht umgekehrt). Das Überspielen ist nicht möglich, wenn eines der beiden Decks in Betrieb ist.

Das Cassettenband in Deck I wird eine völlig identische Kopie des Cassettenbandes in Deck I, ungeachtet der Position des DOLBY NR-Schalters. Wenn Sie z.B. vom einem Cassettenband mit Dolby C-Codierung überspielen, so wird das Cassettenband in Deck II auch mit Dolby C NR aufgenommen.

1. **Legen Sie ein bespieltes Cassettenband in Deck I und ein Cassettenband für die Aufnahme in Deck II ein.**
   - Das Überspielen beginnt in Vorwärts-Laufrichtung (►).
   - Spulen Sie das Cassettenband bis zum Anfang des magnetbeschichteten Teils vor.
2. **Stellen Sie den Umkehr-Schalter (REV MODE) auf die gewünschte Position.**
   ⇉ : Eine Seite eines Cassettenbandes wird überspielt.
   ⇉ oder ⇄ Es wird zunächst die eine und dann die andere Seite eines Cassettenbandes überspielt.

Wenn das Cassettenbandende in einem Deck erreicht ist, wird die Überspiel-Betriebsart aufgehoben. Vergewissern Sie sich daher vor der Aufnahme, daß Sie gleichlange Cassettenbänder verwenden.

3. **Drücken Sie einer der Überspiel-Tasten (COPY).**
   NORMAL: Zum Überspielen einer Cassette bei normaler Geschwindigkeit, wobei Sie die Wiedergabe mitanhören können.
   HIGH (Hoch): Für das Überspielen von Cassetten bei doppelter Geschwindigkeit.

Die Anzeige "COPY" leuchtet auf dem Display auf. Falls Sie die Funktion "HIGH" gewählt haben, leuchtet die Anzeige "HI-COPY" auf.

Wenn Sie mit Normalgeschwindigkeit (NORMAL) überspielen, können Sie den Stummschalter (MUTE) (o) und den Pausen-Schalter (II) am Deck II betätigen.

HINWEIS:

- *Beim Überspielen ist das Einstellen des Aufnahmepegels nicht erforderlich.*
- *Das Überspielen von Cassettenbändern steht mit dem Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers in keinem Zusammenhang.*
- *Wenn Sie sich das Cassettenband während des Überspielens anhören möchten, stellen Sie den DOLBY NR-Schalter wunschgemäß ein, und setzen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers auf die Position TAPE.*
- *Beim Überspielen mit hoher Geschwindigkeit, kann als einzige die STOP-Taste (□) bedient werden.*
- *Wenn Sie den Überspiel-Vorgang abbrechen wollen, drücken Sie den Stop-Schalter (□) von Deck I oder Deck II.*

[Vorsichtsmaßnahmen beim Überspielen mit doppelter Geschwindigkeit]

- Wenn sich beim Überspielen ein Fernseher in der Nähe der Cassettendecks befindet, können Interferenzen, die sich in hohen Tönen äußern, mit auf das Cassettenband aufgenommen werden. Überspielen Sie in so einem Fall mit normaler Geschwindigkeit oder schalten Sie das Fernsehgerät aus.

ÜBERSPRINGEN VON UNBESPIELTEN ABSCHNITTEN

Diese Funktion überspringt alle langen unbespielten Abschnitte auf einem Cassettenband. Die Wiedergabe beginnt dann am Anfang des nächsten Musiktitels erneut.

1. **Legen Sie das Band für die Wiedergabe in Deck I oder Deck II ein.**
2. **Drücken sie die entsprechende Wiedergabe-Taste (PLAY) (▻ oder ◅).**
3. **Drücken Sie die Taste Folgebetrieb/Überspringen (RELAY/SKIP).**
   Werden während der Wiedergabe Leerstellen entdeckt, die länger als ca. 15 Sekunden sind, so wird die Schnell-(Suchlauf-)Funktion aktiviert. Die Wiedergabe beginnt dann erneut am Anfang des nächsten Musiktitels.

Wenn sowohl in Deck I als auch in Deck II Bänder eingelegt worden sind, wird die Folge Funktion für die Folgewiedergabe aktiviert.
Wenn Sie die Funktion zum Überspringen von unbespielten Abschnitten abbrechen wollen, drücken Sie den Schalter für Folgebetrieb/Überspringen (RELAY/SKIP).

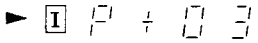
TITELSUCHLAUF

Diese Funktion ermöglicht Ihnen das Auffinden von Musiktiteln während des Schnellvorlaufes und Rücklaufes. Sie können bis zu 15 Musiktitel suchen. Diese Musiktitel können sich auf dem Cassettenband sowohl vor als auch hinter dem Musiktitel befinden, den Sie sich gerade anhören.

Titelsuchlauf während der Wiedergabe in Vorwärts-Laufrichtung (►)

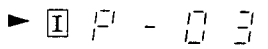
Zum Auffinden eines Musiktitels, der sich auf dem Cassettenband hinter dem Musiktitel befindet, den Sie sich gerade anhören, drücken Sie den "►►"-Schalter so oft, daß es der Anzahl der Musiktitel, die Sie überspringen wollen, entspricht.

(Beispiel) Wenn Sie den "►►"-Schalter dreimal drücken



Zum Auffinden eines Musiktitels, der sich auf dem Cassettenband vor dem Musiktitel befindet, den Sie sich gerade anhören, drücken Sie den "◄◄"-Schalter einmal mehr, als es der Anzahl der Musiktitel, die Sie überspringen wollen, entspricht.

(Beispiel) Wenn Sie den "◄◄"-Schalter dreimal drücken



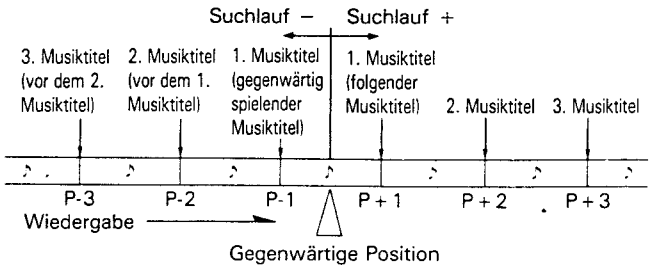
Titelsuchlauf während der Wiedergabe in Rückwärts-Laufrichtung (◄)

Zum Auffinden eines Musiktitels, der sich auf dem Cassettenband vor dem Musiktitel befindet, den Sie sich gerade anhören, drücken Sie den "◄◄"-Schalter so oft, daß es der Anzahl der Musiktitel, die Sie überspringen wollen, entspricht.
Zum Auffinden eines Musiktitels, der sich auf dem Cassettenband hinter dem Musiktitel befindet, den Sie sich gerade anhören, drücken Sie den "►►"-Schalter so oft, daß es der Anzahl der Musiktitel, die Sie überspringen wollen, entspricht.

HINWEIS:
Die angezeigte Musiktitelnummer verändert sich bei jedem kurzen unbespielten Abschnitt und zeigt den jeweiligen Anfang des Musiktitels an.

Zählen der Musiktitelnummer

- Wenn Sie einen Musiktitel auswählen, den Sie während der Wiedergabe auffinden wollen und die Einstellung "einen Titel vorher" vornehmen, kommen Sie an den Anfang des Musiktitels zurück, den Sie sich gerade anhören. Wenn Sie zum Musiktitel zurückkehren wollen, der sich auf der Cassette vor dem Musiktitel befindet, den Sie sich gerade anhören, fügen Sie der Nummer eine 1 hinzu.



HINWEIS:
Es kann vorkommen, daß das Durchführen des Titelsuchlaufes bei den folgenden Cassettentypen nicht möglich ist. Schließen Sie in diesem Fall jedoch nicht voreilig auf eine Fehlfunktion des Gerätes.

- *Eine Cassette, deren unbespielten Abschnitte zwischen den Musiktiteln kürzer als 4 Sekunden sind.*
- *Cassetten, auf denen zwischen den Musiktiteln starkes Bandrauschen auftritt.*
- *Cassetten mit niedrigem Pegel oder leisen Musikpassagen von mehren Sekunden Länge, wie z.B. bei klassischer Musik.*
- *Cassetten, z.B. mit Gesprächen, wo der Ton lange unterbrochen wird.*

PARALLEL-AUFNAHME (Nur das Gerät CT-Z570WR ist mit dieser Funktion versehen)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie gleichzeitig von der selben Tonquelle auf Deck I und Deck II aufnehmen. Beide Decks müssen sich in der Stop-Betriebsart befinden.

1. **Legen Sie in deck I und deck II jeweils eine Kassette für die Aufnahme ein.**
   - Achten Sie darauf, daß das Band gestrafft ist.
   - Die parallele Aufnahme beginnt in Vorwärts-Laufrichtung (►).
2. **Stellen Sie den DOLBY NR-Schalter auf die gewünschte Position.**
3. **Stellen Sie den Umkehr-Schalter (REV MODE) auf die gewünschte Position.**
4. **Drücken Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers, um die Aufnahmequelle auszuwählen und abzuspielen.**
5. **Stellen Sie den Aufnahmepegel ein.**
   ① Drücken Sie den Aufnahme-Schalter (REC) (●) von deck I oder deck II.
   ② Stellen Sie den Aufnahmepegel mit dem Aufnahmepegel-Regler (REC LEVEL) ein.
   ③ Drücken Sie den Stop-Schalter (□).
6. **Drücken Sie den Parallel-Schalter (PARALELL).**
   - Beide Aufnahmen, auf deck I und deck II, starten in Vorwärts-Laufrichtung.
7. **Drücken Sie den Stop-Schalter (STOP) (□) an einem der beiden Decks, um die Aufnahme abzubrechen.**
   - Die Aufnahme wird auf beiden Decks abgebrochen.

HINWEIS:

- *Wenn die Löschschutzzungen von Seite A bei einem der Kassettenbänder herausgebrochen sind, ist eine Aufnahme selbst bei Betätigung des Parallel-Schalters (PARALLEL) nicht möglich.*
- *Nach Beginn der Aufnahme, arbeiten Pause (❚❚), Stummschaltung (○) und Stop (□) auf beiden Decks gleichzeitig.*
- *Während der Umkehr-Aufnahme wird die Aufnahme zeitweilig unterbrochen, wenn sich das Vorspannband am drehenden Tonkopf vorbeibewegt.*
- *Wenn Sie unterschiedlich lange Kassettenbänder benutzen, stoppt die Aufnahme, wenn das Ende des kürzeren Kassettenbandes erreicht ist. Es ist daher empfehlenswert, Kassettenbänder gleicher Länge zu verwenden.*

FOLGE AUFNAHME (Nur das Gerät CT-Z570WR ist mit dieser Funktion versehen)

Wenn Sie diese Funktion wählen, startet deck II mit der Aufnahme, sobald deck I aufgehört hat aufzunehmen.

1. **Legen Sie in deck I und deck II die Kassetten für die Aufnahme ein.**
   - Achten Sie darauf, daß das Band gestrafft.
2. **Stellen Sie den DOLBY NR-Schalter auf die gewünschte Position.**
3. **Stellen Sie den Umkehr-Schalter (REV MODE) wunschgemäß ein.**
   ⇄ : Wenn eine Seite des in deck I eingelegten Kassettenbandes aufgenommen wurde, wird die Aufnahme auf einer Seite des in deck II eingelegten Kassettenbandes fortgesetzt (◄ oder ►).
   ⇉ **oder** ↻: Wenn die Folgewiedergabe auf Deck I endet, beginnt die Folgewiedergabe auf Deck II (►).
4. **Benutzen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers, um die Aufnahmequelle auszuwählen und abzuspielen.**
5. **Drücken Sie den Aufnahme-Schalter (REC) (●) von deck I.**
6. **Stellen Sie den Aufnahmepegel mit dem Aufnahmepegel-Regler (REC LEVEL) ein.**
7. **Drücken Sie den entsprechenden Wiedergabe-Schalter (◅ oder ▻) von deck I.**
   - Die Aufnahme beginnt auf deck I.
8. **Drücken Sie den Schalter Folgebetrieb/Überspringen (RELAY/SKIP).**
9. **Drücken Sie den Stop-Schalter (□) des aufnehmenden Decks, um die Aufnahme abzubrechen.**
   - Wenn Sie den Stop-Schalter während der Aufnahme auf deck I drücken, leuchtet weiterhin die Anzeige für Folgebetrieb/Überspringen (RELAY/SKIP).

SCHALLFELD-STEUERUNG

Was ist Schallfeld-Steuerung?

Mit dieser Funktion können Sie eines der zur Verfügung stehenden Schallfelder auswählen, und die Sensation des Anhörens von Musik, die aus verschiedenen Richtungen zu kommen scheint, genießen. Drehen Sie den großen runden Knopf und ändern Sie die Weite, Tiefe und das Echo, sodaß Sie genau den Klang erzielen, nach dem Sie suchen.

HINWEIS:

Sie können den Effekt des Schallfeldes genießen, wenn Sie lediglich die vorderen Lautsprecher anschließen. Ein Anschluß der Surround-Lautsprecher ist nicht erforderlich. Wenn Sie die Surround-Lautsprecher dennoch anschließen, wird der Effekt noch hervorgehoben.

Die folgenden fünf Effekte stehen zur Verfügung.

1. **ARENA** ..... Gibt Ihnen ein Schallfeld wie bei einem Rock- oder Pop-Konzert.
2. **THEATER** ..... Gibt Ihnen das Gefühl in einem Theater oder Kino zu sitzen.
3. **DISCO** ..... Gibt Ihnen das Gefühl, sich in einer Diskothek mit großem Echo aufzuhalten.
4. **HALL** ..... Gibt Ihnen das Gefühl, Zuhörer eines klassischen Konzertes zu sein.
5. **CHURCH** .... Vermittelt Ihnen den Eindruck, sich in einer großen Kirche mit Pfeifenorgel zu befinden.

Sie können außerdem die folgenden drei Werte (Parameter, die das Schallfeld ausmachen) aller Schallfelder ändern.

A. WIDTH..... Weite
B. DEPTH ..... Tiefe
C. RVRB..... Echo

<Normaleinstellungen des Schallfelds>

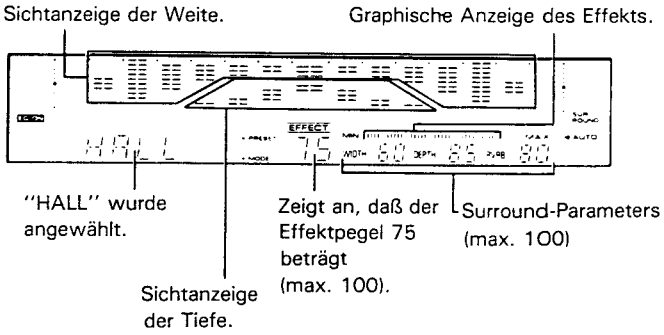
Schallfeld	Effekt (EFFECT)	Parameter		
		Weite (WIDTH)	Tiefe (DEPTH)	Echo (RVRB)
ARENA	65	65	30	50
THEATER	60	35	30	20
DISCO	70	50	25	40
HALL (Halle)	50	50	50	40
CHURCH (Kirche)	50	45	45	50

<Voreinstellungen>

Name	Original-Schallfeld	Effekt (EFFECT)	Parameter		
			Weite (WIDTH)	Tiefe (DEPTH)	Echo (RVRB)
HEAVY (Schwer)	ARENA (Arena)	60	50	25	40
CLEAR (klar)	HALL (Halle)	40	30	30	25
SOFT (sanft)	CHURCH (Kirche)	50	45	20	50
VISUAL (sichtbar)	THEATER (Theater)	80	30	60	40
VOCAL (Gesang)	ARENA (Arena)	50	30	15	40

Bedienung (in der Automatik-Betriebsart)

1. **Drücken Sie den Klangeffekt-Schalter (SOUND EFFECT). Auf der Anzeige leuchtet "EFFECT".**
2. **Stellen Sie das gewünschte Klangfeld mit Hilfe der Klangfeld-Wahltasten ein.**
   - Die Automatik-Betriebsart wird (◁ AUTO) automatisch eingestellt (die Betriebsart, in der Sie den Schallfeld-Effektpegel mit dem Effektpegel-Regler steuern können.)
3. **Stellen Sie den Effektpegel mit dem Effektpegel-Regler (SOUND JOG) ein.**
   - Etwa fünf Sekunden nachdem die Informationen, die in der folgenden Zeichnung abgebildet sind, angezeigt werden, setzt sich die Anzeige in die ursprüngliche Anzeigen-Betriebsart zurück.



- Drücken Sie den STANDARD-Schalter, wenn Sie zum ursprünglichen Effektpegel zurückkehren.

HINWEIS:

- *Sie können Töne auf ein Kassettendeck aufnehmen, nachdem diese vom Schallfeld-Prozessor bearbeitet worden sind. Die Super-Tiefen-Funktion und die Aktiv-Loudness-Funktion sind jedoch nicht aktiviert.*
- *Das Schalten der Anzeige ist der einzige Betrieb, den Sie während der Aufnahme auf ein Kassettendeck, ausführen können.*
- *Sie können Töne, die vom Schallfeld-Prozessor verarbeitet wurden, auf ein DAT oder auf einen Videorekorder aufnehmen, wenn diese an den Verstärker angeschlossen sind.*

Abrufen der werksmäßig voreingestellten Effekte

Dieses Gerät verfügt über fünf werksmäßig vorgenommene Voreinstellungen

1. **HEAVY (schwer)** — Ideales Schallfeld für Rock, Pop und Live-Konzerte.
2. **CLEAR (klar)** — Ideales Schallfeld für elektronische Musik und Zusammenfassungen.
3. **SOFT (sanft)** — Ideales Schallfeld für "leichtes Zuhören" und Hintergrund-Musik.
4. **VISUAL (sichtbar)** — Ideales Schallfeld, wenn Sie Sportveranstaltungen oder Filme genießen.
5. **VOCAL (Gesang)** — Ideales Schallfeld zum Anhören von Opern oder Musicals.

1. **Drücken Sie den Klangeffekt-Regler (SOUND EFFECT). Auf der Anzeige leuchtet "EFFECT".**
   2.Wählen Sie mit dem Voreinstell-Programmschalter (PRESET/ PGM) die Position PRESET.
   - Drücken Sie den Schalter so, daß die Voreinstell-Anzeige (◄ PRESET) leuchtet.
3. **Drücken Sie den Speicher-Abrufschalter für das Schallfeld, das Sie abrufen möchten.**

HINWEIS:

- *Da jeder der voreingestellen Speicher auf einem der Schallfelder basiert, verändert sich die Anzeige einige Sekunden nach dem Abrufen, entsprechend.*

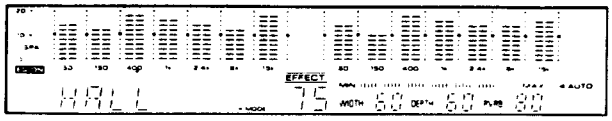
  HEAVY → ARENA
  CLEAR → HALL
  SOFT → CHURCH
  VISUAL → THEATER
  VOCAL → ARENA

- *Denken Sie daran, daß sich das Schallfeld nach Abrufen des Speichers ändert, wenn Sie den Effektpegel-Regler (SOUND JOG) betätigen.*

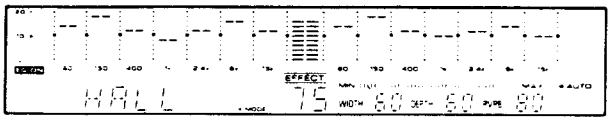
Umschalten der Anzeige

Wählen Sie eine der folgenden vier Betriebsarten.
Jedesmal, wenn Sie den Anzeigen-Abrufschalter (DISPLAY CALL) betätigen, ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge.

① **Anzeige des Spektrum-Analysators**

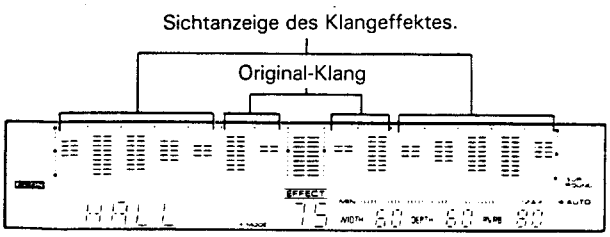


② **Anzeige des graphischen Entzerrers**



③ **Surround-Anzeige I (Klangeffekt)**

④ **Surround-Anzeige II (Klangeffekt)**



Steuerung des graphischen Entzerrers

Nach der Schallfeld-Steuerung und dem Abrufen der voreingestellten Speicher, können Sie die Klangqualität mit den Entzerrer-Schaltern feineinstellen.

Drücken Sie den Entzerrer-Regler (EQUALIZING CONTROL) für den Frequenzbereich, den Sie einstellen möchten.
Drücken Sie die "+"-Seite, um das Signal zu verstärken und die "–"-Seite, um das Signal abzuschwächen.

Während dieses Betriebes erscheint im Anzeigeteil die Anzeige für den graphischen Entzerrer. Einige Sekunden nach dem Betrieb, setzt sich der Anzeigeteil wieder in die normale Anzeigen-Betriebsart.

Aktiv-Loudness

Die Effektmuster des graphischen Entzerrers verändern sich automatisch entsprechend der Einstellung des Lautstärkepegels am Verstärker. Je niedriger der Lautstärkepegel eingestellt ist, desto mehr werden die Tiefen und Höhen verstärkt. Wenn der Lautstärkepegel erhöht wird, verringert sich der Effekt des graphischen Entzerrers.
So können Sie selbst bei niedrig eingestelltem Lautstärkepegel einen kraftvollen Klang genießen.
Drücken Sie den Aktiv-Loudness-Schalter (ACTIVE LOUDNESS), damit ACTIVE auf der Anzeige leuchtet.

Die ursprüngliche Entzerrerkurve und die Aktiv-Loudness-Kurve werden für einige Sekunden angezeigt. Danach werden wieder die mit dem Anzeigen-Abrufschalter (DISPLAY CALL) vorgenommenen Einstellungen angezeigt.

Drücken Sie den Aktiv-Loudness-Schalter (ACTIVE LOUDNESS) noch einmal, um die Funktion aufzuheben.

HINWEIS:

- *Wenn sich die Entzerrermuster ändern, können Geräusche auftreten, die sich wie Schaltgeräusche anhören.*
- *Wenn der Klang mit anderen Komponenten (DAT, VCR, usw.) aufgenommen wird, wird auch der Effekt, so wie er durch die Lautsprecher gehört wird, mit aufgenommen. Seien Sie also vorsichtig.*
  Es ist daher empfehlenswert den Aktiv-Loudness-Schalter bei der Aufnahme mit anderen Komponenten auszuschalten.

Zufalls-Entzerrung

Bei dieser Funktion ist die Entzerrung zufallsgesteuert. Sie wissen also nie, welche Tonqualität Sie hören werden.

Drücken Sie den Schalter für die Zufalls-Entzerrung (RANDOM EQUALIZING).
Auf der Anzeige erscheint für einige Sekunden "RANDOM".

Die automatisch eingestellten Werte der Entzerrungskurve werden für einige Sekunden angezeigt.
Dann werden wieder die mit dem Anzeigen-Abrufschalter (DISPLAY CALL) vorgenommenen Einstellungen angezeigt.
Wenn die Entzerrer-Regler (EQUALIZING CONTROL) oder der Aktiv-Loudness-Schalter (ACTIVE LOUDNESS) betätigt werden, verändert sich die Anzeige erneut.

Wenn Sie die Komponente nur als graphischen Entzerrer benutzen möchten.

1. **Drücken Sie den Klangeffekt-Regler (SOUND EFFECT), um die "EFFECT"-Anzeige aus-, und die Entzerrer-Anzeige "EQ ON" einzuschalten.**
2. **Drücken Sie den Entzerrer-Schalter (EQUALIZER) so, daß die "EQ ON"-Anzeige leuchtet.**

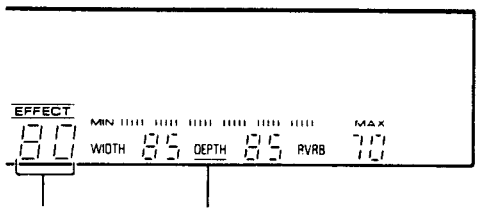
   Sie können das Gerät jetzt als graphischen Entzerrer benutzen. Bedienen Sie es mit den Entzerrer-Reglern.

Manuelles Ändern der Parameter

Sie können die drei Basis-Parameter des Schallfeldes (Weite (WIDTH), Tiefe (DEPTH), Echo (RVRB)) manuell einstellen.

1. **Benutzen Sie die Klangfeld-Wahltasten, um ein Klangfeld abzurufen; benutzen Sie dann die Ton-Wählertaste (SOUND JOG) für die Einstellung.**
2. **Wählen Sie mit dem Manuell-Wahlschalter (MANUAL SELECT) den Parameter aus, den Sie einstellen möchten.**
   - Unter dem Parameter, der eingestellt werden kann, leuchtet auf der Anzeige ein Strich.
3. **Stellen Sie mit dem Effekt-Regler (SOUND JOG) den Pegel des Effekt-Parameters ein.**
   - Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um jeden der drei Parameter einzustellen.

Wenn Sie zum Original-Klang zurückkehren möchten, drücken sie den Automatik-Schalter (AUTO), damit der Strich unter dem ausgewählten Parameter von der Anzeige erlischt.



Der Gesamteffekt ändert sich nicht

Der angezeigte Parameter kann eingestellt werden

Speichern, der von Ihnen selbst entworfenen Schallfelder

Die Speicher-Abrufschalter können die von Ihnen selbst entworfenen Schallfelder und Entzerrermuster ablegen.

1. **Wählen Sie ein Schallfeld aus und stellen Sie es Ihrem Geschmack entsprechend ein.**
   ① Stellen Sie mit dem Effekt-Regler (SOUND JOG) ein.
   ② Stellen Sie den graphischen Entzerrer ein.
   ③ Stellen Sie den Parameterpegel ein.
2. **Drücken Sie den Programm-Speicherschalter (PGM MEMORY).**
   - Auf der Anzeige blinkt "MEMORY" (Speicher).
3. **Drücken Sie einen der Speicher-Abrufschalter, während auf der Anzeige "MEMORY" blinkt.**
   - Wenn Sie zum Beispiel [HEAVY-A] gedrückt haben, zeigt die Anzeige zunächst "PGM-A" an und anschließend wieder die Informationen über das Schallfeld. Hiermit ist der Speichervorgang beendet.
   - Wiederholen Sie die Schritte 1—3, um eine Einstellung in jeden Speicherplatz von A—E vorzunehmen.

HINWEIS:

Eine Einstellung wird nicht gespeichert, wenn einer der Speicher-Abrufschalter nicht gedrückt wird, während auf der Anzeige "MEMORY" blinkt.

Wenn das Leuchten erlischt, bevor Sie den Schalter betätigt haben, drücken Sie noch einmal den Programm-Speicherschalter (PGM MEMORY) und versuchen Sie die Einstellung erneut vorzunehmen.

Abrufen der gespeicherten Effekte

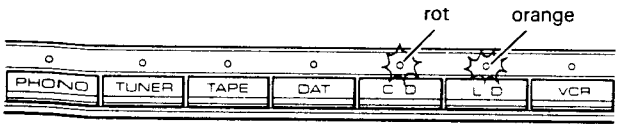
1. **Drücken Sie den Voreinstell-Programmschalter (PRESET/PGM), um die Anzeige "◄ PGM" im Anzeigeteil zum Leuchten zu bringen.**
2. **Drücken Sie den Speicher-Abrufschalter entsprechend der Einstellung, die Sie abrufen möchten.**

VIDEOSIGNAL-WAHLSCHALTER (Nur das Gerät A-Z570 ist mit dieser Funktion versehen)

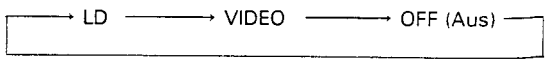
Bei dieser Anlage können Sie den Video-Ausgang unabhängig von der ausgewählten Funktion wählen. Das bedeutet, daß Sie sich ein LD-Bild ansehen können, während Sie der Wiedergabe einer CD-Platte genießen. Dies gibt Ihnen die Freiheit, akustische und optische Unterhaltung gleichzeitig zu genießen.

1. **Starten Sie die Wiedergabe.**
   - Wählen Sie mit dem Eingangs-Wahlschalter die Tonquelle aus und starten Sie die Wiedergabe.
   - Starten Sie die Wiedergabe der Videoquelle.
2. **Wählen Sie mit dem Videosignal-Wahlschalter (VIDEO SIGNAL SELECTOR) die Bildquelle aus.**
   Ein orangefarbener Anzeiger zeigt die Videoquelle, ein roter Anzeiger die Tonquelle an.

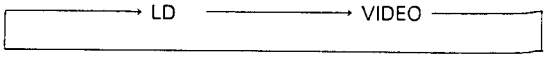
   (Beispiel) Musik vom CD-Spieler und LD-Bild:



- Wenn Sie mit dem Eingangs-Wahlschalter eine Tonquelle ausgewählt haben:
  Jedesmal, wenn Sie den Videosignal-Wahlschalter betätigen, ändert sich die Anzeige wie nachfolgend aufgeführt.



- Wenn Sie mit dem Eingangs-Wahlschalter eine Videoquelle ausgewählt haben, ändert sich die Anzeige wie nachfolgend aufgeführt.



HINWEIS:

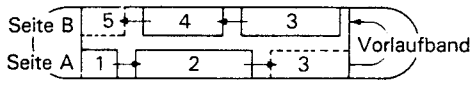
- *Wenn die ausgewählte Videoquelle und Tonquelle identisch sind, leuchtet nur der rote Anzeiger.*
- *Der Videosignal-Wahlschalter (VIDEO SIGNAL SELECTOR) schaltet sich automatisch aus, wenn die ausgewählte Videoquelle und Tonquelle identisch sind.*

MULTI-BETRIEB-A.S.E.S.
(Automatisch synchronisierte Redigierfunktion (MULTI-MODE))

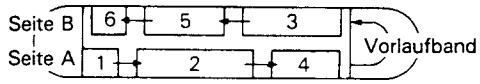
Dieses Funktion kann zusammen mit dem Pioneer CD-Spieler PD-Z570T oder PD-Z970M angewendet werden.
Der CD-Spieler sucht nach dem Spitzenpegel der Platte und das Cassettendeck stellt den Aufnahmepegel automatisch ein.
Für die automatische Aufnahme von einer CD auf ein Cassettenband.
Dieses System bietet folgenden A.S.E.S.-Betrieb.

Verschiedene Arten von A.S.E.S

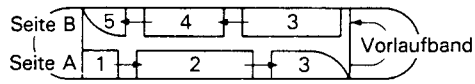
NORM:
- Hier werden Titel von einer CD-Platte nacheinander aufgenommen. Wenn das Band endet, während ein Titel aufgenommen wird, so wird dieser Titel gelöscht.



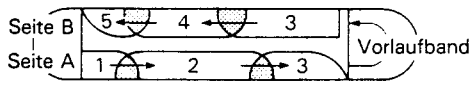
FINE:
- Vor der Aufnahme kalkuliert der CD-Spieler, welche und wie viele Lieder auf die von Ihnen gewählte Bandlänge passen (COMPU PGM), damit am Bandende so wenig unbespielter Platz wie möglich verbleibt.



FADE:
- Der Ton wird am Ende des Cassettenbandes automatisch ausgeblendet.
- Die Aufnahme auf Seite B der Cassette beginnt mit dem Titel, der am Cassettenende auf Seite A automatisch ausgeblendet wurde.



DISCO:
- Es wird während der Aufnahme zwischen zwei Titeln sanft übergeblendet (das Ende des gerade aufgenommenen Titels wird langsam ausgeblendet und der Beginn des nächsten Titels wird gleichzeitig langsam eingeblendet).
- Der Ton wird genau wie bei der FADE-Funktion am Ende des Cassettenbandes automatisch ausgeblendet.



Mit der NORM-, FADE- und FINE-Funktion wird bei der Aufnahme eine Tonpause von etwa 5 Sekunden Länge zwischen zwei Titel eingefügt.

[Mit dem CT-Z570WR]
Sie können für die Anwendung mit A.S.E.S. unter den folgenden drei Aufnahme-Betriebsarten wählen.

Verzögerung (RELAY) (Verzögertes A.S.E.S.):
- Deck I editiert und nimmt zunächst die Platte 1 auf. Wenn das abgeschlossen ist, editiert Deck II und nimmt die Platte 2 auf. (Auch wenn Sie einen PD-Z970M benutzen, ist die A.S.E.S.-Aufnahme mit den Platten 3 bis 6 nicht möglich).

HINWEIS:
- *Fein-Editieren (FINE) mit verzögertem A.S.E.S. ist nicht möglich.*
- *Die programmierte Wiedergabe mit verzögertem A.S.E.S. ist nicht möglich.*

PARA (Parallel A.S.E.S.):
- Deck I und Deck II editieren und nehmen gleichzeitig die Platte 1 (DISC 1) und die Platte 2 (DISC 2) entsprechen auf.

TAPE II (Deck II A.S.E.S.):
- Deck II nimmt mit A.S.E.S. auf.

Wiederholung A.S.E.S.
Wenn Sie den CD-Spieler auf die Betriebsart zur Wiederholung aller Titel einstellen, und mit NORM, FADE, oder DISCO A.S.E.S. aufnehmen, ist eine Aufnahme der Titel ohne Platzverschwendung möglich.

HINWEIS:
- *Mit dem CT-Z570WR ist das wiederholte A.S.E.S. in den Aufnahme-Betriebsarten PARA und TAPE II möglich; nicht jedoch in der Verzögerungs-Betriebsart (RELAY).*

Bedienung

Führen Sie den Betrieb mit Hilfe von A.S.E.S. auf Deck I und Deck II in der Stop-Betriebsart durch.

[NORM, FADE, DISCO]

1. **Legen Sie eine Platte/Platten in den CD-Spieler ein.**
   - Achten Sie bei Anwendung des PD-Z970M darauf, daß Sie eine Platte in das Plattenmagazin DISC 1 oder DISC 2 einlegen.
   - Wenn Sie die A.S.E.S.-Funktion anwenden möchten, um die Reihenfolge der Titel zu ändern, programmieren Sie den CD-Spieler.
2. **Legen Sie in Deck II ein Band für die Aufnahme ein.**
3. **[Nur CT-Z570WR]**
   Währen Sie die Aufnahme-Betriebsart mit der ASES-Betriebsartstaste (ASES MODE) aus.
   Jedesmal wenn Sie die Taste drücken, änderen sich die Anzeigen im Display-Teil in nachfolgend aufgeführter Reihenfolge.

   Wählen Sie eine beliebige Betriebsart aus. Wenn Sie PARA oder RELAY auswählen, legen Sie auch in Deck I ein Band ein, auf das Sie aufnehmen möchten.
4. **Betätigen Sie die Schalter für die Umkehr-Betriebsart (REV MODE) oder den DOLBY NR-Schalter des Cassettendecks.**
   ⇄ : Wenn Sie nur auf eine Seite des Bandes aufnehmen.
   ⇉ oder ⇆ : Wenn Sie auf beide Seiten des Bandes aufnehmen.
5. **Einstellung der Klangqualität.**
   - Stellen Sie mit dem Schallfeld-Prozessor ein.
6. **Drücken Sie die gewünschte ASES-Taste [NORM (FINE), FADE, DISCO] auf dem Cassettendeck.**

MULTI-BETRIEB-A.S.E.S. (Automatisch synchronisierte Redigierfunktion (MULTI-MODE))

[FINE]

1. **Legen Sie eine Platte in den CD-Spieler ein.**
   - Das FINE-Editieren ist nur mit einer Single-CD-Platte möglich. Legen Sie eine Platte in die Plattelade 1 oder DISC 1 des Plattenmagazins ein.
2. **Legen Sie das Band für die Aufnahme in Deck II ein.**
3. **[Nur der CT-Z570WR]**
   Wählen Sie die Aufnahme-Betriebsart mit der ASES-Betribsartstaste (ASES MODE) aus.
   Jedesmal wenn Sie die Taste drücken, änderen sich die Anzeigen im Display-Teil in nachfolgend aufgeführter Reihenfolge.

   TAPE II → PARA → RELAY →

   Wählen Sie TAPE II oder PARA. Wenn Sie PARA auswählen, ist es erforderlich, daß Sie auch in Deck I ein Band einlegen, auf das Sie aufnehmen möchten.
4. **Betätigen Sie die Schalter für die Umkehr-Betriebsart (REV MODE) oder den DOLBY NR-Schalter des Cassettendecks.**
   - Stellen sie die Umkehr-Betriebsart ⇄ oder ⇆ (Aufnahme auf beide Seiten) ein.
5. **Einstellung der Klangqualität.**
   - Stellen Sie mit dem Schallfeld-Prozessor ein.
6. **Führen Sie die vom Computer zugewiesene Programmbearbeitung (COMPU PGM) für die gewählte Bandlänge mit dem CD-Spieler durch.**
   - Bitte beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung für Ihren CD-Spieler.
7. **Drücken Sie die NORM-Taste (FINE).**

<A.S.E.S.-Betrieb>

① Der CD-Spieler sucht automatisch nach dem Spitzenpegel auf DISC 1 und DISC 2 und stellt den am besten geeigneten Pegel automatisch ein.
② Die Aufnahme auf das Cassettendeck beginnt.
③ Nach ca. 10 Sekunden, beginnt die Wiedergabe vom CD-Spieler.

HINWEIS:

Während des A.S.E.S.-Betriebes wird der Spitzenpegel auf der Platte mit einer sechzigfachen Geschwindigkeit von der Wiedergabegeschwindigkeit gesucht. In seltenen Fällen kann es vorkommen, daß der optimale Pegel nicht eingestellt wird. Führen Sie die Aufnahme in einem derartigen Fall manuell durch.

Beendigung des A.S.E.S.-Betriebes

- Drücken Sie die STOP-Taste (□) auf das Cassettendeck oder die STOP-Taste (□) vom CD-Spieler.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des A.S.E.S.-Betriebes

- Die A.S.E.S.-Funktion kann nicht mit Cassetten angewendet werden, deren Löschschutzlaschen herausgebrochen sind.
- Wenn Sie den A.S.E.S.-Betrieb in der Nähe des Bandendes aktivieren, kann es vorkommen, daß der Betrieb unterbrochen wird. Bitte aktivieren Sie den A.S.E.S.-Betrieb am Anfang des Bandes.
- Wen sie die A.S.E.S.-Funktion anwenden und die Wiedergabe ganz am Ende des Bandes an den Anfang des nächsten Titels springt, oder wenn die Wiedergabe der CD-Platte stoppt und der Betrieb abgebrochen wird, kann es vorkommen, daß kein richtiger Betrieb möglich ist. Nehmen Sie in einem derartigen Fall die noch verbleibenden Titel manuell auf.
- Beachten sie, daß bei der Anwendung der NORM-Betriebsart und beim Löschen eines Titels am Ende des Bandes, der Titelsuchlauf (MS) aktiviert wird. Die Platte wird dann in Rückwärtsrichtung nach unbespielten Abschnitten zwischen den einzelnen Titeln abgesucht.
- Während des A.S.E.S.-Betriebes zeigt das Zählwerk des Cassettendecks nicht die Zähleranzeige an.
- Wenn Sie einen Titel DISCO-Editieren, der kürzer als eine Minute ist, kann es vorkommen, daß das kreuzweise Abblenden nicht funktioniert.

[Bei Anwendung des CT-Z570WR]

- Wenn Sie die A.S.E.S.-Parallel-Betriebsart anwenden, legen Sie bitte Bänder mit glicher Länge in Deck I und Deck II ein. Wenn ein Band kürzer ist als das andere, stellt das A.S.E.S. seinen Betrieb nach dem kürzeren Band ein; der unbespielte Abschnitt des längeren Bandes wird dadurch noch länger.

Folgeaufnahme unter Anwendung der automatischen Auswurf-Funktion des CD-Spielers (Nur bei Benutzung des PD-Z570T)

Wenn Sie die automatische Auswurf-Funktion mit einem CDSpieler mit Doppel-Plattenlade benutzen, wenn Sie mit A.S.E.S. aufnehmen, ist die fortlaufende Aufnahme möglich, indem Sie eine CD-Platte austauschen, nachdem die Wiedergabe der ersten CD-Platte beendet ist.

① **Legen Sie eine Platte in die Plattelade 1 oder 2.**
② **Schalten Sie die automatische Auswurf-Funktion des CD-Spielers ein (ON).**
③ **Beginnen Sie mit der A.S.E.S.-Aufnahme (NORM, FADE oder DISCO).**
   - **Wählen Sie mit dem CT-Z570WR die Betriebsart PARA oder TAPE II aus. Wenn Sie RELAY wählen, ist die fortlaufende Aufnahme mit automatischem Auswurf nicht möglich.**
④ **Tauschen Sie die Platte aus, die sich in der automatisch ausgeworfenen Plattenlade befindet und schieben Sie die Plattenlade sanft an ihren Platz zurück.**

HINWEIS:

- *Während des A.S.E.S.-Betriebes kann nur die STOP-Taste (□) des CD-Spielers oder des Decks bedient werden. Wenn also die Plattenlade automatisch ausgeworfen wird, tauschen Sie die Platten aus und warten Sie bis die Plattenlade wieder automatisch eingezogen worden ist oder schieben Sie es per Hand ein.*
  Wenn Sie die CD-Platte aus der Plattenlade herausnehmen, endet die A.S.E.S.-Funktion, wenn die Wiedergabe der gegenwärtig wiedergegebenen CD-Platte endet.
- *Wenn Sie die automatische Auswurf-Funktion zusammen mit A.S.E.S. anwenden, wird der Pegelsuchlauf auf den ersten beiden Platten ausgeführt. Danach wird der Aufnahmepegel eingestellt.*
- *Wenn Sie bei jedem Einlegen einer Platte noch zusätzliche Titel, die Ihnen gefallen, programmieren, können Sie weiterhin nur die Titel aufnehmen, die Sie möchten.*

LINK A.S.E.S.

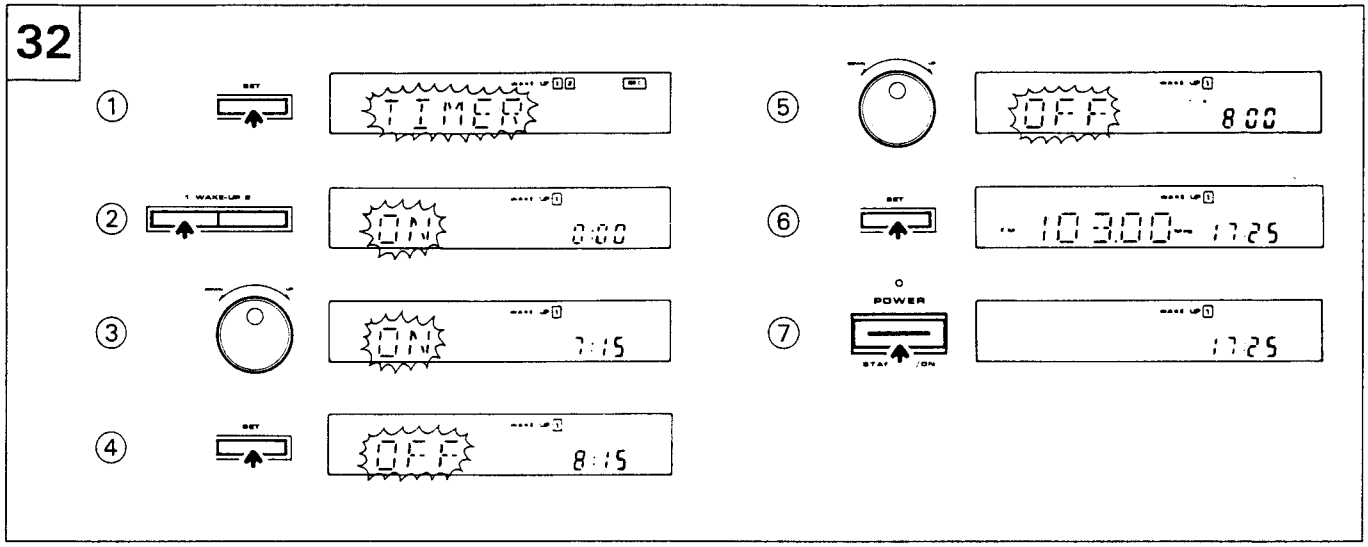
Während dem A.S.E.S.-Betrieb vorwärts (►), beginnt die Aufnahme normalerweise nach einem etwa 10 Sekunden langem Leerabschnitt; wenn der A.S.E.S.-Betrieb jedoch mit Beginn bei dem Aufnahme-Pausebetrieb (REC PAUSE) begonnen wird, beginnt die Aufnahme in die gegenwärtig laufende Richtung (◄ or ►) ohne eine derartige Leerstelle.

① **Eine CD-Platte in den CD-Spieler einlegen.**
② **Eine Cassette in das Cassettendeck II einlegen.**
③ **Den Aufnahme-Betrieb mit Hilfe der ASES MODE-Betriebstaste (nur bei dem CT-Z570WR) einstellen.**
   - RELAY kann nicht eingestellt werden.
   - Wenn PARA gewählt wird, legen Sie sowohl in das Cassettendeck I als auch das Cassettendeck II Cassetten ein.
④ **Drücken Sie die Taste Aufnahmetaste (REC) (●) an dem Cassettendeck II.**
   - Wenn Sie bei dem Gerät CT-Z570WR den PARA-Aufnahmebetrieb wählen, können Sie die Aufnahmetaste (REC) (●) an dem Cassettendeck I oder II betätigen.
⑤ **Drücken Sie die Taste ASES (NORM, FADE, oder DISCO).**
   - FINE A.S.E.S. ist nicht möglich.

HINWEIS:

Bei dem DISCO-Betrieb mode, wird die Überkreuzungs-Ausblendung durchgeführt, nachdem die Cassette etwa 20 Sekunden lang zurückgespult wurde.

TIMER-WIEDERGABE (Anwendung des Tuners für die Timer-Einstellung.)



- Sie können auch den Timer einstellen mit LSS-Wiedergabe (Siehe Seite 80).
- Eine CD-Platte, Cassette, eine Radiosendung oder auch ein Alarmton kann verwendet werden.
- Die Wiedergabe der gegenwärtige Tonquelle kann zu der Zeit begonnen werden, die mit der TIMER-Funktion eingestellt wurde.
- Die Timer-Wiedergabe beginnt jeden Tag zu derselben Zeit, solange der Timer-Wiedergabebetrieb nicht abgeschaltet worden ist.
- Stellen Sie zum Empfang des gewünschten Senders für die Timer-Wiedergabe (TIMER PLAYBACK) die Frequenz des Senders auf einen Kanal ein, und stimmen Sie den gewünschten Kanal ab, bevor der Timer eingestellt wird. Sonst erscheint die Anzeige "LAST" und der zuvor gehörte Sender wird zu der für die TIMER-Wiedergabe (TIMER PLAYBACK) eingestellten Zeit wiedergegeben.

Bandwiedergabe:

- Um ein Band für die timergesteuerte Wiedergabe (TIMER PLAYBACK) zu benutzen, legen sie das Band in das Cassettendeck ein. Wenn sowohl in Deck I als auch in Deck II Cassettenbänder eingelegt worden sind, wird die Folgewiedergabe aktiviert.
- Der Bandlauf beginnt für die Wiedergabe vorwärts (►). Vergewissern Sie sich, daß die Cassette korrekt gerichtet eingelegt werden.

CD-Wiedergabe:

- Wenn Sie eine CD-Platte für die timergesteuerte Wiedergabe (TIMER PLAYBACK) benutzen, wird die CD-Platte von Anfang an wiedergegeben. Wenn Sie bei Anwendung einer CD in der Zuhör-Betriebsart (LSS) BGM auswählen, werden die Titel in zufallsgesteuerter Reihenfolge wiedergegeben.

[Einstellungsbespiel des Timers] (Siehe Diagramm 32)

WAKE-UP 1 für den Empfang von UKW-Frequenz 103,00 MHz (9 CH) von 7:15 bis 8:00 einstellen.
(Verfahren Sie genauso wie für WAKE-UP 2 beschrieben.)

1. **103,00 MHz (9 CH) mit Hilfe der Sender-Abruffunktion (STATION CALL) abstimmen.**
2. **Drücken Sie die Einstell-Taste (SET) und dann innerhalb von 7 Sekunden die Taste WAKE-UP 1.**
3. **Stellen Sie die Stunden- und Minuten-Werte mit Hilfe des Abstimm/Zeit-Wählers (TUNING/TIME JOG) für die gewünschte Weckzeit ein.**
4. **Drücken Sie die Einstell-Taste (SET).**
   Nachdem die Einstell-Taste (SET) gedrückt wurde, wird die Zeit eine Stunden nach der gewählten Weckzeit angezeigt. Wenn Sie dies als Endzeit, die Ton-Wiedergabe wird abgeschaltet (OFF), einstellen möchten, verfahren Sie wie folgt:
5. **Stellen Sie die Stunden- und Minuten-Werte mit Hilfe des Abstimm/Zeit-Wählers (TUNING/TIME JOG) für die gewünschte Endzeit ein.**
6. **Drücken Sie die Einstell-Taste (SET).**

Den Timer aktivieren

7. **Stellen Sie die Bereitschaft (STANDBY), falls eingestellt, auf ON (ein).**

Die Timer-Einstellung ändern

Beginnen Sie mit dem ersten Schritt, und geben Sie die neue Einstellung ein.

Wenn Sie beim Einstellen des Timers einen Fehler machen

Beenden Sie zuerst den ersten Vorgang, und fangen Sie noch einmal am Anfang an. Geben Sie diesmal den korrekten Wert ein.

Den Timer ein/abschalten (ON/OFF)

Überprüfen Sie nach der Eingabe der Timer-Einstellung die Anzeige an dem Tuner, um zu bestätigen, daß der richtige Timer eingeschaltet (ON) wurde. Der Timer, dessen Anzeige (WAKE-UP 1 oder 2) leuchtet, wird aktiviert.
Denken Sie daran, daß der Timer nicht funktioniert, wenn die Wecker-Taste WAKE-UP 1 oder 2 gedrückt wird und die Anzeige abgeschaltet ist. Der Timer kann erneut aktiviert werden, indem die Wecker-Taste WAKE-UP gedrückt wird, wenn die Einstellung im Speicher gespeichert wird.

SCHLUMMER-Funktion (SNOOZE)

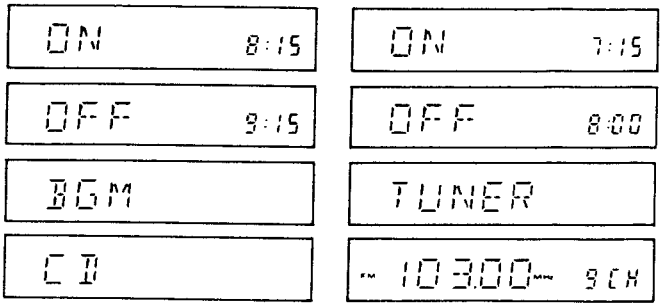
Wenn die Timer-Wiedergabe (TIMER PLAYBACK) beginnt, können Sie den Netzanschluß zeitweilig abschalten, indem die Schlummer-Taste (SNOOZE) auf dem Fernbedienungsgerät betätigt wird. Der Netzanschluß wird dann nach etwa 5 Sekunden wieder eingeschaltet (ON).

HINWEIS:
Wenn die verbleibende Zeit für die Timer-Wiedergabe (TIMER PLAYBACK) weniger als 5 Minuten beträgt, bleibt bei Betätigen der Schlummer-Taste (SNOOZE) der Netzanschluß abgeschaltet, und die Wiedergabe wird auch nach 5 Minuten nicht fortgesetzt.

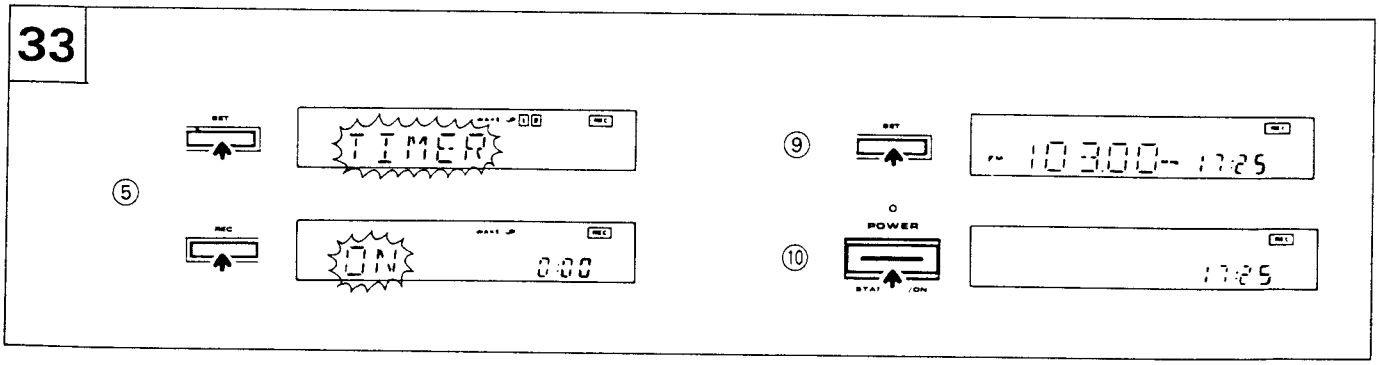
Bestätigung des Weck-Timers (WAKE-UP TIMER)

Wenn Sie die Timer-Einstellungen überprüfen möchten, drücken Sie die Kontroll-Taste (CHECK), um zwischen den verschiedenen Timer-Einstellungen hin- und her zu schalten. Die Timer-Einstellungen werden für ca. 2 Sekunden, nachdem die Kontroll-Taste (CHECK) gedrückt worden ist, im Display angezeigt.

(Beispiel)



TIMER-AUFNAHME



Die Timer-Aufnahme-Funktion (TIMER RECORDING) kann nur für den Tuner verwendet werden.
(Stellen Sie den gewünschten Sender mit der Sender-Abruffunktion (STATION CALL) ein, und stellen Sie die TIMER-Aufnahme (TIMER RECORDING) ein, während Sie Radio hören, damit die Aufnahme richtig abläuft.)

HINWEIS:

Vergewissern Sie sich, daß die Schutzzungen der Cassette nicht entfernt worden sind.

[Einstellungsbeispiel für den Timer] (Siehe Diagramm 33)

UKW 103,00 MHz (9 CH) für die Timer-Aufnahme (TIMER RECORDING) einstellen:

1. **Legen Sie die für die Aufnahme vorgesehene Cassette in das Deck II ein.**
   Mit dem CT-Z570WR können Sie in jedes der Decks ein Band einlegen. Das Einlegen von Bändern in beide Decks ermöglicht die Folgeaufnahme.
   Beachten Sie, daß der Lauf der Cassette für die Timer-Aufnahme (TIMER RECORDING) vorwärts (▷) beginnt.
   Vergewissern Sie sich, daß die Cassette korrekt gerichtet eingelegt werden.
2. **Den Rückwärts-Betriebsschalter (REV MODE) wählen.**
3. **Den Aufnahme-Pegel mit dem Aufnahme-Pegelregler (REC LEVEL) einstellen.**
4. **Stellen Sie den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) an dem Cassettendeck beliebig ein.**
5. **Drücken Sie die Einstell-Taste (SET) und dann innerhalb von 5 Sekunden die Timer-Aufnahmetaste (TIMER REC).**
   Die Schritte 6 bis 9 sind dieselben wie die Schritte 3 bis 6 bei der Timer-Wiedergabe (TIMER PLAYBACK) auf der Seite 74.

Den Timer für die Aufnahme aktivieren

10. **Stellen Sie die Bereitschaft (STANDBY), falls eingestellt, auf ON (ein).**
    Die Aufnahme startet zur eingestellten Zeit, selbst dann, wenn Sie das Gerät nicht in Betriebsbereitschaft (STANDBY) bringen.

Die Einstellung der Timer-Aufnahme ändern

Geben Sie die neue Einstellung ein, und fangen Sie mit dem ersten Schritt an.

Wenn Sie beim Einstellen des Timers einen Fehler machen

Beenden Sie zuerst den ersten Vorgang, und fangen Sie noch einmal am Anfang an. Geben Sie diesmal den korrekten Wert ein.

Den Timer ein/abschalten (ON/OFF)

Überprüfen Sie, daß die Anzeige REC auf dem Display des Tuners leuchtet. Denken Sie daran, daß die Timer-Aufnahme (TIMER RECORDING) nur für eine Aufnahme gilt. Sie können den Timer erneut aktivieren, indem die Taste REC erneut betätigt wird (die Anzeige REC leuchtet), wenn die Einstellung im Speicher gespeichert wird.

Bestätigung des Aufnahme-Timers (REC TIMER)

Wenn Sie die Timer-Einstellungen überprüfen möchten, drücken Sie die Kontroll-Taste (CHECK), um zwischen den verschiedenen Timer-Einstellungen hin- und her zu schalten. Die Timer-Einstellungen werden für ca. 2 Sekunden, nachdem die Kontroll-Taste (CHECK) gedrückt worden ist, im Display angezeigt.

Priorität der Timer-Einstellung

- Wenn mehr als ein Timer eingestellt worden ist, und deren Betriebszeiten auf dieselbe Zeit fallen, wird der Timer mit der früheren Betriebszeit prioritiert. Der andere (die anderen) Timer werden nicht aktiviert.
- Falls mehr als ein Timer eingestellt worden ist, und deren Startzeiten genau übereinstimmen, werden Sie in der Folge REC, WAKE-UP 1 und WAKE-UP 2 aktiviert.
- Wenn die Endzeit des Schlaf-Timers (SLEEP) innerhalb der Betriebszeit für einen oder mehrere Timer eingestellt wurde, wird der Schlaf-Timer (SLEEP) prioritiert.

SCHLAF-TIMER — Schaltet den Strom automatisch ab.

Der Strom wird automatisch abgeschaltet, wenn die von Ihnen eingestellte Zeit abgelaufen ist.
Bei eingeschaltetem Schlaf-Timer, leuchtet auf der Tuner-Anzeige SLEEP TIMER.
Jedesmal wenn Sie den Schlaf-Schalter (SLEEP) drücken, verändern sich die Einstellungen in der hier gezeigten Reihenfolge.

Während der Wiedergabe:

→ 90 → 60 → 30 → OFF (Aus) →

Einheit: Minuten

Während der Aufnahme:

→ AUTO → 90 → 60 → 30 → OFF (Aus) →

Einheit: Minuten

Wenn Sie die Position AUTO (Automatik) wählen, wird der Strom (POWER) am Ende des Cassettenbandes ausgeschaltet.
Wenn Sie die Position OFF (Aus) wählen, wird die Timer-Funktion aufgehoben.

HINWEIS:
Der Ton wird ausgeblendet, wenn der Schlaf-Timer den Strom abschaltet.

MIKROPHON MIXEN

Mixen bedeutet die Kombination von zwei Eingangsquellen (Zum Beispiel ein Mikrophon und eine Cassette).

VORGANG

1. **Ein Mikrophon bei der Mikrophon-Buchse (MIC) anschließen.**
2. **Die Lautstärke (VOLUME) auf einen geeigneten Pegel einstellen.**
3. **Stellen Sie den Mikrophon-Pegelregler (MIC LEVEL) auf die Mittenposition zwischen MIN und MAX.**
   - Wenn dabei ein Heulton vorkommt (ein sehr hoher Ton von den Lautsprechern), ergreifen Sie die folgenden Maßnahmen.
   ① Das Mikrophon weiter entfernt von den Lautsprechern aufstellen.
   ② Die Lautstärke senken.
4. **Stellen Sie mit Hilfe der Eingangs-Wahltasten die gewünschte Programmquelle ein.**
   - Wählen Sie eine andere Quelle als TAPE (Band) aus.
5. **Beginnen Sie die Wiedergabe der Programmquelle.**
6. **Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) ein.**
7. **Benutzen Sie den Mikrophon-Pegelregler (MIC LEVEL), um den Mikrophon-Pegel im Verhältnis zur Musikquelle einzustellen.**
8. **Sprechen oder singen Sie ins Mikrophon.**

HINWEIS:
Mikrophon-Mixen ist nicht möglich, wenn die Funktionen CD-Direkt (CD DIRECT) und DAT-Direkt (DAT DIRECT) verwendet werden.

AUFNAHME MIXEN

Sie können die Mix-Funktion verwenden, um eine Aufnahme über das Mikrophon und eine andere Quelle gleichzeitig vorzunehmen.
Während der Cassetten-Wiedergabe ist das Mixen der Aufnahme jedoch nicht möglich.

1. **Führen Sie die Schritte 1 bis 7 unter dem Abschnitt "VORGANG" durch.**
2. **Legen Sie für die Aufnahme eine Cassette in das Deck II ein.**
3. **Drücken Sie die Aufnahme-Taste (REC) (●) an dem Deck II.**
   - Stellen Sie den Aufnahmepegel ein.
4. **Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (PLAY) (► oder ◄) an dem Deck II.**
5. **Singen Sie zu der Programmquelle.**

Mit dem Gerät CT-Z570WR kann die Aufnahme auf dieselbe Weise durchgeführt werden, wie auf dem Deck I.

WAHLSCHALTER ZUM EINSTELLEN DER HÖRART

Diese Funktion ermöglicht Ihnen das Abrufen von voreingestellten Funktionen für verschiedene Komponenten, während Sie sich Musik anhören. Hierzu ist nur ein Schalterdruck erforderlich.
Die folgenden drei Hörarten wurden voreingestellt. Sie können jedoch auch selbst Ihre eigenen Hörarten entwerfen und einspeichern.

BGM..... Dies ist die Position zum Anhören von Musik über einen langen Zeitraum hinweg. Dieses Einstellung liefert ein klares Schallfeld mit weitem Klang.
NIGHT..... Dies ist die Position, wenn Sie sich leise Musik anhören möchten. Die Lautstärke wird auf einem niedrigen Pegel gehalten, und der Klang ist sehr sanft.
PURE ..... Diese Funktion läßt Sie die volle Musikqualität genießen. Die Lautstärke ist ziemlich hoch und die Direkt-Schalter für CD's und DAT's sind eingeschaltet (ON).

Automatischer Betrieb		BGM	NIGHT (Nacht)	PURE (rein)
Lautstärke	MORGENZEIT 8:00 bis 10:00	Ca. Position 5,7 auf der Skalenscheibe	Ca. Position 4,5 auf der Skalenscheibe	Ca. Position 7,2 auf der Skalenscheibe
	TAGESZEIT 10:00 bis 20:00	Ca. Position 6,6 auf der Skalenscheibe	Ca. Position 5,1 auf der Skalenscheibe	Ca. Position 8,1 auf der Skalenscheibe
	NACHTZEIT 20:00 bis 8:00	Ca. Position 4,8 auf der Skalenscheibe	Ca. Position 3,9 auf der Skalenscheibe	Ca. Position 6,9 auf der Skalenscheibe
Eingangs-Wahlschalter		TAPE (Band)	TUNER	CD
Direkt-Betriebsart		OFF (aus)	OFF (aus)	ON (ein)
Effekt-Betriebsart		ON (ein) (Halle)	ON (ein) (Kirche)	OFF (aus)
Schallfeld-Steuerung		CLEAR (löschen)	SOFT (sanft)	OFF (aus) (flach)
Aktiv-Loudness		ON (ein)	OFF (aus)	OFF (aus)
Akustik-Steigerung		ON (ein)	OFF (aus)	OFF (aus)
Funktions Einstellungen	CD	Die zufallsgesteuerte CD-Platten-Wiedergabe beginnt automatisch	Die CD-Platten-Wiedergabe beginnt automatisch	Schaltet auf die Betriebsart CD-Direkt und die CD-Platten-Wiedergabe beginnt automatisch
	TAPE (Band)	Die Cassettenband-Wiedergabe beginnt automatisch	Die Cassettenband-Wiedergabe beginnt automatisch	Die Cassettenband-Wiedergabe beginnt automatisch
Vorsichtsmaßnahmen		• Wenn Sie aus der Direkt-Betriebsart abrufen, wird die Direkt-Funktion aufgehoben.	• Wenn Sie aus der Direkt-Betriebsart abrufen, wird die Direkt-Funktion aufgehoben. • Der Lautstärkepegel verringert sich alle 15 Minuten allmählich.	• Selbst wenn es sich um die Funktion DAT handelt, wird auf die Betriebsart DAT-Direkt geschaltet.

HINWEIS:
Wenn die mit dem Eingangs-Wahlschalter vorgenommenen Einstellungen für die timergesteuerte Wiedergabe von den, mit dem Wahlschalter für die Hörart, vorgenommenen Einstellungen abweichen, so genießen die Timer-Einstellungen Priorität.

WAHLSCHALTER ZUM EINSTELLEN DER HÖRART

Abrufen

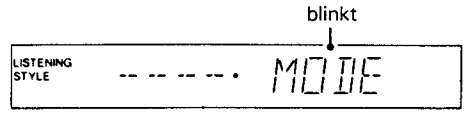
Mit jedem Druck des Wahlschalters für die Hörart (LSS MODE), werden die Voreinstellungen in folgender Reihenfolge abgerufen.
In dem Anzeige-Teil des Gerätes A-Z570 werden Buchstaben angezeigt. Die Anzeige in dem Anzeige-Teil des Gerätes A-Z470 leuchtet.

→ BGM → NIGHT → PURE → OFF (Aus) ——

Ändern der Einstellungen

Sie können die Einstellungen für die Hörart ändern und Ihre selbstentworfenen Hörarten genießen.

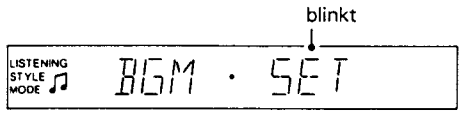
1. **Wählen Sie aus der Erklärungstabelle für die Hörart einen Automatik-Betrieb aus.**
2. **Drücken Sie den Einstellschalter für die Hörart (LSS SET).**
   - "MODE" leuchtet im Anzeigebereich des A-Z570.



   - Wenn Sie den Einstell-Schalter für die Hörart (LSS SET) nicht innerhalb von 5 Sekunden betätigen, wird die Schreibbetriebsart der Hörart (LSS) aufgehoben.

3. **Wählen Sie mit dem Schalter für die Hörart-Betriebsart (LSS MODE) die Position aus, die Sie einspeichern möchten.**
   [A-Z570]
   Mit jedem Druck der LSS MODE-Taste, ändert sich die Zuhörart und wird in nachfolgend aufgeführter Reihenfolge angezeigt.

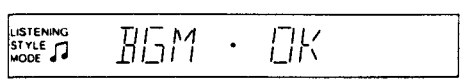
BGM → NIGHT → PURE → CLEAR → BGM → .....



   [A-Z470]
   Jedesmal, wenn Sie den Schalter für die Hörart-Betriebsart (LSS MODE) drücken, blinkt die Hörart in folgender Reihenfolge.

BGM → NIGHT → PURE → BGM, NIGHT, PURE → BGM →..

4. **Drücken Sie den Einstellschalter für die Hörart (LSS SET).**
   "OK" leuchtet im Anzeigebereich des A-Z570.



HINWEIS:

- *Wenn der für die Tageszeit eingestellte Lautstärkepegel hoch ist, so werden die Lautstärkepegel für die Morgen- und Nachtzeit (MORNING TIME/NIGHT TIME) reduziert.*
- *Bei Benutzung des Wahlschalters für die Hörart, kann der Lautstärkepegel nicht höher als ungefähr auf 12 eingestellt werden.*

Zurückkehren zu den Anfangseinstellungen

[A-Z570]

① Drücken Sie den Einstellschalter für die Hörart (LSS SET).
② Drücken Sie die LSS-Betriebstaste (LSS MODE), und wählen Sie CLEAR (Löschen).
③ Drücken Sie den Einstellschalter für die Hörart (LSS SET).

[A-Z470]

① Drücken Sie den Einstellschalter für die Hörart (LSS SET).
② Wählen Sie mit dem Schalter für die Hörart-Betriebsart (LSS MODE) die gewünschte Position aus, wenn BGM, NIGHT oder PURE gleichzeitig auf der Anzeige leuchten.
③ Drücken Sie den Einstellschalter für die Hörart (LSS SET).

Hiermit werden die Anfangseinstellungen für alle drei Positionen abgerufen.

Richiamo

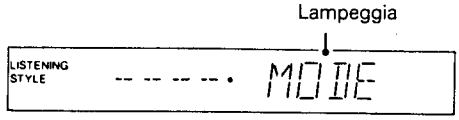
Ad ogni pressione dell'interruttore del modo LSS (LSS MODE), le preselezioni saranno richiamati come segue.
Le lettere sono visualizzate nella sezione del display dell'A-Z570.
Si illumina l'indicatore nella sezione del display dell'A-Z570.

→ BGM → NIGHT → PURE → OFF (Spegnimento) ——

Cambiamento delle impostazioni

Potete cambiare le impostazioni del selettore dello stile di ascolto e divertirvi a creare il vostro stile personale d'ascolto.

1. **Selezionate fra le funzioni automatiche nel diagramma sullo stile dell'ascolto.**
2. **Premete l'interruttore di impostazione LSS (LSS SET).**
   - L'indicazione "MODE" si illuminerà nel display dell'A-Z570.

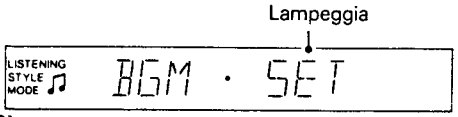


   - Nel caso in cui non effettuate l'operazione successiva entro cinque secondi dalla pressione dell'interruttore di impostazione LSS (LSS SET), il modo di scrittura LSS sarà cancellato.
3. **Selezionate la posizione da memorizzare con l'interruttore del modo LSS (LSS MODE).**

[A-Z570]

   - Lo stile di ascolto cambierà ad ogni pressione del tasto del modo LSS (LSS MODE) e sarà visualizzata nell'ordine che segue:

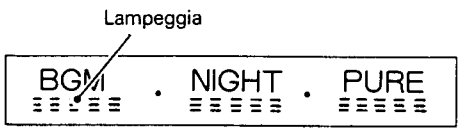
BGM → NIGHT → PURE → CLEAR → BGM → .....



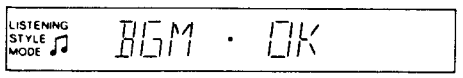
[A-Z470]

- Ad ogni pressione dell'interruttore del modo LSS (LSS MODE), gli stili di ascolto lampeggeranno come segue.

BGM → NIGHT → PURE → BGM, NIGHT, PURE → BGM →....



4. **Premete l'interruttore di impostazione LSS (LSS SET).**
   - L'indicazione "OK" si illuminerà nel display dell'A-Z570.



NOTA:

- *Nel caso in cui il livello del volume dell'orario giornaliero (DAY TIME) fosse troppo alto, i livelli dell'orario notturno (NIGHT TIME) e dell'orario mattutino (MORNING TIME) diminuiranno ancora.*
- *Non sarà possibile impostare il livello del volume al di sopra di 12 quando usate il selettore dello stile di ascolto.*

Ritorno alle impostazioni iniziali

[A-Z570]

① Premete l'interruttore di impostazione LSS (LSS SET).
② Premete l'interruttore del modo LSS (LSS MODE) per selezionare la funzione CLEAR.
③ Premete l'interruttore di impostazione LSS (LSS SET).

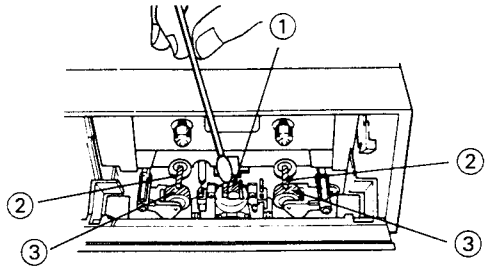
[A-Z470]

① Premete l'interruttore di impostazione LSS (LSS SET).
② Premete l'interruttore del modo LSS (LSS MODE), e selezionate la posizione quando le indicazioni BGM, NIGHT, e PURE lampeggiano insieme.
③ Premete l'interruttore di impostazione LSS (LSS SET).

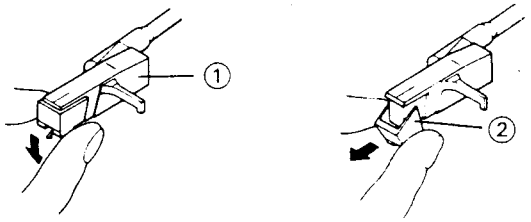
Questo serve per richiamare le impostazioni iniziali per tutti e tre posizioni.

WARTUNG

34



35



REINIGEN DER TONKÖPFE

Die Tonköpfe, die Andruckrolle und die Tonwelle sind Teile, die sehr leicht verschmutzen. Insbesondere werden bei Verschmutzung der Tonköpfe die hochfrequenten Signalbestandteile nicht wiedergegeben und die Stereo-Balance wird beeinträchtigt, sodaß eine Verschlechterung der Klangwiedergabe die Folge ist. Es ist daher empfehlenswert, den Tonkopf-Bereich regelmäßig zu reinigen.

- Drücken Sie den Auswurf-Schalter (EJECT), um die Cassettenlade zu öffnen.
- Tauchen Sie ein Wattestäbchen in eine Reinigungsflüssigkeit ein und wischen Sie damit den Tonkopf, die Tonwelle und die Andruckrollen ab. Achten Sie darauf, daß das Wattestäbchen nicht hängenbleibt. Warten Sie 2 — 3 Minuten, bis die Reinigungsflüssigkeit getrocknet ist.

Sehen Sie Diagramm 34. ① Tonkopf ② Tonwelle ③ Andruckrolle

ENTMAGNETISIEREN DER TONKÖPFE

Nach längerem Gebrauch des Cassettendecks werden die Aufnahme-/Wiedergabe-Tonköpfe magnetisiert. Rauschen und Abfallen der Höhen während der Aufnahme und Wiedergabe sind die Folge. Die Aufnahme-/Wiedergabe-Tonköpfe sollten daher regelmäßig mit einem im Fachhandel erhältlichen Tonkopf-Entmagnetisierer entmagnetisiert werden.
Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des verwendeten Tonkopf-Entmagnetisierers.

HINWEIS:

- *Bringen Sie keine Schraubenzieher, Metallgegenstände oder Magnete in die Nähe der Tonköpfe.*
- *Vergewissern Sie sich vor der Entmagnetisierung der Tonköpfe, daß sich der Netzschalter (POWER) des Gerätes in Bereitschaftsposition (STANDBY) befindet.*

AUSTAUSCH DES NADELTRÄGERS

1. **Entfernen Sie den Nadelträger vorsichtig. (Sehen Sie Diagramm 35.)**
   ① Tonabnehmer ② Nadelträger
2. **Setzen Sie den neuen Nadelträger auf den Tonabnehmer.**

HINWEIS:

- *Die Lebensdauer der Nadel des mitgelieferten Tonabnehmers beträgt zwischen 800 und 1.000 Stunden. (Das entspricht etwa einem Jahr bei täglich zweistündigem Abspielen von Schallplatten. Je nach Art der Benutzung, kann ein Austausch der Nadel jedoch auch zu einem früheren Zeitpunkt erforderlich sein.)*
- *Wenn abgenutzte oder beschädigte Nadeln zum Abspielen von Schallplatten verwendet werden, können die Platten beschädigt werden und die Klangqualität läßt nach. Tauschen Sie daher den Nadelträger immer rechtzeitig aus.*
- *Verwenden Sie mit diesem Tonabnehmersystem immer den Nadelträger PIONEER "PN-210".*
- *Fragen Sie immer nach einer Original-PIONEER-Nadel.*

EINSTELLEN DER NADELABSETZPOSITION (nur PL-Z570)

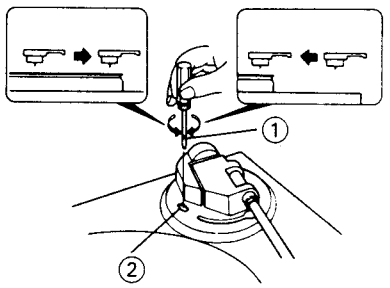
Sehen Sie Diagramm 36.

Gehen Sie wie folgt vor, wenn der Nadelträger beim Automatik-Abspielen nicht in der richtigen Position auf der Platte abgesetzt wird. Achten Sie beim Einstellen der Nadelabsetzposition darauf, daß Sie die Schallplatte nicht mit der Nadel zerkratzen.

1. **Legen Sie eine Langspielplatte auf den Plattenteller.**
2. **Stellen Sie den Größenschalter (SIZE) auf "30".**
3. **Drücken Sie den Abspiel-/Stop-Schalter (PLAY/STOP), um das automatische Abspielen zu starten.**
   - Überprüfen Sie die Richtung und Größe der Nadelabweichung (wieviele Millimeter der Abstand von innen oder außen zur Einleitrille beträgt).
4. **Drücken Sie den Abspiel-/Stop-Schalter, um den Tonarm zur Tonarmauflage zurückzufahren.**
5. **Stellen Sie den Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION) auf "UP"-Position (hoch) und bewegen Sie den Tonarm von Hand über die äußere Ecke der Schallplatte.**
6. **Drehen Sie die Schraube mit einem kleinen Schraubenzieher entsprechend der in Schritt 3 beobachteten Abweichung.**
   ① Kleiner Schraubenzieher
   ② Justierloch
   - Die Schraube im Uhrzeigersinn drehen, wenn die Nadel zu weit außen aufsetzt.
   - Die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, wenn die Nadel zu weit innen aufsetzt.
7. **Führen Sie den Tonarm von Hand auf die Tonarmauflage zurück und stellen Sie den Tonarmlift-Schalter (ARM-ELEVATION) auf "DOWN"-Position (ab).**
8. **Drücken Sie den Abspiel-/Stop-Schalter (PLAY/STOP) und überprüfen Sie, ob die Nadel jetzt auf die Einleitrille des Außendurchmessers der Schallplatte abgesenkt wird. Wenn die Position nach wie vor nicht korrekt ist, wiederholen Sie bitte die Schritte 3 bis 7.**

MANUTENZIONE

36



PULIZIA DELLA SEZIONE DELLE TESTINE

Le testine, il capstan ed il premirullo sono parti soggetti a diventare sporche facilmente. E se le testine sono sporche, i componenti ad alta frequenza del suono non saranno riprodotti ed il bilanciamento stereo sarà fuori fase, causando una qualità sonora deteriorata. Perciò, si raccomanda di pulire la sezione delle testine regolarmente.

- Premete l'interruttore di espulsione (EJECT) per aprire lo sportello del vano cassetta.
- Inumidite un bastoncino dentro un liquido di pulizia ed usatelo per strofinare le testine, il capstan ed il premirullo. Fate attenzione di non far inceppare il bastoncino nel meccanismo. Aspettate 2 — 3 minuti per far asciugare il liquido di pulizia.

Fate riferimento al diagramma 34. ① Testina ② Capstan ③ Premirullo

SMAGNETIZZAZIONE DELLA TESTINA

La testina di registrazione/riproduzione diventerà magnetizzata quando usate la piastra a cassette per lunghi periodi di tempo. Questo causerà la generazione di rumore e la caduta degli acuti durante la registrazione e la riproduzione. Perciò, occorre smagnetizzare la testina di registrazione/riproduzione regolarmente con uno smagnetizzatore per testine, venduto separatamente

Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle istruzioni fornite con lo smagnetizzatore per testine.

NOTE:

- *Non tenete cacciaviti, oggetti di metallo o magneti nella vicinanza delle testine.*
- *Quando smagnetizzate le testine, assicuratevi che l'interruttore di accensione (POWER) dell'unità si trovi nella posizione STANDBY.*

SOSTITUZIONE DEL FONORIVELATORE

1. **Rimuovete il fonorivelatore delicatamente. (Fate riferimento al diagramma 35.)** ① Cartuccia ② Fonorivelatore
2. **Fissate il nuovo fonorivelatore alla cartuccia.**

NOTA:

- *La durata del fonorivelatore sulla cartuccia in dotazione va dalle 800 alle 1000 ore. (Circa un'anno se riproducete dei dischi circa due ore al giorno. Comunque, il fonorivelatore potrebbe consumarsi prima, secondo il modo in cui è usato.)*
- *L'uso di un fonorivelatore consumato o danneggiato potrebbe danneggiare i vostri dischi e rendere la riproduzione del suono distorta. Ricordatevi di sostituire il fonorivelatore al più presto possibile se questo succede.*
- *Usate sempre il fonorivelatore di sostituzione "PN-210" della PIONEER per sostituire il fonorivelatore consumato.*
- *Assicuratevi di chiedere per un fonorivelatore PIONEER per sostituire il fonorivelatore.*

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DI ABBASSAMENTO DEL FONORIVELATORE (riguarda soltanto il modello PL-Z570)

Fate riferimento al diagramma 36.

Procedete come segue quando il fonorivelatore non scende nella posizione corretta sul disco durante la riproduzione automatica. Mentre effettuate la regolazione, fate attenzione a non graffiare il disco con il fonorivelatore.

1. **Collocate un disco di 30 cm sul piatto portadisco.**
2. **Mettete l'interruttore della misura (SIZE) su "30".**
3. **Premete l'interruttore di riproduzione/arresto (PLAY/STOP) per avviare la riproduzione automatica.**
   - Controllate la direzione e la quantità della deviazione del fonorivelatore (quandi millimetri dista il fonorivelatore verso l'interno o verso l'esterno della fessura di ingresso del disco).
4. **Premete l'interruttore di riproduzione/arresto (PLAY/STOP) per far ritornare il bracciolo al posabracciolo.**
5. **Collocate l'interruttore di sollevamento del bracciolo (ARM-ELEVATION) nella posizione UP e spostate il bracciolo manualmente sopra il bordo esterno del disco.**
6. **Girate la vite usando un piccolo cacciavite a seconda della direzione della deviazione osservata nel passo 3.**
   ① Piccolo cacciavite
   ② Foro di regolazione
   - Girate la vite nel senso orario se il fonorivelatore sende al di fuori della posizione corretta.
   - Rotate la vite nel senso antiorario se il fonorivelatore scende al di dentro della posizione corretta.
7. **Fate ritornare il bracciolo manualmente al posabracciolo e collocate l'interruttore di sollevamento del bracciolo (ARM-ELEVATION) nella posizione DOWN.**
8. **Premete l'interruttore di riproduzione/arresto (PLAY/STOP) e controllate che il fonorivelatore si arresti alla fessura iniziale sul bordo esterno del disco. Nel caso in cui la posizione non fosse ancora corretta, ripetete i passi da 3 a 7.**

FEHLERSUCHE

Bedienungsfehler werden oft fälschlicherweise für Betriebsstörungen des Gerätes gehalten. Wenn Sie eine Störung dieses Bausteins vermuten, überprüfen Sie ihn zunächst anhand der folgenden Liste. Da die Störungsursache auch in einem anderen Baustein liegen kann, sollten alle anderen Bausteine und Elektrogeräte ebenfalls überprüft werden.
Läßt sich die Störung auch nach den unten aufgeführten Prüfungen nicht beheben, lassen Sie den Baustein von der nächsten authorisierten PIONEER-Kundendienststelle oder bei Ihrem Fachhändler reparieren.

Symptom	URSACHE	ABHILFE
Der Netzschalter ist eingeschaltet, aber es fließt kein Strom.	• Das Wechselstrom-Netzkabel ist nicht angeschlossen.	• Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.
Kein Ton von den Lautsprechern	• Das Anschlußkabel hat sich aus der Anschlußbuchse gelöst oder wurde falsch angeschlossen. • Die Lautstärke ist ganz heruntergedreht. • Der Stummschalter (MUTING) ist eingeschaltet (ON). • Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen. • Die Lautsprecherkabel wurden angeschlossen, ohne daß die Vinyl-Isolierung entfernt wurde. • Der Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers ist nicht entsprechend der Komponente, die Sie benutzen, eingestellt.	• Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose ab, und überprüfen Sie die Anschlüsse. • Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärke-Regler. • Schalten Sie den Stummschalter (MUTING) aus (OFF). • Schließen Sie die Lautsprecherkabel richtig an. • Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers richtig ein. • Stellen Sie die Eingangs-Wahltaste ein.
Der Netzschalter ist eingeschaltet, aber es fließt kein Strom zum Schallfeld-Prozessor, Tuner oder Cassettendeck.	• Die Eingangs-/Ausgangskabel des Schallfeld-Prozessor wurden nicht angeschlossen. • Die Eingangs-/Ausgangskabel des Cassettendecks wurden nicht angeschlossen.	• Schließen Sie die Kabel an. • Schließen Sie die Kabel an.
Ton nur von einem Lautsprecher.	• Eines der Lautsprecherkabel wurde nicht angeschlossen oder ist beschädigt. • Die Balance wurde falsch eingestellt.	• Schließen Sie das Lautsprecherkabel an oder tauschen Sie das beschädigte gegen ein hochqualitatives Kabel aus. • Stellen Sie den Balance-Regler auf Mittelposition.

Cassettendeck

Die Cassettenlade öffnet sich nicht.	• Das Cassettendeck ist noch in Betrieb. • Die Stromzufuhr war während des Bandtransportes unterbrochen.	• Drücken Sie den Stop-Schalter (□). • Schalten Sie den Strom noch einmal ein.
Die Cassettenlade schließt sich nicht.	• Das Cassettenband wurde nicht richtig eingelegt.	• Legen Sie das Cassettenband richtig ein.
Das Cassettenband bewegt sich nicht.	• Das Cassettendeck befindet sich in Pausen-Betriebsart. • Das Cassettenband wurde nicht richtig eingelegt. • Das Cassettenband ist zu Ende.	• Drücken Sie den Pausen- oder Wiedergabe-Schalter. • Legen Sie die Cassette richtig in die Halterung ein. • Spulen Sie das Cassettenband zurück.
Kein Ton.	• Der Eingangs-Wahlschalter ist nicht auf die Position "TAPE" eingestellt. • Das eingelegte Cassettenband ist unbespielt.	• Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter auf die Position "TAPE". • Legen Sie ein bespieltes Cassettenband ein.
Keine Aufnahme möglich	• Die Löschschutzzungen der Cassette sind herausgebrochen. • Der Aufnahmepegel-Regler (REC LEVEL) steht auf "0". • Das Cassettendeck wurde nicht richtig an den Verstärker angeschlossen. • Es wurde die falsche Aufnahmequelle des Verstärkers ausgewählt. • **Die Tonköpfe sind verschmutzt.**	• Überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband (Sehen Sie hierzu Seite 46). • Erhöhen Sie den Aufnahmepegel. • Schließen Sie das Cassettendeck richtig an den Verstärker an (Sehen Sie hierzu Seite 6). • Wählen Sie die richtige Aufnahmequelle aus. • **Reinigen Sie die Tonköpfe (Sehen Sie hierzu Seite 84).**
Zuvor gemachte Aufnahmen, können auch nach dem Überspielen noch gehört werden.	• **Verschmutzte Tonköpfe.**	• **Reinigen Sie die Tonköpfe. (Sehen Sie hierzu Seite 84).**
Kein Überspielen möglich	• In eines der Cassettendecks wurde kein Cassettenband eingelegt. • Bei dem in Deck II eingelegten Cassettenband, sind die Löschschutzzungen herausgebrochen.	• Legen Sie in beide Cassettendecks eine Cassette ein. • Verwenden Sie eine Cassette, auf die eine Aufnahme möglich ist.
Der Klang ist trübe. Der Klangpegel ist zu niedrig eingestellt.	• **Verschmutzte Tonköpfe.** • Eine Cassette, die ohne DOLBY NR aufgenommen wurde, wird mit eingeschaltetem DOLBY NR-Schalter (ON) abgespielt.	• **Reinigen Sie die Tonköpfe. (Sehen Sie hierzu Seite 84).** • Wenden Sie für die Wiedergabe das gleiche Rauschunterdrückungssystem wie bei der Aufnahme an. (Spielen Sie keine Cassettenbänder ab, die mit unterschiedlichen NR-Systemen aufgenommen worden sind.)

Die Höhen werden zu sehr hervorgehoben.	• Das Cassettenband wurde mit DOLBY NR aufgenommen, jedoch ohne DOLBY NR wiedergegeben.	• Spielen Sie die Cassette unter den gleichen Bedingungen wie bei der Aufnahme ab. (Schalten Sie den DOLBY-NR-Schalter für mit DOLBY NR aufgenommene Cassettenbänder ein.)
Es sind seltsame Geräusche vom Cassettenband, dem CD-Spieler oder Radio zu hören bzw. von diesen Tonquellen werden seltsame Geräusche aufgenommen.	• Das Fernsehgerät ist eingeschaltet (ON). • Das Gerät steht zu nah am Fernsehgerät. • Sie überspielen mit Hoch-Geschwindigkeit (HIGH).	• Schalten Sie das Fernsehgerät aus (OFF). • Stellen Sie Ihr Fernsehgerät weiter vom Gerät entfernt auf, sodaß die Interferenzen verschwinden. • Überspielen Sie anstatt mit Hoch-Geschwindigkeit (HIGH) mit Normal-Geschwindigkeit (NORMAL).
Der Klang ist verzerrt.	• Auf dem Cassettenband, auf dem Sie aufnehmen, treten Geräusche auf. • Der Aufnahmepegel ist zu hoch eingestellt. • **Die Tonköpfe sind verschmutzt.**	• Verwenden Sie ein anderes Cassettenband. • Senken Sie den Aufnahmepegel. • **Reinigen Sie die Tonköpfe. (Sehen Sie hierzu Seite 84.)**
Die Töne schwanken.	• **Der Tonkopf, die Andruckrollen und Tonwellen sind verschmutzt.** • Das Cassettenband ist nicht richtig aufgewickelt.	• **Reinigen Sie den Tonkopf, die Andruckrollen und Tonwellen. (Sehen Sie hierzu Seite 84.)** • Spulen Sie das Band zurück oder schnell vor, damit es sich richtig aufwickelt.
Es treten viele Geräusche auf.	• Sie verwenden ein Cassettenband auf dem viele Geräusche sind. • Der Aufnahmepegel ist zu niedrig eingestellt. • **Der Tonkopf ist verschmutzt.** • Der Tonkopf ist magnetisiert. • Die Kabel wurden nicht richtig angeschlossen.	• Verwenden Sie ein anderes Cassettenband. • Erhöhen Sie den Aufnahmepegel. • **Reinigen Sie den Tonkopf. (Sehen Sie hierzu Seite 84.)** • Entmagnetisieren Sie den Tonkopf mit einem TonkopfEntmagnetisierer. • Überprüfen Sie alle Eingangs-/Ausgangs-Anschlüsse und vergewissern Sie sich daß alle Kabel fest angeschlossen sind.
Der Titelsuchlauf arbeitet nicht.	• Der Abstand zwischen den einzelnen Musiktiteln beträgt weniger als 4 Sekunden.	• Verwenden Sie ein Cassettenband, bei dem der Abstand zwischen den einzelnen Musiktiteln mindestens 4 Sekunden beträgt.
Die A.S.E.S.-Funktion arbeitet nicht. (Auf der Cassettendeck-Anzeige erscheint "Err".)	• Es werden zu wenig Bedingungen für die A.S.E.S.-Funktion erfüllt.	• Befolgen Sie der Anleitung, und versuchen Sie es erneut. (Überprüfen Sie, daß die Löschshutzlaschen nicht herausgebrochen worden sind.)

Tuner

Kein Empfang	• Die Antenne wurde nicht angeschlossen. • Es ist ein falscher Wellenbereich eingestellt worden. • Der Sender ist nicht richtig eingestellt. • Der Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers ist nicht auf die Position TUNER gestellt.	• Schließen Sie die Antenne richtig an. • Stellen Sie den gewünschten Wellenbereich ein. • Stellen Sie den Sender richtig ein. • Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers auf die Position TUNER.
Sie hören Störgeräusche.	• Das Fernsehgerät ist eingeschaltet. • Die Rahmenantenne ist schlecht positioniert.	• Schalten Sie das Fernsehgerät aus, oder stellen Sie es weiter entfernt auf. • Positionieren Sie die Rahmenantenne neu.
Es treten Geräusche auf.	• Von einem sich in der Nähe befindlichen fluoreszierendem Licht, treten Interferenzen auf; z.B. von einen Haarfön oder einer anderen elektrischen Einrichtung. • Der Sener ist nicht richtig eingestellt.	• Schalten Sie das Gerät, das die Interferenzen verursacht aus. • Stellen Sie den Sender mit anderen zur Verfügung stehenden Reglern richtig ein.
Verzerrter Ton.	• Die Antenne ist schlecht positioniert. • Der Empfang ist schwach. • Es treten Interferenzen von anderen elektrischen Einrichtungen auf. Es werden mehrere Sender gleichzeitig empfangen. • Die Eingangssignale sind zu stark. • Das Anschlußkabel des CD-Spielers befindet sich zu nah am Antennenkabel.	• Verändern Sie die Position der Antenne so, daß keine Verzerrung mehr auftritt. • Verwenden Sie eine externe Antenne. • Ändern Sie die Position der mitgelieferten Antenne. • Schalten Sie das Lokalschalter (LOCAL) ein (ON). • Halten Sie das Anschlußkabel des CD-Spielers so weit wie möglich vom Antennenkabel entfernt, oder schalten Sie den CD-Spieler aus.
In stereo ausgestrahlte UKW-Sendungen werden nicht in stereo empfangen.	• Die Signale sind zu schwach. Die Antennenleistung ist nicht ausreichend. • Die MPX-Betriebsart ist MONO.	• Verwenden Sie anstatt der Antenne ein außen anzubringendes Multi-Element. • Löschen Sie die MONO-Betriebsart mit dem MPX-Schalter.

FEHLERSUCHE

Uhr und Timer

Die Zeit wird nicht angezeigt.	• Der Strom war vorübergehend ausgefallen. • Das Wechselstrom-Kabel war abgetrennt.	• Stellen Sie die Zeit neu ein. • Stellen Sie die Zeit neu ein.
Der Timer arbeitet nicht.	• Die gegenwärtige Zeit ist nicht eingestellt. • Die Ein- oder Ausschaltzeit des Timers wurde nicht eingestellt. • Der Timer wurde nicht eingeschaltet.	• Stellen Sie die gegenwärtige Zeit ein. • Stellen Sie die Ein- (ON) und Ausschaltzeit (OFF) ein. • Schalten Sie den Timer-Betrieb mit den Timer-Wahltasten ein (ON).

Fernbedienungsgerät

Das Fernbedienungsgerät arbeitet nicht.	• Die Batterien sind verbraucht, oder es wurden keine Batterien in das Fernbedienungsgerät eingelegt. • Schlechter Winkel oder zu großer Abstand zum Sensorfenster. • Zwischen Ihnen und dem Sensorfenster befindet sich ein Gegenstand. • Ein fluoreszierendes Licht fällt auf das Sensorfenster.	• Legen Sie neue Batterien in das Fernbedienungsgerät ein. • Betätigen Sie das Fernbedienungsgerät innerhalb von 7 Metern und innerhalb eines Winkels von höchstens 30° zum Sensorfenster. • Ändern Sie Ihre Position oder beseitigen Sie das Hindernis. • Sorgen Sie dafür, daß kein fluoreszierendes Licht direkt auf das Sensorfenster auf der Vorderseite des Tuners fällt.

Schallfeld-Prozessor

Der Betrieb ist nicht möglich	• Das Deck nimmt auf.	• Kann während der Aufnahme nicht bedient werden. Führen Sie den Betrieb vor Beginn der Aufnahme aus.
Kein Effekt	• Die Funktion CD DIRECT oder DIRECT ist aktiviert.	• In den DIRECT-Betriebsarten gibt es keinen Effekt.

Plattenspieler

Der Plattenteller dreht sich nicht.	• Der Antriebsriemen hat sich gelöst.	• Befestigen Sie den Antriebsriemen richtig auf dem Plattenteller.
Kein Ton.	• Der Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers steht nicht auf der Position "PHONO".	• Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter des Verstärkers auf die Position PHONO.
Stör- und Kratzgeräusche treten auf.	• Auf der Schallplatte befindet sich Staub. • Die Schallplatte ist zerkratzt.	• Säubern Sie die Schallplatte. • Verwenden Sie eine einwandfreie Schallplatte.
Die Nadel setzt für das Abspielen nicht an der richtigen Stelle auf. (Nur bei PL-Z570)	• Die Absetzposition des Tonarmes muß neu eingestellt werden. • Die Schallplatte entspricht keiner Standard-Größe.	• Beziehen Sie sich auf Seite 84. Einstellen der Nadelabsetzposition. • Verwenden Sie eine andere Schallplatte oder spielen Sie die Schallplatte manuell ab (MANUAL PLAY).

Gewitter, statische Elektrizität oder andere äußere Interferenzen können eine fehlerhafte Funktion dieses Gerätes verursachen. Um normalen Betrieb wieder herzustellen, den Netzschalter ausschalten und dann wieder einschalten, oder das Wechselstrom-Netzkabel abtrennen und wieder anschließen.

• *Änderungen der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.*

TECHNISCHE DATEN

Stereo-Verstärker: A-Z570

Stereo-Verstärker:
Ausgangs-Dauerleistung DIN ..... 80 W + 80 W (1 kHz, Klirr 1%, 8 Ω)
Musikleistung (DIN) ..... 120 W + 120 W (1 kHz, Klirr 1%, 8 Ω)
Digital-Analog-Konverter
- Rauschabstand ..... Mehr als 96 dB (EIAJ)
- Dynamikbereich ..... Mehr als 94 dB (EIAJ)
- Frequenzbereich ..... 25 Hz bis 20 kHz

Klirrverzerrung (1 kHz, 40 W, 8 Ω) ..... Nicht mehr als 0,06%**
Eingangsempfindlichkeit
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV
- MIC ..... 0,25 mV
- VCR, DAT ..... 150 mV
- LD ..... 250 mV

Ausgangspegel
- DAT, VCR ..... 150 mV

Stummschaltung (MUTING) ..... −∞

Spannungsversorgung/Verschiedenes
Spannungsbedarf ..... Wechselstrom 220 Volt~, 50/60 Hz
Stromaufnahme ..... 410 W
Wechselstrom-Netzsteckdose (geschaltet) (x 1) ..... 50 W
Abmessungen ..... 360 (B) x 343 (T) x 135,5 (H) mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 8,8 kg

Zubehör
Bedienungsanleitung 1
Fernbedienungsgerät 1
Trockenzell-Batterien "AA" (IEC R6/UM-3) 2

** *Mit einem Audio-Spektrum-Analysator gemessen*

Stereo-Verstärker: A-Z470

Verstärker
Ausgangs-Dauerleistung DIN ..... 70 W + 70 W (1 kHz, Klirr 1%, 8 Ω)
Musikleistung (DIN) ..... 110 W + 110 W (1 kHz, Klirr 1%, 8 Ω)
Digital-Analog-Konverter
- Rauschabstand ..... Mehr als 96 dB (EIAJ)
- Dynamikbereich ..... Mehr als 94 dB (EIAJ)
- Frequenzbereich ..... 25 Hz bis 20 kHz

Klirrverzerrung (1 kHz, 35 W, 8 Ω) ..... Nicht mehr als 0,06%**
Eingangsempfindlichkeit
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV
- VCR ..... 150 mV
- LD ..... 250 mV

Ausgangspegel
- DAT, VCR ..... 150 mV

Stummschaltung (MUTING) ..... −∞

Spannungsversorgung/Verschiedenes
Spannungsbedarf ..... Wechselstrom 220 Volt~, 50/60 Hz
Stromaufnahme ..... 360 W
Wechselstrom-Netzsteckdose (geschaltet) (x 1) ..... 50 W
Abmessungen ..... 360 (B) x 343 (T) x 135,5 (H) mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 8,2 kg

Zubehör
Bedienungsanleitung 1
Fernbedienungsgerät 1
Trockenzell-Batterien "AAA" (IEC R03/UM-4) 2

** *Mit einem Audio-Spektrum-Analysator gemessen*

Schallfeld-Prozessor: SP-Z570

Graphischer Entzerrer
Entzerrbereiche
- Mittelfrequenzen ..... 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,4 kHz, 6 kHz, 15 kHz
- Einstellbarer Bereich ..... ±7 dB

Spektrum-Analysator-Teil
Mittelfrequenzen ..... 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,4 kHz, 6 kHz, 15 kHz

Verschiedenes
Abmessungen ..... 360 (B) x 337 (T) x 105,5 (H) mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 2,8 kg

UKW/MW-Tuner: F-Z570

UKW-Tuner
Frequenzbereich ..... 87,5 MHz bis 108 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit ..... Mono: 12,8 dBf, IHF (1,2 μV/75 Ω)
Empfindlichkeit (DIN) ..... Mono-Rauschabstand 26 dB: 1 μV/75 Ω
Stereo-Rauschabstand 46 dB: 35 μV/75 Ω
Rauschabstand (IHF, 85 dBf Eingang) ..... Mono: 77 dB
Rauschabstand (DIN) ..... Mono: 66 dB
Stereo: 60 dB
Verzerrung ..... Stereo: 0,5 % (1 kHz)
Antenneneingang ..... 75 Ω (unbalanciert)

MW (AM) Tuner-Teil
Frequenzbereich ..... 531 kHz bis 1.602 kHz
Empfindlichkeit (IHF, Rahmenantenne) ..... 350 μV/m

Gelieferte Teile
UKW-T-Typ-Antenne 1
MW Rahmenantenne 1

Verschiedenes
Abmessungen ..... 360 (B) x 316 (T) x 68 (H) mm
Gewicht ..... 2,2 kg

Kassettendeck: CT-Z570WR

Systeme ..... 4 Spuren, 2-Kanal-Stereo
Köpfe ..... "Hard Permalloy"-Wiedergabe-Kopf x 2
"Ferrit"-Löschkopf x 2
Motoren ..... Gleichstrom-Servomotor x 2
Gleichstrom-Spulenmotor x 2
Gleichlaufschwankung ..... Nicht mehr als ±0,16% (DIN)
Schnellspulzeit ..... ca. 90 Sekunden
(C-60 Band)
Frequenzgang (– 20 dB Aufnahme):
Normales Band ..... 25 Hz zu 16.000 Hz ±6 dB
CrO_2-Kassette ..... 25 Hz zu 16.000 Hz ±6 dB
Metallband ..... 25 Hz zu 17.000 Hz ±6 dB
Rauschabstand
Dolby NR aus (OFF) ..... mehr als 58 dB
Geräuschreduzierungseffekt
Dolby B Typ NR an (ON) ..... mehr als 10 dB (bei 5 kHz)
Dolby C Typ NR an (ON) ..... mehr als 19 dB (bei 5 kHz)
Klirrfaktor ..... Nicht mehr als 1,0% (0 dB)

Verschiedenes
Abmessungen ..... 360 (B) x 135,5 (H) x 325 (T) mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 4,2 kg

Kassettendeck: CT-Z470WR

Systeme ..... 4 Spuren, 2-Kanal-Stereo
Köpfe ..... "Hard Permalloy"-Wiedergabe-Kopf x 1
"Hard Permalloy"-Aufnahme-/Wiedergabe-Kopf x 1
"Ferrit"-Löschkopf x 1
Motoren ..... Gleichstrom-Servomotor x 2
Gleichstrom-Spulenmotor x 2
Gleichlaufschwankung ..... Nicht mehr als ±0,16% (DIN)
Schnellspulzeit ..... ca. 90 Sekunden
(C-60 Band)
Frequenzgang
– 20 dB Aufnahme:
Normales Band ..... 25 Hz zu 16.000 Hz ±6 dB
CrO_2-Kassette ..... 25 Hz zu 16.000 Hz ±6 dB
Metallband ..... 25 Hz zu 17.000 Hz ±6 dB
Rauschabstand
Dolby NR aus (OFF) ..... mehr als 58 dB
Geräuschreduzierungseffekt
Dolby B Typ NR an (ON) ..... mehr als 10 dB (bei 5 kHz)
Dolby C Typ NR an (ON) ..... mehr als 19 dB (bei 5 kHz)
Klirrfaktor ..... Nicht mehr als 1,0% (0 dB)

Verschiedenes
Abmessungen ..... 360 (B) x 135,5 (H) x 325 (T) mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 4,2 kg

Plattenspieler: PL-Z470/PL-Z570

Motor, Plattenteller
Motortyp ..... DC Servo-Motor
Antrieb ..... Riemenantrieb
Geschwindigkeit ..... 33-1/3, 45 U/min.
Gleichlaufschwankung ..... 0,07 % WRMS (JIS)
±0,10 % bewertete Spitze (DIN)
Fremdspannungsabstand ..... 63 dB (DIN-B)
Plattenteller ..... 295 mm Durchmesser, Aluminium-Spritzguß

Tonarm
Typ ..... Gerader, dynamisch ausbalancierter Tonarm

Eingebauter Nadelträger
Typ ..... MM-Typ
Nadel ..... 0,6 mil Diamant
Ersatznadel PN-210
Ausgangsspannung ..... 2,5 mV (1 kHz, 5 cm/S. Lat. Spitze)
Spurkraft ..... 2,0 – 3,0 g (Optimum 2,5 g)
Frequenzgang ..... 20 Hz bis 25,000 Hz
Ladewiderstand ..... 47 kΩ
Nadelträger-Gewicht ..... 4 g

Verschiedenes
Abmessungen ..... 360 (B) x 98 (H) x 359,5 (T) mm
Gewicht
PL-Z470 ..... 2,4 kg
PL-Z570 ..... 2,4 kg

Zubehör
45er Adapter 1

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

GEHÄUSEPFLEGE

- Ein Poliertuch oder anderes weiches Tuch verwenden, um Staub und Schmutz abzuwischen.
- Bei sehr starker Verschmutzung der Oberflächen dieses mit einem weichen, mit etwas neutralem Putzmittel (fünf-oder sechsfach mit Wasser verdünnt) befeuchteten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch trockenwischen. Weder Wachs noch Reinigungsmittel füu Möbel verwenden.
- Niemals Verdünnungsmittel, Benzin, Sprühmittel zur Insektenvernichtung und andere Chemikalien auf das Gehäuse auftragen oder in der Nähe dieses Gerätes verwenden, weil sonst die Oberflächen angegriffen werden.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 1990 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.